



YAMAHA

2019 WaveRunner EX EX Sport EX Deluxe

دليل المالك

YAMAHA MOTOR CO., LTD.
F3Y-F8199-72-A0

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الدراجة
المائية هذه.

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الدراجة المائية هذه. هذا الدليل يجب أن يبقى مع الدراجة المائية إذا قمت ببيعها.

معلومات دليل مهمة

AJU44332

Declaration of Conformity for Personal Watercraft (PWC) with the requirements of Directive 2013/53/EU

Name of PWC Manufacturer: YAMAHA MOTOR CO., LTD.Address: 2500 Shingai, Iwata, Shizuoka 438-8501, JapanName of Authorised Representative: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.Address: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, The NetherlandsName of Notified Body for **exhaust and noise emission assessment**: SNCH ID Number: 0499Address: 11, route de Luxembourg BP 32, Sandweiler, L-5230. Luxembourg**Conformity assessment module used:**for construction: A A1 B+C B+D B+E B+F G H
for exhaust emissions: B+C B+D B+E B+F G H
for noise emissions: A A1 G H

Other Community Directives applied		Standards	
<input checked="" type="checkbox"/>	Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	EN 55012:2007/A1:2009
		<input checked="" type="checkbox"/>	EN 61000-6-1:2007
		<input checked="" type="checkbox"/>	EN 61000-6-2:2005

DESCRIPTION OF WATERCRAFT

Craft Identification Number : starting from

U S - Y A M A 0 0 0 1 G 8 1 9

Design Category : C D Model name / Commercial name : EX1050A-U / EX Deluxe, EX1050B-U / EX Sport, EX1050C-U / EX**DESCRIPTION OF ENGINE**

Model Name:	Fuel Type:	Combustion Cycle:
6GA	Petrol	4 stroke

ESSENTIAL REQUIREMENTS

Essential requirements	Standards	Other normative document / method	Technical file	Please specify in more detail (* = mandatory standard)
Annex I.A Design and construction	<input checked="" type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 13590:2003 *EN ISO 13590:2003/AC:2004
Annex I.B Exhaust emission	<input checked="" type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 18854:2015
Annex I.C Noise emission	<input checked="" type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509-1:2008

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the PWC(s) mentioned above complies (comply) with all applicable essential requirements in the way specified.

Name / Title: T. Iбата / Director, Boat Business Unit

(identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer)

Signature: Date and place of issue: July 1st, 2018, Shizuoka, Japan

إلى المالك

ياماها تبحث بصورة مستمرة عن تحسينات لتصميمات منتجاتها. لذلك، وعلى الرغم من احتواء هذا الدليل على أحدث المعلومات، فقد يكون هناك اختلاف بين المنتج لديك وهذا الدليل. هذا الدليل يجب أن يظل ملازماً لهذه الدراجة المائية حتى في صورة بيعها في وقت لاحق.

AJU30233

الدراجة المائية EX / EX Sport / EX Deluxe دليل المالك

©٢٠١٨ من قبل Yamaha Motor Co., Ltd.

الأولى الطبعة الأولى، إبريل ٢٠١٨

جميع الحقوق محفوظة.

أية إعادة طباعة أو استخدام غير مسموح به

بدون ترخيص مكتوب من

Yamaha Motor Co., Ltd.

ممنوع صراحةً منعاً باتاً.

طبع في الولايات المتحدة الأمريكية.

نشكرك لاختيارك الدراجة المائية ياماها. دليل المالك هذا يحتوي على المعلومات المطلوبة للتشغيل الصحيح والصيانة والعناية بالمنتج. إذا كان لديك أي استفسار حول تشغيل أو صيانة الدراجة المائية هذه، يرجى استشارة وكيل ياماها.

هذا الدليل لا يعلم مهارات ركوب الزوارق والملاحة البحرية. إذا كنت تمتلك هذه الدراجة المائية لأول مرة أو غيرت إلى هذا المنتج غير المؤلف لديك، من أجل سلامتك يرجى الحصول على تدريب مناسب أو ممارسة الركوب قبل تشغيلك هذه الدراجة المائية. كما أنه يسرّ وكيل ياماها أو وكالة تعليم مهارات ركوب الزوارق أن يقترح عليك مدارس ملاحية محلية أو مدربين أكفاء لتعليمكم. في هذا الدليل يتم تمييز المعلومات المهمة بصورة خاصة بالطرق التالية:

! هذه هي علامة التحذير عن السلامة. يتم استخدامها لتحذيرك حول مخاطر تسبب إصابات بالغة. اتبع جميع رسائل التحذير التي ترافق هذه العلامة لتفادي الإصابات المحتملة أو الوفاة.

AJWJ00072



تحذير

علامة تشير إلى حالة خطيرة إذا لم يتم تجنبها يمكن أن تؤدي إلى الوفاة أو إصابات خطيرة.

ACJ00092

تنبيه

علامة تشير إلى احتياطات خاصة يجب الأخذ بها لتفادي تلف الدراجة المائية أو ممتلكات أخرى.

ملاحظة:

علامة تعطي معلومات أساسية لجعل عمليات التشغيل وغيرها أسهل وأكثر وضوحاً.

جدول المحتويات

٣١	أجهزة التشغيل	١	معلومات عامة ومهمة
٣١	مركز المعلومات متعدد الوظائف	١	أرقام التعريف
٣١	شاشة عرض المعلومات	١	رقم الهوية الأولي (PRI-ID)
٣٦	معدات التشغيل	١	مكان رقم تعريف الزورق (CIN)
٣٦	المعدات	١	الرقم المتسلسل للمحرك
٣٦	المقعد	٢	علامة تاريخ التصنيع
٣٦	المقبض اليدوي	٢	معلومات الموديل
٣٧	مقبض موضع الامتطاء الخلفي	٢	لوحة الهيكل
٣٧	موضع الامتطاء (EX Sport / EX Deluxe)	٤	علامات هامة
٣٧	Deluxe)	٥	علامات التحذير
٣٨	الحلقة الأمامية	٩	علامات أخرى
٣٨	الحلقات الخلفية	١٠	معلومات السلامة
٣٨	الممسك	١٠	من يمكن أن يستعمل الدراجة المائية
٣٨	مقصورات التخزين	١١	موانع التجول بالدراجة المائية
٤٠	حامل طفاية الحريق	١٢	متطلبات التشغيل
٤١	احتياجات التشغيل والنقل	١٤	المعدات اللازمة
٤١	احتياجات الوقود	١٤	معلومات الخطر
٤١	الوقود	١٥	مواصفات الدراجة المائية
٤٣	احتياجات زيت المحرك	١٦	ركوب الأمواج والتزلج
٤٣	زيت المحرك	١٨	قواعد الإبحار الآمن
٤٤	تصريف الماء الآسن	١٨	تمتع بدراجتك المائية بكل مسؤولية
٤٤	تصريف الماء الآسن على الأرض	١٩	الوصف
٤٥	تصريف الماء الآسن في الماء	١٩	مصطلحات الدراجة المائية
٤٥	النقل على مقطورة	٢٠	موضع أهم المكونات
٤٦	بدء تشغيل المحرك	٢٤	خصائص تشغيل الدراجة المائية
٤٦	بدء تشغيل المحرك	٢٤	خصائص تشغيل الدراجة المائية
٤٧	فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك	٢٤	مفتاح إيقاف المحرك
٤٧	قائمة فحوصات ما قبل التشغيل	٢٤	مفتاح إطفاء المحرك
٤٩	نقاط فحوصات ما قبل التشغيل	٢٤	مفتاح بدء التشغيل
٤٩	فحوصات ما قبل تشغيل المحرك	٢٥	ذراع الخانق
٥٤	فحوصات ما بعد التشغيل	٢٥	ذراع (EX Deluxe) RiDE
٥٦	التشغيل	٢٥	نظام القيادة
٥٦	تشغيل دراجتك البحرية	٢٦	دليل مخارج ماء التبريد
٥٦	تعرف على دراجتك المائية	٢٦	فاصل الماء
٥٦	تعلم كيف تشغل دراجتك المائية	٢٧	تشغيل الدراجة المائية
٥٦	وضعية القيادة	٢٧	وظائف تشغيل الدراجة المائية
٥٧	سحب الدراجة المائية إلى الماء	٢٧	نظام التحويل العاكس (EX Sport)
٥٧	بداية تشغيل المحرك في الماء	٢٧	نظام التبديل (EX Deluxe)
٥٨	إيقاف المحرك		
٥٨	مغادرة الدراجة المائية		

جدول المحتويات

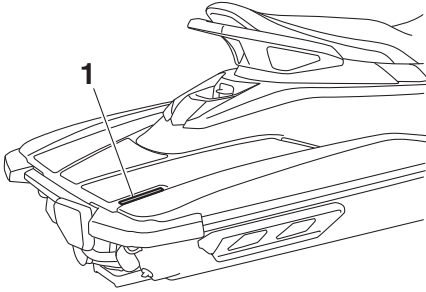
٥٨	تشغيل الدراجة المائية
٥٩	الانعطاف بالدراجة المائية
٦١	إيقاف الدراجة المائية
	تشغيل الدراجة المائية في الاتجاه المعاكس أو الوضع المحايد (EX)
٦٢	Sport / EX Deluxe
٦٣	ركوب الدراجة المائية
٦٥	الانطلاق
٦٦	انقلاب الدراجة المائية
	سحب الدراجة المائية إلى الشاطئ أو الرصيف
٦٧	التشغيل في أماكن فيها أعشاب
٦٨	بعد إخراج الدراجة المائية من الماء
٦٩	الصيانة والتخزين
٦٩	الصيانة بعد التشغيل
٦٩	تنظيف ممرات مياه التبريد بالمياه الدافئة
٧٠	تنظيف الدراجة المائية
٧٠	صيانة البطارية
٧٢	التخزين الطويل
٧٢	التنظيف
٧٢	التزيت
٧٢	معالجة الصدأ (التشحيم)
٧٥	الصيانة
٧٥	الصيانة
٧٥	طقم العدة
٧٦	جدول الصيانة الدورية
٧٧	زيت المحرك وفلتر المحرك
٧٨	المواصفات
٧٨	المواصفات
٧٩	تحري الأعطال
٧٩	إصلاح الأعطال
٧٩	جدول استكشاف الأعطال وإصلاحها
٨١	إجراءات الطوارئ
٨١	تنظيف فالة السحب والدافع
٨١	رفع فوهة التحويل العاكس (EX Deluxe)
٨٢	البطارية المساعدة
٨٣	سحب الدراجة المائية
٨٣	غرق الدراجة المائية
٨٤	فهرس

معلومات عامة ومهمة

AJU36551

مكان رقم تعريف الزورق (CIN)

رقم تعريف الزورق (CIN) مسجل على ظهر الدراجة.



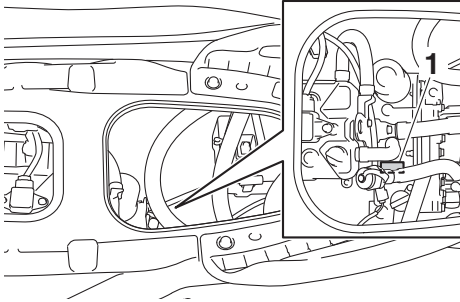
1 موقع رقم تعريف الزورق (CIN)

US - YAM

AJU44440

الرقم المتسلسل للمحرك

الرقم المتسلسل للمحرك مسجل على لوحة ملتصقة بوحدة المحرك. (انظر صفحة ٣٦ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن حجرة تخزين المقاعد).



1 موقع الرقم المتسلسل للمحرك

AJU30284

أرقام التعريف

قم بتسجيل رقم الهوية الأولي لكيه مقرو (PRI-ID) (CIN) تمكركملا في الفراغات الموجودة في اللوحة ليسانك عند طلب قطع الاستبدال من وكيل ياماها المعتمد. وللرجوع إليها في حالة سرقة الدراجة المائية. وللرجوع إليها في حالة سرقة الدراجة المائية.

AJU30284

رقم الهوية الأولي (PRI-ID)

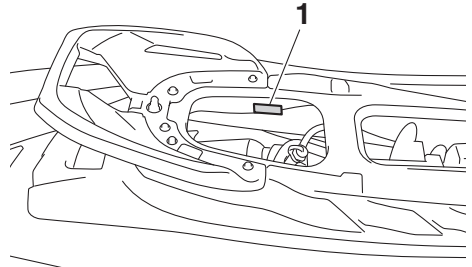
رقم الهوية الأولي (PRI-ID) مسجل على لوحة داخل المحرك. (انظر صفحة ٣٦ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن حجرة تخزين المقاعد).

موديل:

EX1050C-U (EX)

EX1050B-U (EX Sport)

EX1050A-U (EX Deluxe)



1 موقع رقم الهوية الأولي (PRI-ID)

MODEL		PRI-ID	F3Y
YAMAHA MOTOR CO., LTD. ASSEMBLED IN U.S.A. FROM AMERICAN AND JAPANESE COMPONENTS. ASSEMBLÉ AUX ÉTATS-UNIS DE PIÈCES AMÉRICAINES ET JAPONAISES.			

F3Y -

YAMAHA

YAMAHA MOTOR CO., LTD.
MADE IN JAPAN
PAYS D'ORIGINE JAPON

معلومات الموديل

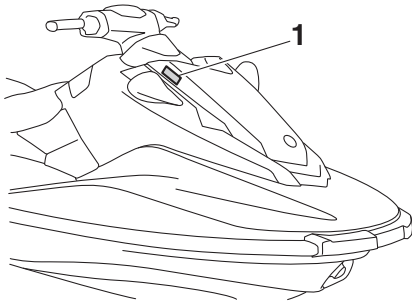
علامة تاريخ التصنيع

AJU30333

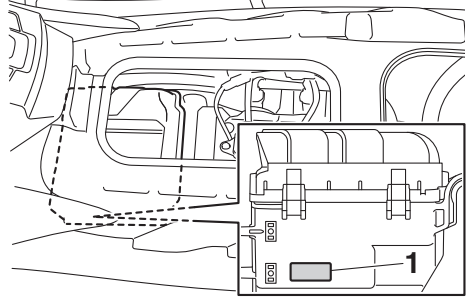
لوحة الهيكل

الدراجة المائية التي تحمل هذه العلامة تتطابق مع أجزاء مَعينة من توجيهات البرلمان الأوروبي ذات الصلة بالماكينات. جزء من هذه المعلومات موجود على لوحة الهيكل المثبتة على الدرّاجة المائية. الشرح الكامل لهذه المعلومات وارد في الأجزاء ذات الصلة في هذا الدليل.

يتم إرفاق العلامة على المنفذ الجانبي لعلبة فلتر الهواء. (انظر صفحة ٣٦ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن حامل طفاية الحريق).






1 موقع لوحة البنائية




1 موضع علامة تاريخ التصنيع

YAMAHA MOTOR CO., LTD.
2500 Shingai, Iwata, Shizuoka, Japan
WATERCRAFT DESIGN CATEGORY : C
MAXIMUM CAPACITIES

Max.  3 

Max.  = 220kg (485 lbs)

YAMAHA
Manufactured: 
CAN ICES - 2 / NMB - 2 

فئة تصميم هذه الدرّاجة للاستعمال الشخصي: C

الفئة C:

هذه الدرّاجة المائية مُصممة للعمل في الرياح حتى ٦ بعباس بوفورت لقوة الرياح وارتفاع الموجة المصاحبة (وتصل ارتفاعات الموجات الكبيرة إلى ٢ متر (٦,٥٦ قدم)، انظر المعلومة التالية). قد تواجه مثل هذه لظروف في المياه الإقليمية المكشوفة، في مصبات الأنهار، وفي المياه الساحلية في الظروف الجوية المعتدلة.

ملاحظة:

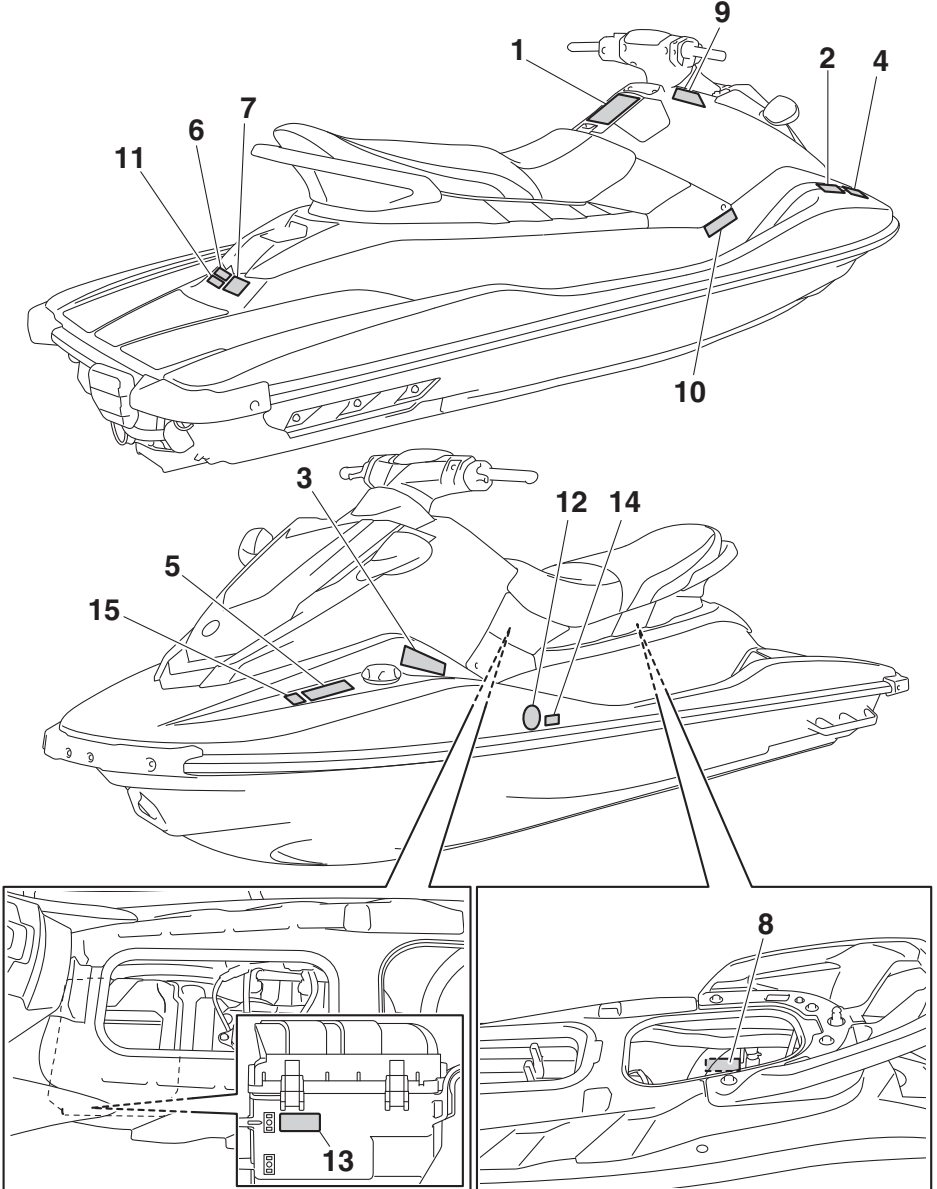
يعني ارتفاع الموجة كبيرة أقل ارتفاع لاعلى ثلث ارتفاع الأمواج، والتي تتطابق تقريباً مع ارتفاع موجة يقدر بمراقب

معلومات عامة ومهمة

من ذوي الخبرة. ورغم ذلك، ستكون بعض الأمواج ضعف هذا الارتفاع.

علامات هامة

اقرأ هذه العلامات قبل استعمال هذه الدراجة المائية. إذا كنت تحتاج إلى المزيد من المعلومات، اتصل بوكيل ياماها المعتمد.



إذا كانت هذه العلامات تالفة أو مفقودة، اتصل بوكيل ياماها المعتمد لاستبدالها.

1

⚠ WARNING

To reduce the risk of SEVERE INJURY or DEATH:

WEAR A PERSONAL FLOTATION DEVICE (PFD). All riders must wear an authority-approved PFD that is suitable for personal watercraft (PWC) use.

WEAR PROTECTIVE CLOTHING. Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of falling into water or being near jet thrust nozzle. Normal swimwear does not adequately protect against forceful water entry into rectum or vagina. All riders must wear a wet suit bottom or clothing that provides equivalent protection (See Owner's Manual).

Footwear, gloves, and goggles/glasses are recommended.

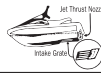

KNOW BOATING LAWS. Yamaha Motor Co., Ltd. recommends a minimum operator age of 16 years old. Know the operator age and training requirements for your state. A boating safety course is recommended and may be required in your state.

ATTACH ENGINE SHUT-OFF CORD (LANYARD) to wrist and keep it free from handlebars so that engine stops if operator falls off. After riding, remove cord from PWC to avoid unauthorized use by children or others.

RIDE WITHIN YOUR LIMITS AND AVOID AGGRESSIVE MANEUVERS to reduce the risk of loss of control, ejection, and collision. This is a high performance boat - not a toy. Sharp turns or jumping wakes or waves can increase the risk of back/spinal injury (paralysis), facial injuries, and broken legs, ankles, and other bones. Do not jump wakes or waves.

DO NOT APPLY THROTTLE WHEN ANYONE IS AT REAR OF PWC - turn engine off or keep engine at idle. Water and/or debris exiting jet thrust nozzle can cause severe injury.

KEEP AWAY FROM INTAKE GRATE while engine is on. Items such as long hair, loose clothing, or PFD straps can become entangled in moving parts resulting in severe injury or drowning. **NEVER RIDE AFTER CONSUMING DRUGS OR ALCOHOL.**



READ AND FOLLOW OWNER'S MANUAL

⚠ WARNING

Collisions result in more INJURIES AND DEATHS than any other type of accident for personal watercraft (PWC).

TO AVOID COLLISIONS:

SCAN CONSTANTLY for people, objects, and other watercraft. Be alert for conditions that limit your visibility or block your vision of others.

OPERATE DEFENSIVELY at safe speeds and keep a safe distance away from people, objects, and other watercraft.

- Do not follow directly behind PWCs or other boats.
- Do not go near others to spray or splash them with water.
- Avoid sharp turns or other maneuvers that make it hard for others to avoid you or understand where you are going.
- Avoid areas with submerged objects or shallow water.

TAKE EARLY ACTION to avoid collisions. Remember, PWCs and other boats do not have brakes. **DO NOT RELEASE THROTTLE WHEN TRYING TO STEER** away from objects - you need throttle to steer. Always check throttle and steering controls for proper operation before starting PWC. Follow navigation rules and state/province and local laws that apply to PWCs. See Owner's Manual for more information.

YAMAHA

FSY-U41B1-10

2

⚠️ AVERTISSEMENT

Afin de limiter les risques de BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES, PORTER UN GILET DE SAUVETAGE. Tout utilisateur doit porter un gilet de sauvetage homologué pour les scooters des mers. PORTER DES VÊTEMENTS PROTÉCTEURS. Le choc infligé par la pénétration forcée d'eau dans les orifices corporels lors d'une chute ou lors du contact avec le jet d'eau de la pompe risque de provoquer des lésions graves. Le port d'un simple maillot de bain ne constitue pas une protection adéquate contre la pénétration de l'eau dans le rectum et/ou le vagin. Tout utilisateur doit porter le pantalon d'une tenue de plongée ou tout autre élément offrant une protection semblable. (Voir le manuel d'utilisation.) Le port de chaussures, de gants et de lunettes de plongée est recommandé. CONNAÎTRE LES LOIS DE NAVIGATION. La Yamaha Motor Co., Ltd. recommande la limite d'âge de pilotage de 16 ans. Vérifier l'âge du pilote ainsi que les exigences quant à l'âge prévues par la législation locale. Il est préférable, et parfois requis par certaines législations, de suivre un cours de sécurité maritime. ATTACHEZ LA LANIÈRE DE L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT DU MOTEUR au jouet et l'éloignez du guidon afin que le moteur se coupe bien en cas de chute. Après utilisation, retirer la lanterne du scooter afin de prévenir toute utilisation par des enfants ou des personnes non-autorisées.



F1B-U41B1-21
F2S-U41B1-20

3

⚠️ AVERTISSEMENT

Afin de limiter les risques de BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES:

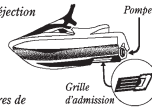
RESPECTER SES LIMITES ET ÉVITER LES MANŒUVRES BRUTALES afin de limiter tout risque de perte de contrôle, d'éjection et de collision. Il s'agit d'un véhicule à hautes performances et pas d'un jouet. Des virées brusques ou le saut de sillages ou de vagues accroît le risque de blessures au dos, voire de paralysie, de blessures au visage et de fractures diverses. **Ne jamais sauter des sillages ni des vagues.**

NE PAS DONNER DES GAZ LORSQUE QUELQU'UN SE TROUVE DERRIÈRE LE VÉHICULE: couper le moteur ou laisser tourner au ralenti. Eau et/ou débris projetés par la pompe pourraient causer des blessures graves.

NE PAS S'APPROCHER DE LA GRILLE D'ADMISSION lorsque le moteur tourne. Cheveux longs, vêtements amples ou lanières de gilet de sauvetage risquent d'être happés, ce qui pourrait provoquer des blessures, ou même une noyade.

NE JAMAIS PILOTER APRÈS AVOIR ABSORBÉ DE L'ALCOOL, DES DROGUES OU CERTAINS MÉDICAMENTS.

LIRE ET RESPECTER LES INSTRUCTIONS DONNÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION.



YAMAHA
F1B-U41B1-31
F2S-U41B1-30

4

⚠️ AVERTISSEMENT

Les collisions sont la cause principale des BLESSURES ET DÉCÈS d'utilisateurs de scooter des mers. **POUR ÉVITER LES COLLISIONS: ÊTRE CONSTAMMENT à l'affût de personnes, d'objets et d'autres bateaux. Être conscient des conditions limitant sa visibilité ou celle des autres embarcations.**

PILOTER AVEC PRUDENCE à des vitesses raisonnables et garder une distance de sécurité entre le scooter et toute personne, objet et embarcation.

- Ne pas suivre une autre embarcation de trop près.
- Ne pas se rapprocher d'autrui en vue de l'éclabousser.
- Éviter les virages brusques ou toute manœuvre qui risque de mettre un autre pilote en danger ou qui l'empêche de pouvoir déterminer clairement la direction que l'on prend.
- Éviter les endroits où flottent des objets et les eaux peu profondes.

RÉAGIR RAPIDEMENT en vue d'éviter les collisions. Garder à l'esprit que les bateaux n'ont pas de freins.

NE PAS LÂCHER LES GAZ LORSQUE L'ON ESSAYE DE S'ÉLOIGNER d'objets-une poussée est nécessaire à la direction du scooter des mers. Toujours s'assurer avant le départ que l'accélérateur et la direction fonctionnent correctement. Suivre les lois de navigation ainsi que les législations nationales, provinciales et locales concernant les scooters des mers. Voir le manuel d'utilisation pour plus d'informations.

F0M-U41B2-11
F1B-U41B2-01

معلومات عامة ومهمة

5

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
Gasoline is highly flammable and explosive. A fire or explosion could cause severe injury or death. Shut engine off. Refuel in well ventilated area away from flames or sparks. Do not smoke. Avoid spilling gasoline. Wipe up spilled gasoline immediately. Remove all seats and compartments under the seats to ventilate fuel vapors from engine compartment before starting engine. Do not start engine if there is a fuel leak or a loose electrical connection.	L'essence est très inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Couper le moteur. Faire le plein dans un endroit bien aéré et éloigné de toute flamme ou étincelle. Ne pas fumer. Éviter de renverser de l'essence. Essuyer immédiatement toute coulure d'essence. Retirez tous les sièges et les compartiments sous les sièges pour ventiler les vapeurs de carburant provenant du compartiment moteur avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais mettre le moteur en marche en cas de fuite d'essence ou si un branchement électrique est desserré.
REGULAR UNLEADED GASOLINE ONLY	ESSENCE NORMALE SANS PLOMB UNIQUEMENT

F3Y-U415B-10
F3Y-U415B-30

6

⚠ WARNING
Do not use cleat or grips to lift PWC. PWC could fall, which could result in severe injury.
⚠ AVERTISSEMENT
Ne pas soulever le scooter à l'aide du taquet ou des poignées. Le scooter pourrait tomber et provoquer des blessures graves.

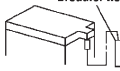
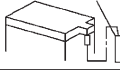
(F3Y-U41E1-10)
(F3Y-U41E1-30)

7

⚠ WARNING
<ul style="list-style-type: none">• Severe internal injuries can occur if water is forced into body cavities as a result of being near jet thrust nozzle.• Wear a wetsuit bottom or clothing that provides equivalent protection.• Do not board PWC if operator is applying throttle.
⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none">• Le choc infligé par la pénétration forcée d'eau dans les orifices corporels lors du contact avec le jet de la pompe risque de provoquer des lésions graves.• Porter le pantalon d'une tenue de plongée ou tout autre vêtement offrant une protection semblable.• Ne pas embarquer lorsque le pilote donne des gaz.

(F3Y-U41E1-10)
(F3Y-U41E1-30)

8

⚠ WARNING
Be sure to connect breather hose to battery. Fire or explosion could result if not connected properly.
Breather hose 
⚠ AVERTISSEMENT
Bien veiller à brancher la durit de mise à l'air à la batterie. Un mauvais branchement risque d'être à l'origine d'un incendie ou d'une explosion.
Mise à l'air 
YAMAHA

F0W-U41DB-12

9

⚠ WARNING

REVERSE SHIFT LEVER OPERATION:

- Shift only while engine is idling or off.
- Reverse is for low speed maneuvering only.
- Do not use reverse function to slow down or stop PWC as it could cause you to lose control, be ejected, or impact handlebars.

⚠ AVERTISSEMENT

FONCTIONNEMENT DU LEVIER D'INVERSION DE MARCHE:

- *Inverser la marche uniquement lorsque le moteur tourne au ralenti ou lorsqu'il est coupé.*
- *La marche arrière est destinée exclusivement aux manœuvres à vitesse réduite.*
- *Ne pas sélectionner la marche arrière en vue de ralentir ou d'arrêter le scooter des mers, car il y a risque de perte de contrôle, d'éjection ou de heurt sur le guidon.*

F3K-U41D5-30

10

**FIRE EXTINGUISHER CONTAINER
COMPARTIMENT DE L'EXTINCTEUR**

F1B-U41F5-11
F1B-U41F5-21

11

**RATED PERSON CAPACITY: 3
MAXIMUM LOAD: 220 kg (485 lb)
CAPACITÉ MAXIMALE: 3 personnes
CHARGE MAXIMALE: 220 kg (485 lb)**

(F3Y-U41E1-10)
(F3Y-U41E1-30)

12



13



14



15



من يمكن أن يستعمل الدراجة المائية

- بإمكانها أن تستعمل لمدة 16 سنة على الأقل باستخدام هذه الدراجة المائية.
على الكبار مراقبة المستخدمين الصغار.
اطلع على المتطلبات المحلية الخاصة بالتدريب وسن السائق.
- هذه الدراجة المائية صممت لحمل السائق وشخصين آخرين. لا تتجاوز أبداً الحمولة القصوى ولا تسمح بحمل أكثر من 3 أشخاص على الدراجة المائية في أي وقت (أو شخصين في حالة سحب راكب أمواج أو متزلج على الماء).



الاستخدام والتشغيل الآمن لهذه الدراجة المائية يعتمدان على الاستخدام السليم لتقنيات الركوب، وكذلك على الحس السليم والحكم الجيد وخبرة المستعمل. قبل استخدام هذه الدراجة المائية، تأكد من أن استعمالها مسموح به بموجب القوانين واللوائح والأنظمة المحلية، واستخدم هذه الدراجة المائية دائماً طبقاً للشروط والقيود المفروضة. كل مستعمل ينبغي أن يعرف المتطلبات التالية قبل ركوب الدراجة المائية.

- قبل تشغيل الدراجة المائية، اقرأ دليل المالك بعناية ودليل التجول بالدراجة المائية وبطاقة تعليمات التجول وكل العلامات الملصقة بالدراجة. هذه الأدوات من شأنها أن تساعدك على فهم الدراجة المائية وفهم عملها.
- لا تسمح مطلقاً لأي كان باستخدام هذه الدراجة المائية إلى أن يطالع على دليل المالك بعناية ودليل التجول بالدراجة المائية وبطاقة تعليمات التجول وكل العلامات الملصقة بالدراجة.

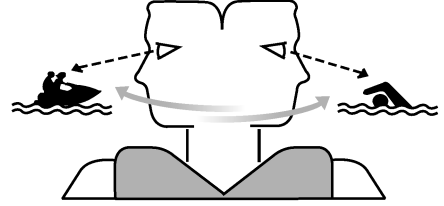
الحمولة القصوى:
٢٢٠ كغم (٤٨٥ باوند)
الحمولة تعني الوزن الإجمالي للمركب والسائق والمرافقين.

- لا تستعمل الدراجة المائية مصحوباً بمرافقين إلى أن تتدرب على القيادة بمفردك. قيادة الدراجة المائية مع مرافقين على متنها يتطلب مهارات أكثر. استغرق الوقت الكافي حتى تصبح معتاداً على خصائص التعامل مع الدراجة قبل تجربة المهام الصعبة.

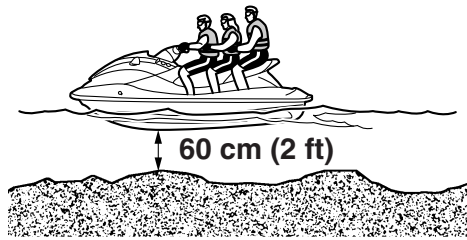
- تجنب المناطق التي تحتوي على أشياء غاطسة أو مياه ضحلة.
- لا تفلت الخانق إذا كنت تريد الابتعاد وتجنب الأشياء—أنت تحتاج الخانق من أجل الابتعاد. افحص دائماً التحكم في الخانق والتوجيه قبل الانطلاق بالدراجة.
- تجول بالدراجة المائية داخل المناطق المسموح بها وتجنب التشغيل الشديد من أجل الحد من مخاطر فقدان التحكم أو الانقذاف والتصادم.
- هذا الزورق متفوق الأداء — وليس بلعبة. الانعطاف الحاد أو القفز فوق مسارات خلفية السفن أو الأمواج يمكن أن يزيد من مخاطر الإصابات في الظهر/العمود الفقري (الشلل) والجروح في الوجه وكسور الساقين والكواحل والعظام الأخرى. لا تقفز فوق مسارات خلفية السفن أو الأمواج.

موانع التجول بالدراجة المائية

- راقب باستمرار وجود أشخاص أو أشياء أو زوارق أخرى في الماء. كن حذراً بالنسبة إلى الظروف التي قد تحد من قابلية الرؤية أو تحجب الآخرين عنك.



- لا تركب الدراجة المائية في المياه الضحلة والظروف الجوية الخطرة وإذا كانت قابلية الرؤية ضعيفة فهذا يمكن أن يؤدي إلى حادث يسبب إصابات أو الموت. كن حذراً من الانقلابات الجوية المفاجئة. كن على علم بالأنواء الجوية دائماً. تأكد من الحالة الجوية قبل بدء الجولة بالدراجة.
- كأي رياضة مائية أخرى، قم بتشغيل الدراجة مع شخص آخر. إذا دخلت في منطقة بعيدة عن منطقة السباحة على الشاطئ، يجب أن يرافقك زورق أو دراجة مائية أخرى. وتأكد من البقاء في مسافة آمنة فهذا من باب الحس السليم.
- لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من 60 سنتيمتراً (2 قدم) فذلك يزيد من خطر الاحتكاك بالأشياء الغاطسة ويسبب جروحاً.

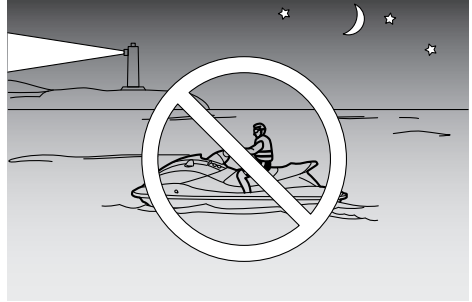


- هذه الدراجة المائية غير مجهزة بأضواء من أجل القيادة في الليل. لا تستعمل الدراجة بعد غروب الشمس وقبل

- حافظ على سرعة آمنة واطرك مسافة آمنة بعيداً عن الأشخاص والأشياء والزوارق الأخرى.
- لا تسر مباشرة خلف الدراجات المائية الأخرى أو الزوارق.
- لا تسر قريباً من الآخرين لتفادي رشهم أو دق الماء عليهم.
- EX / EX Sport: اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. تذكر أن الدراجات المائية والزوارق ليس لها فرامل.
- EX / EX Sport: تجنب الانعطاف الحاد وعمليات التشغيل الأخرى التي تجعل من الصعب على الآخرين اجتنابك أو فهم اتجاهك المقصود.
- EX Deluxe: اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. تذكر أن الدراجات المائية والزوارق ليس لها فرامل. بالإضافة إلى ذلك، فإن نظام عاكس إلكتروني الإبطاء الحديسي (RiDE) ليس جهاز كبح لتجنب المواقع الخطرة. يعد نظام RiDE نظاماً إلكترونيًا للتحكم في سرعة المحرك وفوهة التحويل العاكس التي تقع بالقرب من فوهة دفع الفالته. ويمكن استخدام ذراع RiDE الواقع في مسكة المقبض اليدوي الأيسر لتغيير اتجاه دفع الفالته حتى تتحرك الدراجة المائية في الاتجاه العكسي أو تكون في الوضع المحايد. يساعد نظام RiDE السائق في الإبطاء وأثناء المناورات بطيئة السرعة مثل الانطلاق وسحب الدراجة المائية إلى الشاطئ أو إرسائها.
- EX Deluxe: تجنب الانعطاف الحاد أو التباطؤ السريع بالضغط على ذراع RiDE بقوة أو غير ذلك من المناورات الأخرى التي تجعل من الصعب على الآخرين اجتنابك أو فهم اتجاهك المقصود.

AJU43130

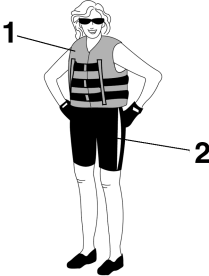
الشروق فهذا يزيد من خطر الاصطدام مع زورق آخر ويسبب جروحا.



• اتبع القوانين البحرية والقوانين المحلية التي تنطبق على هذه الدراجة المائية.

متطلبات التشغيل

- على كل راكب أن يرتدي سترة نجاة مصادق عليها ومناسبة للاستعمال الشخصي لهذه الدراجة المائية.
- ارتد ملابس واقية. يمكن حدوث جروح خطيرة إذا تدفق الماء إلى تجويفات الجسم نتيجة الارتطام بالماء أو إذا كان الجسم قريبا من فوهة الدفع النفاث.
- ملابس السباحة العادية لا تحمي بشكل مناسب من تدفق الماء إلى الأجهزة التناسلية. لذلك فإنه يتوجب على كل راكب أن يرتدي ملابس وقائية سفلية توفر حماية قصوى. هذه الملابس تحتوي على كساء سميك ومنسوج بإحكام مثل الدنيم لكنها لا تحتوي على ألياف لدنة أو أقمشة مماثلة مثل تلك المستعملة في لباس الدراجات.

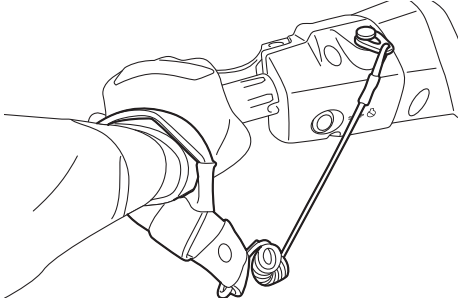


- 1 سترة نجاة مصادق عليها
- 2 ملابس سفلية مقاومة للبلل

- من الضروري حماية العين من الريح والماء و أشعة الشمس عند ركوب الدراجة المائية. الأشرطة المثبتة للنظارات ضرورية وهي تبقى عائمة في حالة وقوع النظارات في الماء.
- ينصح بلباس القدمين والقفازات.
- قرر إذا كنت سترتدي خوذة عندما تكون في جولة استجمام. يجب أن تعلم بأن الخوذة يمكن أن تحميك من بعض أنواع الجروح ويمكن في حالات أخرى أن تسبب لك جروحا.
- الخوذة صممت لتوفير بعض الحماية للرأس. رغم أن الخوذات لا يمكن لها أن تحمي من كل الأثار المحتملة، لكنها يمكن أن تخفف من درجة الإصابة عند الاصطدام بزورق أو حواجز أخرى.
- يمكن أن يكون للخوذة خطر محتمل على السلامة أيضا. الوقوع في الماء يمكن أن يجعل الخوذة تمتلئ "بالمياه" والضغط الناتج على العنق يمكن أن يسبب الاختناق أو جروح خطيرة في العنق أو الموت. يمكن للخوذة

معلومات السلامة

لتفادي التشغيل اللإرادي أو غير المسموح من قبل الأطفال أو الآخرين.



- راقب دائما بعناية الأشخاص في الماء وابق بعيدا عن مناطق السباحة. لأنه يصعب رؤية السباحين ويمكن إصابتهم في المياه.
- تجنب التعرض للصدم من قبل قارب آخر. يجب عليك دائما أن تتحمل المسؤولية لمراقبة حركة المرور، العائمات الأخرى ربما لا تراك. أو كنت تشغل أسرع مما تتوقعه العائمات الأخرى، فإنك تزيد من خطر التصادم.
- حافظ على مسافة آمنة بعيدا عن الزوارق والدراجات المائية الأخرى وكن حذرا من حبال التزلج وخطوط الصيد. طبق "قوانين الملاحة الآمنة" واحرص على مراقبة ما وراءك قبل الدوران أو تخفيف السرعة. (راجع "قوانين الملاحة الآمنة" صفحة ١٨).

أيضا أن تسبب حوادث إذا قلصت من قابلية الرؤية أو السمع لديك أو إذا شغلتك أو زادت من تعبك.

كيف تعرف أن منافع الخوذة تفوق أضرارها بالنسبة إليك؟ فكر في ظروف القيادة الخاصة بك. فكر في العوامل مثل محيط القيادة الذي أنت فيه وقدرتك و أسلوبك في القيادة. فكر أيضا في الإزدحام وظروف السطحية للمياه.

إذا قررت ارتداء خوذة طبقا لظروف القيادة الخاصة بك، فاختر واحدة بعناية. إذا أمكن، اختر خوذة مصممة للدراجات المائية. إذا كنت ستتدخل في منافسة، اتبع تعليمات استعمال الخوذة للجهة المنظمة للمنافسة.

- لا تقم بالقيادة مطلقاً بعد استهلاك الكحول أو المخدرات.
- من أجل سلامة الدراجة المائية، قم دائما بفحص ما قبل التشغيل المنصوص عليه في الصفحة ٤٧.

● يجب أن يمسك السائق المقابض بإحكام بكلتا اليدين ويجب أن يتمسك الراكب جيدا، إما في الشخص الذي أمامه أو في المقبض الموجود.

- على المستعمل والمرافقين إبقاء أقدامهم دائما فوق لوحة جوانب الدراجة عندما تكون الدراجة المائية في حالة سير. تدلي القدمين يزيد من خطر فقدان التوازن أو الاصطدام بأشياء خارج الدراجة. لا تسمح بركوب الأطفال الذين لا تبلغ أقدامهم مستوي لوحة جوانب الدراجة.



- لا تسمح أبدا للمرافق أن يكون قبالة السائق.
- استشر دائما طبيبك حول إمكانية استعمالك لهذه الدراجة في حالة الحمل والتدهور الصحي.

● لا تحاول تحوير هذه الدراجة المائية. إن تحويرات الدراجة المائية يمكن أن تقلل من السلامة والاعتمادية وتجعل استعمالها غير آمن أو غير قانوني.

- ثبت طوق إطفاء المحرك في معصمك الأيسر واحرص على إبعاده عن مقابض المقود حتى يطفأ المحرك عند سقوط السائق. انزع طوق إطفاء المحرك بعد الانتهاء

معلومات الخطر

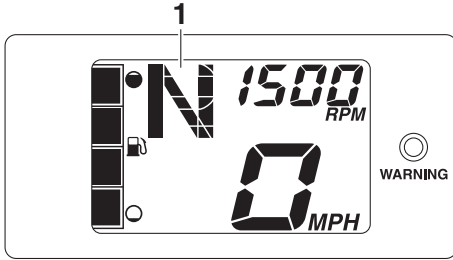
- لا تقم أبداً بتشغيل المحرك أو تركه في وضع التشغيل لأي مدة زمنية في مكان مغلق. فإن غازات العادم تحتوي على أول أكسيد الكربون وهو غاز لا لون له ولا رائحة له ويمكن أن يسبب فقدان الوعي والموت خلال وقت قصير. احرص دائماً على تشغيل الدراجة المائية في مناطق مفتوحة.
- لا تلمس كاتم الصوت أو المحرك وهو ساخن خلال أو بعد تشغيل المحرك. ذلك يمكن أن يسبب حروقاً شديدة.
- لا تضع قطع مغناطيس أو أشياء ذات مجال مغناطيسي قوي بالقرب من ذراع الخانق أو ذراع RiDE (EX Deluxe). فقد تتأثر آلية الخنق الإلكترونية بشدة، مما يمكن أن يتسبب في فقدان التحكم. ولا تضع أيضاً أشياء تتأثر بالمجال المغناطيسي (مثل بطاقات الائتمان والساعات وما إلى ذلك) بالقرب من ذراع الخانق أو ذراع RiDE.

المعدات اللازمة

- المعدات التالية يجب أن تكون متوفرة في دراجتك المائية:
 - جهاز إطلاق صوت
 - تزود بصفارة أو جهاز إطلاق صوت لإبلاغ الزوارق الأخرى.
 - إشارة استغاثة مرئية
 - تزود بجهاز إشارات نارية مصادق عليها من السلطات وخزنها في حاوية مقاومة للبلل على دراجتك المائية. يمكن للمرأة أن تستعمل كإشارة استغاثة. اتصل بوكيل ياماها المعتمد من أجل المزيد من المعلومات.
 - ساعة
 - تزود بساعة كي تعرف الوقت المستغرق في استعمال الدراجة.
 - حبل شد
 - يستعمل حبل الشد لسحب دراجة معطلة.

أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.

- **EX Deluxe:** هذه الدراجة المائية تعمل بمروحة فالة الماء. فالة المضخة موصولة مباشرة بالمحرك. هذا يعني أن فالة الدفع ستولد بعض الحركة عند تشغيل المحرك ويتم عرض مؤشر النقل "F" (للأمام) أو "R" (للخلف). عند عرض مؤشر "N" (محايد)، تتم موازنة الدفع الأمامي والخلفي للمساعدة في الحفاظ على ثبات الدراجة المائية، على الرغم من احتمالية وجود بعض الحركة.



1 "N" (الوضع المحايد)

- **EX Deluxe:** لتجنب الاصطدام الخلفي أثناء تشغيل الدراجة المائية، تحقق من الجانب الخلفي قبل استخدام ذراع RiDE لإبطاء الدراجة المائية أو إيقافها. تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.
- ابق بعيدا عن نافذة السحب المشبّكة عندما يكون المحرك في حالة اشتغال. يمكن للأشياء كالشعر الطويل أو الملابس غير المشدودة أو أشرطة الملابس الواقية أن تعلق بالأجزاء الدوارة وتتسبب في جروح خطيرة أو الغرق.
- لا تدخل أبدا أي أشياء في فوهة فالة الدافع عندما يكون المحرك في حالة اشتغال. فهذا من شأنه أن يسبب جروحا

مواصفات الدراجة المائية

- فالة الدفع تدير الدراجة المائية. إفلات ذراع الخانق كليا يسبب اندفاعا أقل. إذا كنت تسير في سرعة الجذب، فستقلص بسرعة القدرة على القيادة بدون خانق. هذا الموديل مجهز بنظام ياماها لإدارة المحرك الذي يحتوي على نظام التوجيه بقطع الخانق. وهو يصبح جاهزا عندما تبلغ الدراجة سرعة الفضاوة وتحاول أنت توجيهها بعد إفلاتك ذراع الخانق. إن نظام قطع الخانق يساعد على الانعطاف مع مواصلة الاندفاع عندما تكون سرعة الدراجة أخذة في الانخفاض. لكنك تستطيع الانعطاف بحدّة إذا استعملت الخانق مع إمالة المقبض اليدوي.

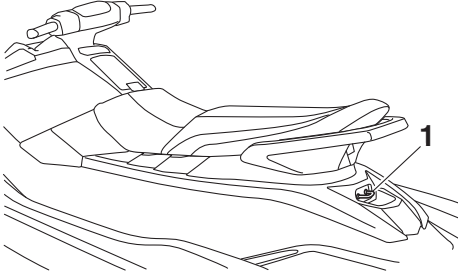
إن نظام قطع الخانق لا يعمل تحت مستوى سرعة المسح أو عند إطفاء المحرك. ما إن تنخفض سرعة المحرك، فإن الدراجة لن تستجيب لتعليمات المقود إلى أن تكبس على الخانق مرة أخرى أو تبلغ سرعة الجذب. مارس الدوران في أماكن مفتوحة وخالية من الحواجز إلى أن تكتسب مهارة هذه المناورة.

- **EX:** هذه الدراجة المائية تعمل بمروحة فالة الماء. فالة المضخة موصولة مباشرة بالمحرك. وهو ما يعني أن فالة الدافع تسبب بعض الحركة كلما اشتغل المحرك. لا توجد وضعية "محايدة".
- **EX Sport:** هذه الدراجة المائية تعمل بمروحة فالة الماء. فالة المضخة موصولة مباشرة بالمحرك. وهو ما يعني أن فالة الدافع تسبب بعض الحركة كلما اشتغل المحرك. لا توجد وضعية "محايدة". يوجد وضع "الأمام" أو "العاكس"، اعتمادا على وضعية ذراع التحويل.
- **EX Sport:** لا تختار التحويل العاكس من أجل تخفيض السرعة أو التوقف فذلك يمكن أن يفقدك السيطرة على الدراجة المائية أو يسبب الاندفاع أو التأثير على المقبض اليدوي. يمكن أن يزيد ذلك من مخاطر الإصابات في الظهر/العمود الفقري (الشلل) والجروح في الوجه وكسور الساقين والكواحل والعظام الأخرى. كما أنه يمكن أن يتلف الية التبديل.
- **EX Sport:** الاتجاه العاكس يمكن أن يستعمل لتخفيض السرعة أو التوقف أثناء التشغيل بالسرعة البطيئة. إذا بلغ المحرك سرعة الفضاوة، اختر التبديل العاكس ثم زد من سرعة المحرك تدريجيا. تأكد من عدم وجود حواجز أو

AJU30957

ركوب الأمواج والتزلج

يمكن استعمال هذه الدراجة المائية للتزلج على الماء أو ركوب الأمواج إذا كانت تتسع لحمل السائق ومراقب للجهة الخلفية والمتزلج على الماء أو راكب الأمواج إذا لم يكن بصدد التزلج. يجب أن يكون في الدراجة المائية ممسكاً مصمماً لشدّ حبل التزلج. لا تثبت الحبل في أي موضع آخر.



1 الممسك

يعد سائق الزورق مسؤولاً عن الانتباه حفاظاً على سلامة المتزلج أو راكب الأمواج والأخرين. اطلع على اللوائح المحلية للتزلج على المياه السارية في المنطقة التي ستتزلج فيها، واتبعها.

يجب أن يكون المشغل مطمئناً إلى نقل الركاب قبل محاولة جذب راكب أمواج أو متزلج.

يعرض ما يلي بعض الاعتبارات المهمة لتقليل المخاطر عند جذب راكب أمواج أو متزلج.

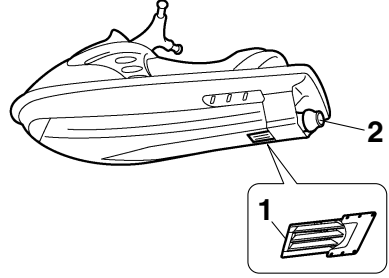
- يجب على راكب الأمواج أو المتزلج ارتداء سترة معتمدة ويفضل أن تكون ذات ألوان زاهية حتى يتمكن مشغلو القارب من رؤية الشخص الجاري جذبه.

- يتعين على راكب الأمواج أو المتزلج ارتداء ملابس واقية. يمكن حدوث جروح خطيرة إذا تدفق الماء إلى تجويفات الجسم نتيجة الارتطام بالماء. ملابس السباحة العادية لا تحمي بشكل مناسب من تدفق الماء إلى الأجهزة التناسلية. يجب على المتزلج ارتداء ملابس أو سروال بذلة غطس لتوفير حماية مماثلة له.

- استخدم شخصاً ثانياً على متن الدراجة المائية كمراقب للجهة الخلفية لمراقبة المتزلج، حيث أنه في العديد من الأماكن يستلزم القانون ذلك. اسمح للمتزلج بقيد السحب توجيه مشغل الزورق فيما يتعلق بالسرعة والاتجاه باستعمال الإشارات اليدوية.

يجب على مراقب الجهة الخلفية أن يجلس على المقعد الخلفي ويتشبث بالمقبض اليدوي بإحكام مع تثبيت قدميه

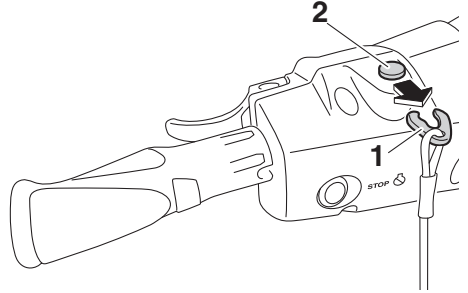
خطرة أو الموت نتيجة الاتصال بالأجهزة الدوارة في فالة الضخ.



1 نافذة السحب المشبكة

2 فوهة فالة الدفع

- أطفى المحرك وانزع المشبك عن مفتاح إطفاء المحرك قبل نزع البقايا والأعشاب العالقة في فالة النافذة المشبكة.



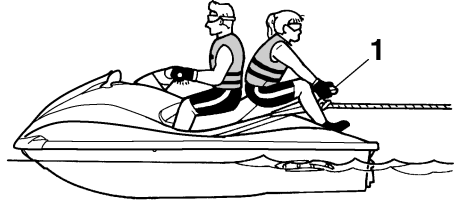
1 المشبك

2 مفتاح إطفاء المحرك

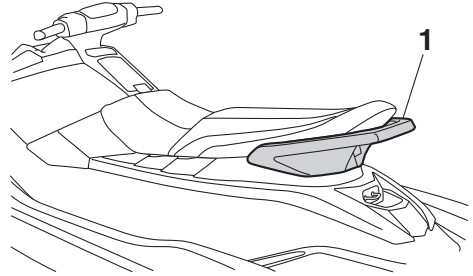
معلومات السلامة

- إن مشغلي القوارب والزوارق الأخرى قد لا يدركون أنك تجذب متزلجاً أو راكب للأمواج. احرص أنت والمساعد على الانتباه لما حولك والإبحار بسرعات آمنة.
- كن حذراً من خطر ارتداد مقبض حبل التزلج إلى الدراجة المائية عند سقوط المتزلج أو راكب الامواج أو عجزه عن الثبات.
- سحب أشياء ثقيلة أو ضخمة مثل زورق أو دراجة مائية يمكن أن يسبب فقدان السيطرة ويخلق حالة خطر. إذا كان يجب سحب قارب آخر في حالة طوارئ، قم بذلك بحذر وببطء شديدين.

على الأرض ليكون متوازن تماماً مع توجيهه وجهة للخلف لمراقبة حالة المتزلج أو راكب الأمواج ورؤية الإشارات اليدوية التي يقوم بها.



1 المقبض اليدوي



1 المقبض اليدوي

- تتأثر قدرتك على التحكم في مجريات الأمور أثناء جذب راكب الأمواج أو المتزلج بقدرات راكب الأمواج أو المتزلج، فضلاً عن حالة المياه والحالة المناخية.
- عند سحب المتزلج، شغل الدراجة المائية على أقل سرعة ممكنة إلى أن تبتعد الدراجة عن المتزلج ويصبح الحبل محكم الشد. تأكد أن الحبل غير مشدود إلى أي شيء آخر.
- بعد التأكد من أن المتزلج جاهز وأنه لا يوجد اكتظاظ أو حواجز أخرى أكبس على الخانق بصورة كافية لرفع المتزلج.
- قم بانعطافات هادئة وواسعة. الدراجة المائية قادرة على الدوران الحاد لكن ذلك سيضعف قدرات المتزلج. حافظ على مسافة لا تقل عن 50 متر (164 قدماً) بين المتزلج الذي يجري جذبه وأي خطر ممكن وتعادل هذه المسافة ضعف طول حبل التزلج القياسي.

تمتع بدراجتك المائية بكل مسؤولية

أنت تتقاسم المناطق التي تتمتع بها مع الآخرين ومع الطبيعة. استمتعك فيه مسؤولية معاملة الآخرين والأراضي والمياه والحياة البرية بكل احترام ولطف.

حيثما وكلما كنت تستعمل دراجتك المائية، اعتبر نفسك ضيفا على كل هؤلاء. تذكر مثلا أن صوت دراجتك هو كالموسيقى بالنسبة إليك ولكنه مجرد ضجيج بالنسبة للآخرين. و أن رشاش مسارات دراجتك يثيرك لكنه لا يثير متعة الآخرين.

تجنب قيادة الدراجة قريبا من المنازل الشاطئية ومناطق تعشيش الطيور المائية أو المجالات الأخرى للحياة البرية واحترم المسافة بينك وبين الصيادين والقوارب الأخرى والسباحين والشواطئ المأهولة. إذا كانت القيادة في هذه الأماكن لا يمكن اجتنابها، عمل ببطء واتبع القوانين.

الصيانة السليمة ضرورية لتضمن أن انبعاث العادم ومستويات الصوت هي ضمن الحدود المسموح بها قانونيا. أنت مسؤول على التأكد من أن الصيانة المنصوح بها في دليل المالك هذا قد تم إتباعها.

تذكر أن التلوث يضر المحيط. لا تتزود بالبنزين أو تضيف الزيت في مكان يمكن أن يسبب ضررا للطبيعة. اسحب الدراجة المائية بعيدا عن الشاطئ قبل التزود بالبنزين. تخلص من الماء أو مخلفات البنزين والزيوت في حجرة المحرك وفقا للوائح المحلية. اترك الطبيعة المحيطة بك خلاصة للناس وللحياة البرية الموجودة في مجالك المائي ، ولا تلق بالنفايات.

عند القيادة بحس من المسؤولية ومراعاة الاحترام واللطف مع الآخرين، وبذلك فإنك تساهم في بقاء مجالنا المائي مفتوح من أجل التمتع بمجموعة متنوعة من الفرص الترفيهية.

قواعد الإبحار الآمن

هذه الدراجة المائية إمامها تعتبر قانونيا زورقا سريعا. تشغيل هذه الدراجة يجب أن يكون وفقا للقوانين واللوائح التي تنظم المجال المائي الذي تستعمل فيه.

مصطلحات الدراجة المائية

سرعة الجذب

"الجذب" هو أدنى سرعة تشغيل. والخنق فيه شبه منعدم. الدراجة تكون على الماء لكن بدون مسارات مائية وراءها.

سرعة شبه ماسحة

"شبه ماسحة" هي سرعة متوسطة. مقدمة الدراجة تكون مرتفعة قليلا عن سطح الماء لكنها في حالة جريان على الماء. ولها مسارات مائية خلفية.

سرعة ماسحة

"ماسحة" هي سرعة أقوى. الدراجة ترتفع أكثر فوق سطح الماء. ولها مسارات مائية خلفية.

المقدمة

الواجهة الأمامية للدراجة المائية.

المؤخرة

مؤخرة الدراجة المائية.

اليمين

الجهة اليمنى للدراجة المائية عندما تواجه الأمام.

اليسرى

الجهة اليسرى للدراجة المائية عندما تواجه الأمام.

الماء الأسن

الماء المتجمع داخل حجرة المحرك.

نظام ياماها لإدارة المحرك

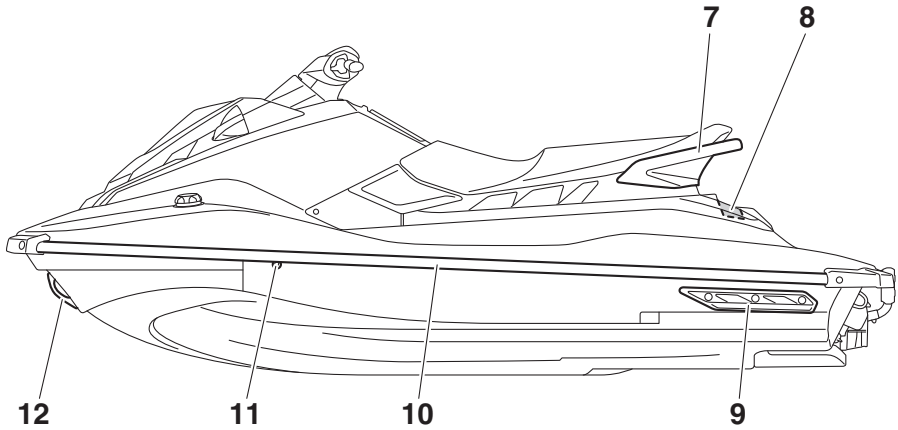
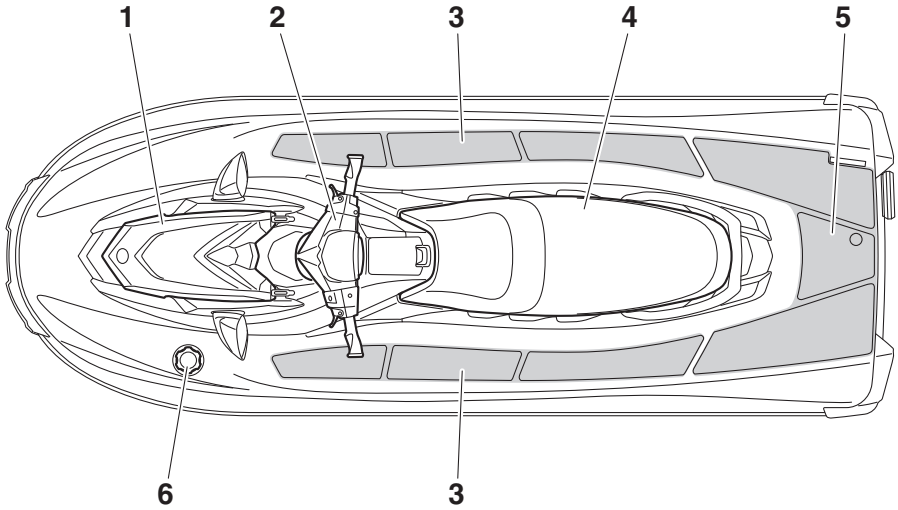
نظام ياماها لإدارة المحرك هو نظام إدارة مُدمج و محوسب يعدّل ويتحكم بنظام توقيت الإشعال ونظام حقن الوقود وتشخيص المحرك ونظام التوجيه بقطع الخانق.

عاكس إلكترونيات الإبطاء الحديسية (RiDE)

إن RiDE هو نظام إلكتروني يتحكم في عمليات العكس ووضع الحياد وعمليات الإبطاء بالدراجة المائية.

موضع أهم المكونات

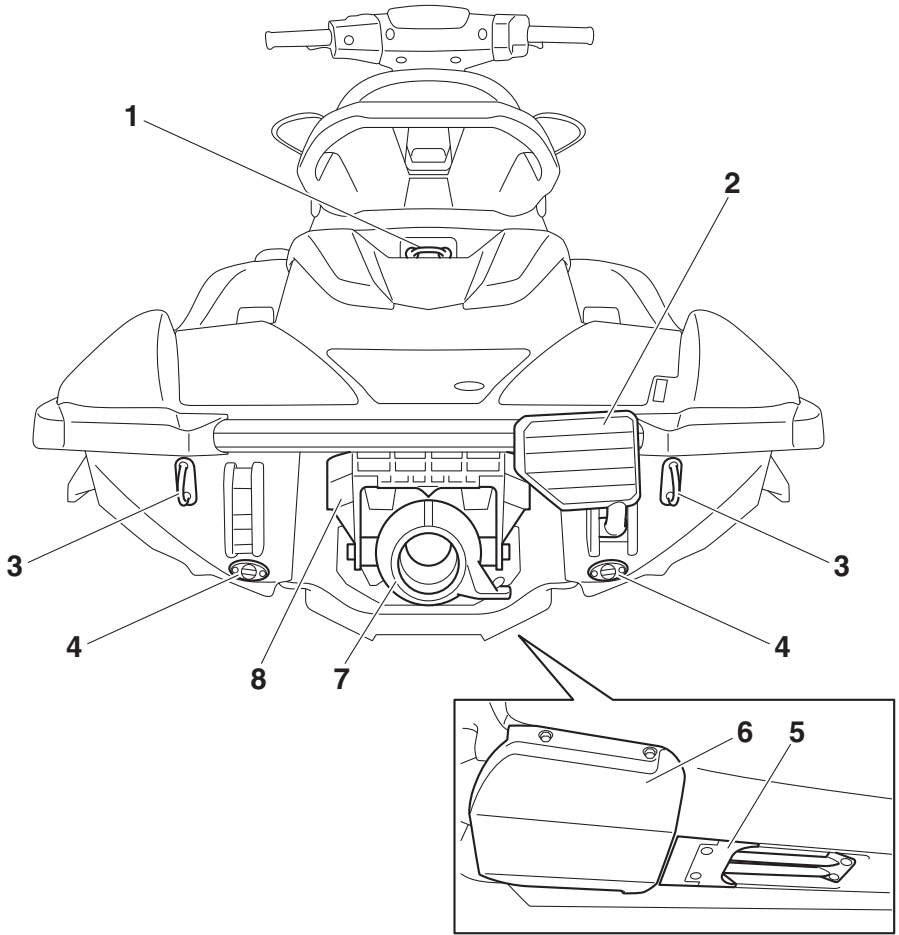
مكونات خارجية



- 7 المقبض اليدوي (صفحة ٣٦)
- 8 مقبض الامتطاء (صفحة ٣٧)
- 9 كنف الموازنة
- 10 الشفير
- 11 فتحة ماء التبريد (صفحة ٣٦)
- 12 الحلقة الامامية (صفحة ٣٨)

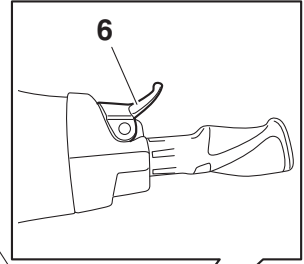
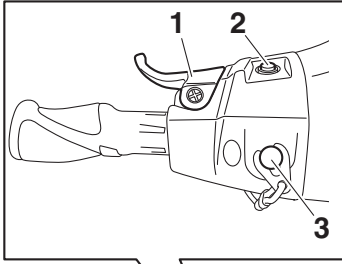
- 1 منصة الصعود
- 2 المقبض اليدوي
- 3 موضع القدمين
- 4 مقعد (صفحة ٣٦)
- 5 منصة الصعود
- 6 غطاء فتحة ملئ الوقود (صفحة ٤١)

الوصف

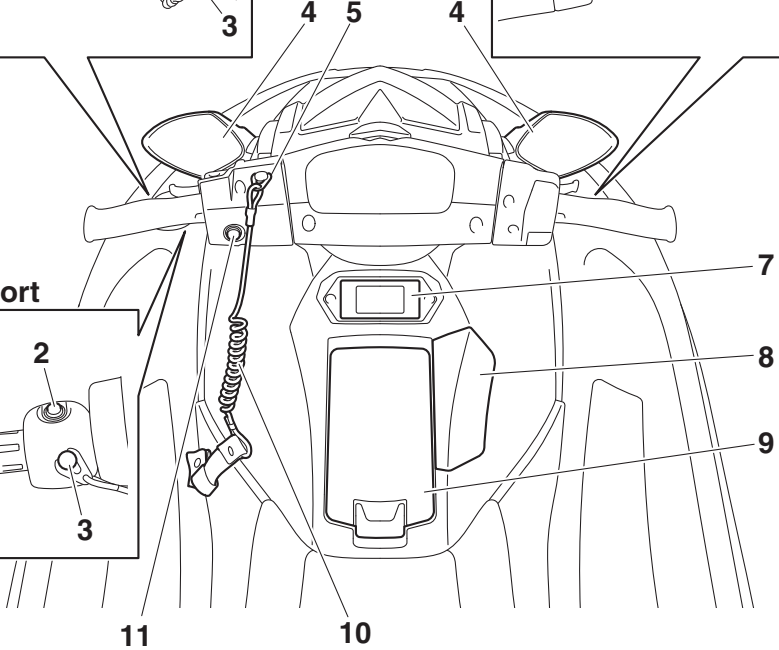
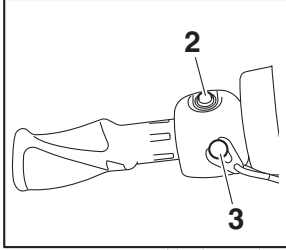


- | | |
|---|--|
| 1 | الممسك (صفحة ٢٨) |
| 2 | موضع الامتطاء (EX Sport / EX Deluxe) (صفحة ٢٧) |
| 3 | الحلقة الخلفية (صفحة ٢٨) |
| 4 | سدادات التصريف الخلفية (صفحة ٤٤) |
| 5 | نافذة السحب المشبكة |
| 6 | لوحة الركوب |
| 7 | فوهة فالة الدفع |
| 8 | فوهة التحويل العاكس (EX Sport / EX Deluxe) (صفحة ٢٧) |

EX Deluxe

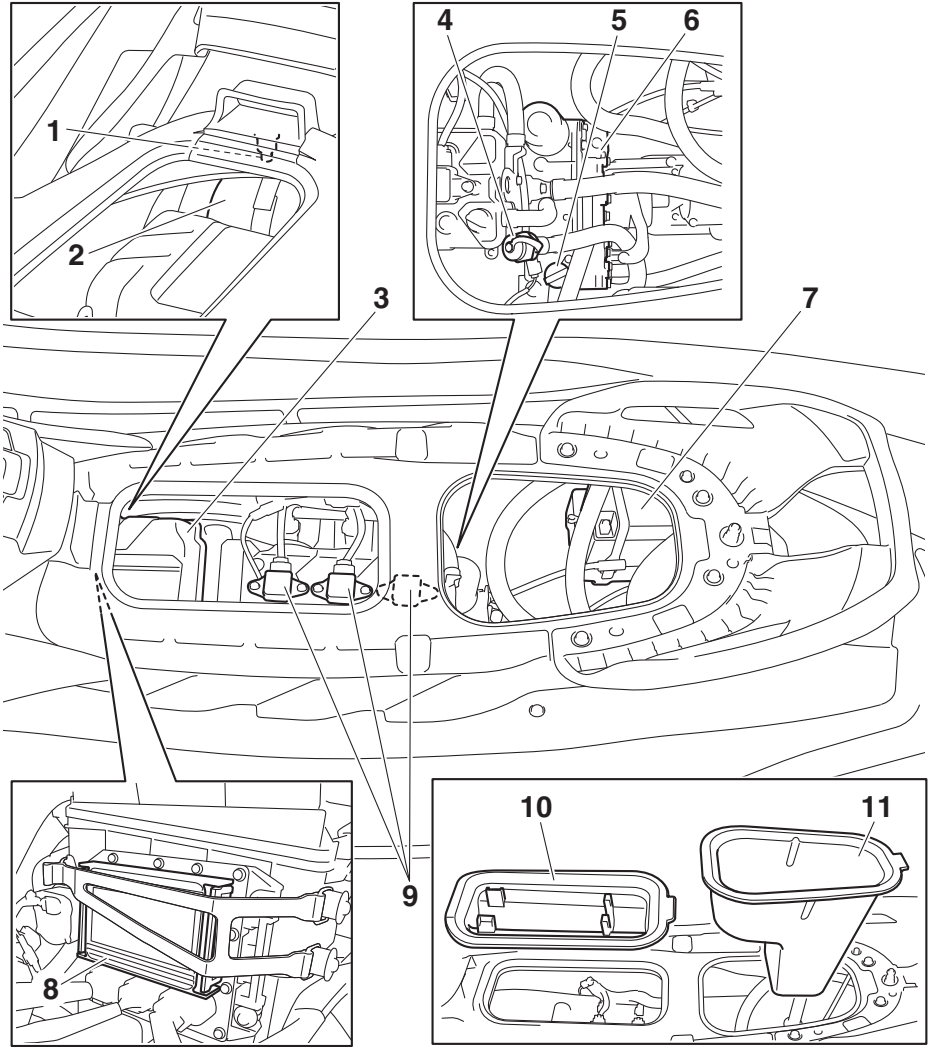


EX / EX Sport



- 7 مركز المعلومات المتعددة الوظائف (صفحة ٣١)
- 8 ذراع التحويل (EX Sport) (صفحة ٢٧)
- 9 صندوق القفاز (صفحة ٣٩)
- 10 طوق إطفاء المحرك (السلك) (صفحة ٢٤)
- 11 مفتاح إيقاف المحرك (صفحة ٢٤)

- 1 ذراع RiDE (EX Deluxe) (صفحة ٢٧)
- 2 مفتاح بدء التشغيل (صفحة ٢٤)
- 3 مفتاح إطفاء المحرك (صفحة ٢٤)
- 4 مرآة الرؤية الخلفية (EX Sport / EX Deluxe)
- 5 المشبك (صفحة ٢٤)
- 6 ذراع الخانق (صفحة ٢٥)



- 8 صندوق الفيوزات
 9 شمعة الإشعال/ملف الاحتراق
 10 حامل طفاية الحريق (الصفحة ٤٠)
 11 حجرة تخزين المقاعد (صفحة ٤٠)

- 1 فاصل الماء (صفحة ٣٦)
 2 خزان الوقود
 3 صندوق فلتر الهواء
 4 موصّل خرطوم الشطف (صفحة ٦٩)
 5 غطاء فتحة ملء الزيت /ساق عمق الزيت
 6 خزان الزيت
 7 البطارية (صفحة ٥٠)

خصائص تشغيل الدراجة المائية

انزع طوق إطفاء المحرك بعد الانتهاء لتفادي التشغيل اللاإرادي أو غير المسموح من قبل الأطفال أو الآخرين.

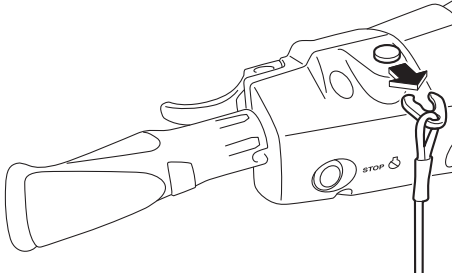
AJU31026

خصائص تشغيل الدراجة المائية

AJU31153

مفتاح إيقاف المحرك “⊗”

مفتاح إيقاف المحرك (زر أحمر) يوقف المحرك عند الضغط على المفتاح.



AJU44350

مفتاح بدء التشغيل “⊗”

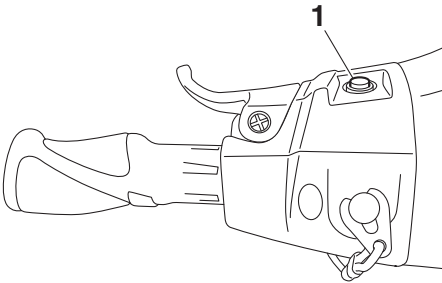
ACJ01311

تنبيه

لا تشغل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

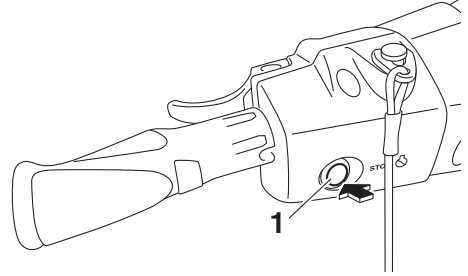
مفتاح التشغيل (زر أخضر) أي شغّل المحرك عند الضغط على المفتاح.

أقلت مفتاح التشغيل ما إن يعمل المحرك. إذا لم يعمل المحرك خلال ٥ ثوان، أقلت مفتاح التشغيل، انتظر ١٥ ثانية ثم كرر التشغيل. تنبيه: لا تضغط أبدا على مفتاح التشغيل عندما يكون المحرك في حالة اشتغال. لا تشغل مفتاح التشغيل أكثر من ٥ ثوان وإلا فإن البطارية ستفقد الشحن والمحرك لن يشتغل. وسيكلف ذلك محرك الدراجة. [ACJ01041]



1 مفتاح بدء التشغيل

لا يمكن للمحرك أن يشتغل في الحالات التالية:
• إذا انتزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.

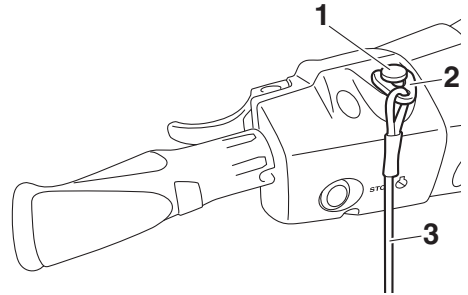


1 مفتاح إيقاف المحرك

AJU31164

مفتاح إطفاء المحرك “⊗”

مفتاح إطفاء المحرك يوقف اليا المحرك عند نزع المشبك من المفتاح، في نهاية طوق إطفاء المحرك، مثلا في حالة سقوط السائق من الدراجة المائية. أدخل المشبك تحت مفتاح إطفاء المحرك قبل تشغيل المحرك.



1 مفتاح إطفاء المحرك

2 المشبك

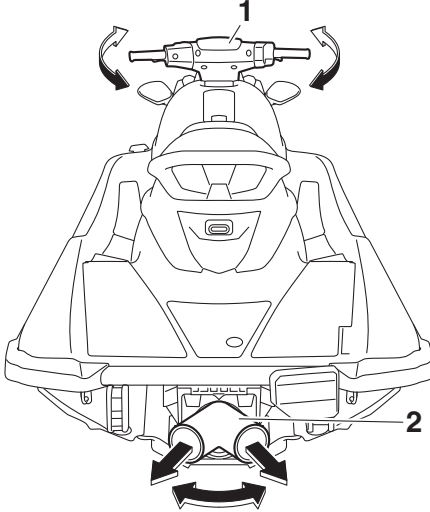
3 طوق إطفاء المحرك (السلك)

خصائص تشغيل الدراجة المائية

AJU31262

نظام القيادة

عند إمالة المقبض اليدوي في الاتجاه الذي ترغب السير فيه، فإن زاوية فوهة قالة الدافع تتغير ويتغير معها اتجاه الدراجة المائية.



- 1 المقبض اليدوي
- 2 فوهة قالة الدفع

بما أن قوة قالة الدافع تحدد درجة وسرعة الدوران، فإنه يجب استعمال الخانق دائماً عند محاولة الدوران إلا في حالة سرعة الجذب.

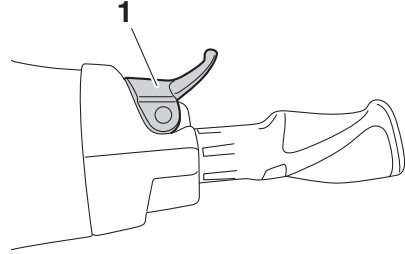
هذا الموديل مجهز بنظام ياماها لإدارة المحرك الذي يحتوي على نظام التوجيه بقطع الخانق. وهو يصبح جاهزاً عندما تبلغ الدراجة سرعة الفضاوة وتحاول أنت توجيهها بعد إفلاتك ذراع الخانق. إن نظام قطع الخانق يساعد على الانعطاف مع مواصلة الاندفاع عندما تكون سرعة الدراجة أخذة في الانخفاض. لكنك تستطيع الانعطاف بحدّة إذا استعملت الخانق مع إمالة المقبض اليدوي. إن نظام قطع الخانق لا يعمل تحت مستوى سرعة المسح أو عند إطفاء المحرك. ما إن تنخفض سرعة المحرك، فإن الدراجة لن تستجيب لتعليمات المقود إلى أن تكبس على الخانق مرة أخرى أو تبلغ سرعة الجذب.

- عند الكبس على ذراع الخانق.
- ذراع الخانق متعطل.
- EX Deluxe: تم الكبس على ذراع RIDE.
- EX Deluxe: ذراع RiDE معطل.

AJU31212

ذراع الخانق

ذراع الخانق يزيد من سرعة المحرك عند الضغط على الذراع.



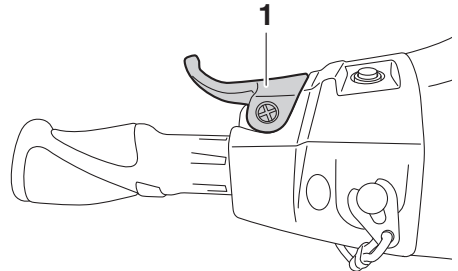
1 ذراع الخانق

ذراع الخانق تعود ألياً إلى الوضع الحيداي عند إفلاتها.

AJU43342

ذراع RiDE (EX Deluxe)

عند الضغط على ذراع RiDE، تنخفض فوهة التحويل العاكس وتبدأ الدراجة المائية في التحرك في الاتجاه العكسي. إذا كانت الدراجة المائية تتحرك للأمام، تنخفض سرعة الدراجة المائية تدريجياً حتى تتوقف، ثم تبدأ الدراجة المائية في التحرك في الاتجاه العكسي.



1 ذراع RiDE

عند تحرير ذراع RiDE، فإنه يعود تلقائياً إلى وضع الإغلاق الكامل (التباطؤ) وتنتقل فوهة التحويل العاكس إلى الوضع المحايد.

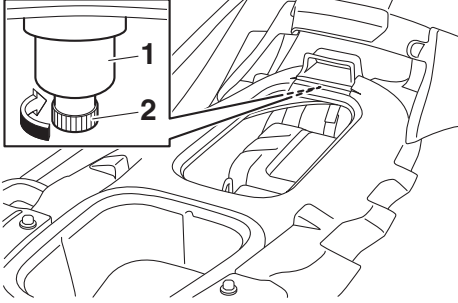
خصائص تشغيل الدراجة المائية

AJU35975

إذا تجمع الماء في فاصل الماء، قم بتصريفه عن طريق إرخاء لولب التصريف.

دليل مخارج ماء التبريد

عندما يشتغل المحرك فإن بعض ماء التبريد الذي يدور في المحرك يخرج من دليل مخارج ماء التبريد.

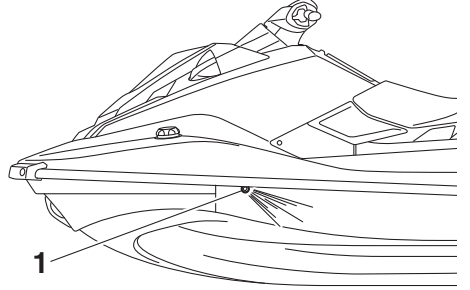


1 فاصل الماء

2 لولب التصريف

لتصريف الماء من فاصل الماء:

- (١) ضع وعاءاً للتصريف أو قماشاً جافاً تحت فاصل الماء.
- (٢) أرخ لولب التصريف ببطء. جمّع الماء في وعاء للتصريف أو جفّفه بالقماش حتى لا يتسرب إلى حجرة المحرك. في حالة تسرب الماء تأكّد من تجفيفه بقماش جاف.
- (٣) قم بشدّ لولب التصريف إلى أن يتوقف.



1 دليل مخارج ماء التبريد

يوجد دليل مخارج ماء التبريد على الجهة اليسرى للدراجة المائية. لفح ص السير السليم لجهاز التبريد، تأكد من خروج الماء من دليل مخارج ماء التبريد على الميمنة. إذا لم يكن هناك تصريف للماء، أوقف المحرك وافحص انسداد الفوهة. (راجع صفحة ٨١ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب).

ملاحظة:

- بعد اشتغال المحرك فإن وصول الماء إلى دليل مخارج ماء التبريد يستغرق ٦٠ ثانية.
- تصريف الماء يمكن أن يكون بشكل غير مستقر عندما يسير المحرك بسرعة الفضاوة. في هذه الحالة، اكبس على الخانق قليلاً للتأكد من التصريف السليم للماء.

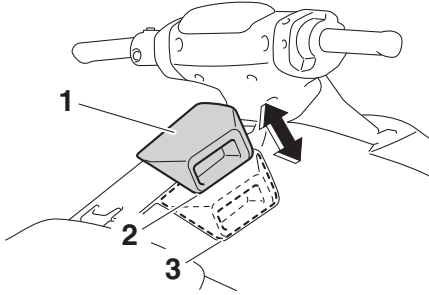
AJU40323

فاصل الماء

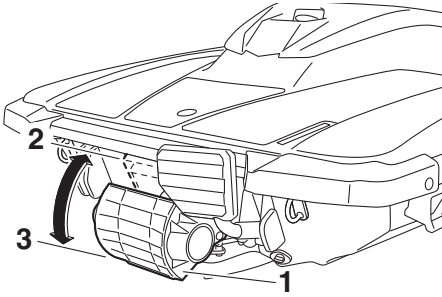
فاصل الماء يمنع الماء من دخول خزان الوقود بتجميع الماء الذي يدخل إلى خرطوم منفس خزان الوقود في حالة انقلاب الدراجة المائية.

تشغيل الدراجة المائية

الدراجة المائية في السير في الاتجاه العاكس بسرعة الخنق.



- 1 ذراع التبديل
- 2 الوضع العاكس
- 3 الوضع الأمامي



- 1 فوهة التحويل العاكس
- 2 الوضع الأمامي
- 3 الوضع العاكس

للتبديل إلى السير إلى الأمام:

- (1) أفلت ذراع الخانق ثم اترك سرعة المحرك تعود إلى مستوى سرعة التباطؤ.
- (2) ادفع ذراع التحويل إلى الأمام إلى أن تتوقف في الوضع الأمامي. سترتفع فوهة التحويل العاكس وتبدأ الدراجة المائية في السير في الاتجاه الأمامي بسرعة الخنق.

AJU43154

نظام التبديل (EX Deluxe)

AWJ01773



- تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.

AJU40014

وظائف تشغيل الدراجة المائية

AJU40522

نظام التحويل العاكس (EX Sport)

AWJ01231



- لا تختبر التبديل العاكس من أجل تخفيض السرعة أو التوقف فذلك يمكن أن يفقدك السيطرة على الدراجة المائية أو يسبب الانقذاف أو التأثير على المقبض اليدوي.
- تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.
- لا تلمس فوهة التحويل العاكس عند تشغيل ذراع الإمالة. عكس ذلك سيعرضك للقرص.

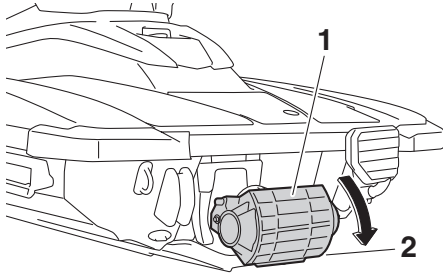
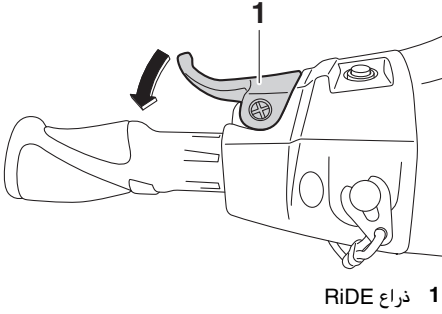
عندما يتم تحريك ذراع التحويل إلى الوضع العاكس، فإن فوهة التحويل العاكس تُخفّض وتُحرف قالة الماء المنصرف من فوهة قالة الدفع. هذا ما يسمح للدراجة المائية بالسير في الاتجاه العاكس.

للقيام بالتبديل العاكس:

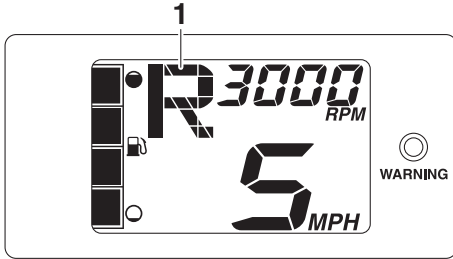
- (1) أفلت ذراع الخانق ثم اترك سرعة المحرك تعود إلى مستوى سرعة التباطؤ.
- (2) اسحب ذراع التحويل إلى الخلف إلى أن تتوقف في الوضع العاكس. سنخفض فوهة التبديل العاكس وتبدأ

تشغيل الدراجة المائية

المائية في الحركة للخلف، وسيظهر مؤشر النقل "R" (العكسي).



1 فوهة التحويل العاكس
2 الوضع العاكس



- لا تلمس فوهة التحويل العاكس عند تشغيل ذراع RiDE، وإلا فستعرض للقرص.
- إذا تم تشغيل ذراع RiDE وذراع الخانق في آن واحد، فلا تتم بإفلات ذراع RiDE فقط. فقد يؤدي ذلك إلى زيادة سرعة الدراجة المائية بشكل أسرع من المتوقع وهو ما قد يؤدي إلى وقوع حوادث.

يمكن تشغيل ذراع RiDE وذراع الخانق لتغيير حركة الدراجة المائية للأمام أو للخلف عند تشغيل المحرك فقط. وعند الضغط على ذراع RiDE، تنخفض فوهة التحويل العاكس وتنحرف فالة الماء التي يتم تحريرها من فوهة دفع الفالة وبالتالي تتحرك الدراجة المائية في الاتجاه العكسي أو تكون في الوضع المحايد. عند الضغط على ذراع الخانق، ترتفع فوهة التحويل العاكس وتتحرك الدراجة المائية للأمام.

ملاحظة:

- هذا الموديل مجهزة بوظيفة تحد من سرعة المحرك عن التبديل العاكس.
- عند بدء تشغيل المحرك، تنتقل فوهة التحويل العاكس تلقائياً إلى الوضع المحايد.

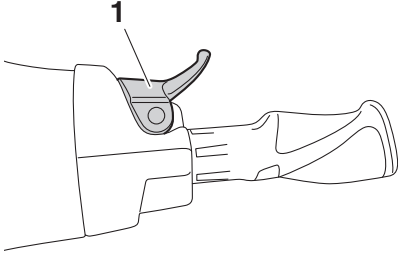
للقيام بالتبديل العاكس:

- (1) أفلت ذراع الخانق.
- (2) اضغط على ذراع RiDE. ستخفض فوهة التحويل العاكس، وستزداد سرعة المحرك، وستبدأ الدراجة

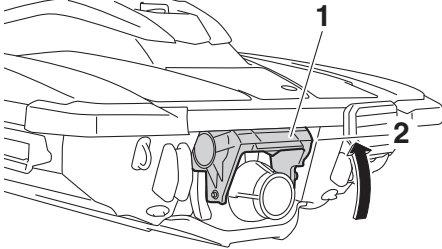
تشغيل الدراجة المائية

للتبديل إلى السير إلى الأمام:

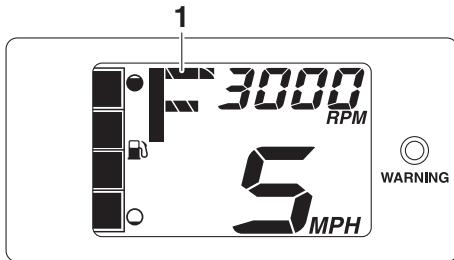
- (١) أفلت ذراع RiDE.
- (٢) اضغط على ذراع الخائق. سترتفع فوهة التحويل العاكس بشكل كامل، وستزداد سرعة المحرك، وستبدأ الدراجة المائية في الحركة للأمام، وسيظهر مؤشر النقل "F" (للأمام).



١ ذراع الخائق

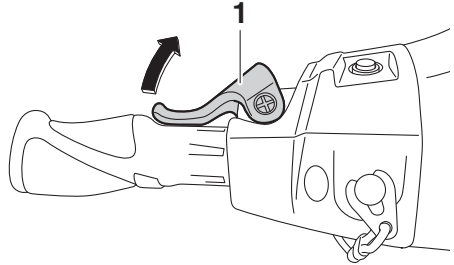


١ فوهة التحويل العاكس
٢ الوضع الأمامي

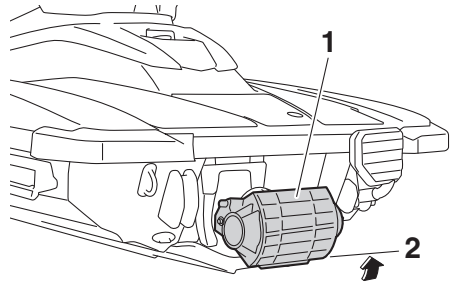


١ "F" (الوضع الأمامي)

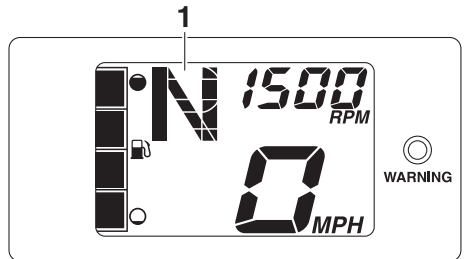
للانتقال إلى الوضع المحايد من وضع التبديل العاكس:
أفلت ذراع RiDE. ستعود فوهة التحويل العاكس تلقائياً إلى الوضع المحايد وسيظهر مؤشر النقل "N" (المحايد).



١ ذراع RiDE



١ فوهة التحويل العاكس
٢ الوضع المحايد



١ "N" (الوضع المحايد)

ملاحظة:

على الرغم من أن الوضع المحايد يساعد في الحفاظ على ثبات الدراجة المائية حتى عند تشغيل المحرك، إلا أنه قد تكون هناك حركة.

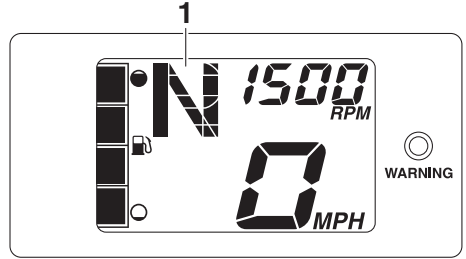
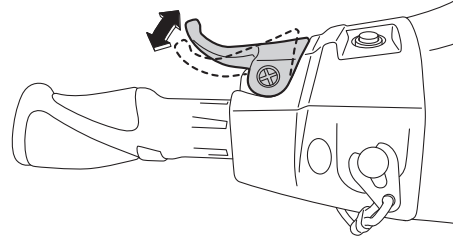
تشغيل الدراجة المائية

ملاحظة:

إذا تم الضغط على ذراع RiDE أثناء الضغط على ذراع الخانق، فستبطئ سرعة الدراجة المائية وفور توقفها ستتحرك للخلف.

للانتقال إلى الوضع المحايد من وضع الحركة للأمام:

- (١) أفلت ذراع الخانق.
- (٢) اضغط بشكل خفيف على ذراع RiDE ثم أفلته. سيظهر مؤشر النقل "N" (المحايد).



1 "N" (الوضع المحايد)

ملاحظة:

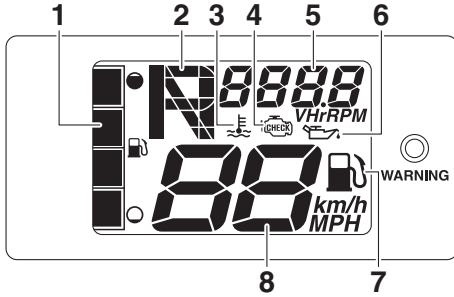
إذا تم الضغط على ذراع RiDE بشكل مستمر، فستنتقل فوهة التحويل العاكس إلى الوضع العكسي.

أجهزة التشغيل

AJU35027

شاشة عرض المعلومات

شاشة عرض المعلومات تعرض ظروف عمل الدراجة المائية.

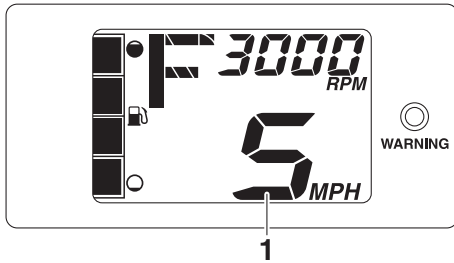


- 1 مقياس مستوى الوقود
- 2 مؤشر النقل (EX Deluxe)
- 3 مؤشر الحرارة الزائدة للمحرك
- 4 مؤشر التحذير عن فحص المحرك
- 5 التاكومتر التناظري / عداد الساعات / الفولتميتر
- 6 مؤشر التحذير عن ضغط الزيت
- 7 مؤشر التحذير عن مستوى الوقود
- 8 عداد السرعة

AJU43832

عداد السرعة

عداد السرعة يُظهر سرعة الدراجة المائية ضد الماء.



- 1 عداد السرعة

عند تغيير وحدات العرض، يمكن ظهور سرعة الدراجة المائية بالكيلومتر في الساعة "km/h" أو بالميل في الساعة "MPH".

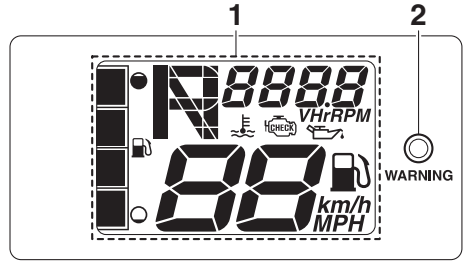
ملاحظة:

يتم اختيار "MPH" كوحدة العرض في مصنع ياماها.

AJU44570

مركز المعلومات متعدد الوظائف

مركز المعلومات متعدد الوظائف يعرض معلومات متنوعة عن الدراجة المائية.



- 1 شاشة عرض المعلومات
- 2 "WARNING" (التحذير) مؤشر ضوء

التشغيل الأولي للمركز المعلومات المتعدد الوظائف

عند تشغيل مركز المعلومات المتعدد الوظائف يشتعل ضوء كل الشرائح والمؤشرات. بعد ثانيتين، يختفي مؤشر التحذير ومؤشرات التحذير الأخرى في مركز المعلومات المتعدد الوظائف ثم يبدأ المركز بالعمل بصفة عادية.

مركز المعلومات المتعدد الوظائف في وضع الاستعداد

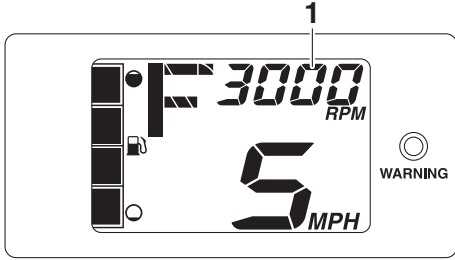
إذا لم يتلقَ مركز المعلومات المتعدد الوظائف أي تعليمات خلال ٣٠ ثانية بعد إيقاف المحرك، فإنه يتوقف ويدخل في وضع الاستعداد. عند إعادة تشغيل المحرك تعود شرائح المعلومات إلى ما كانت عليه قبل التوقف ثم يبدأ مركز المعلومات المتعدد الوظائف بالعمل بصفة عادية.

أجهزة التشغيل

AJU44650

التاكومتر التناظري

التاكومتر التناظري يظهر سرعة المحرك.



1 التاكومتر التناظري

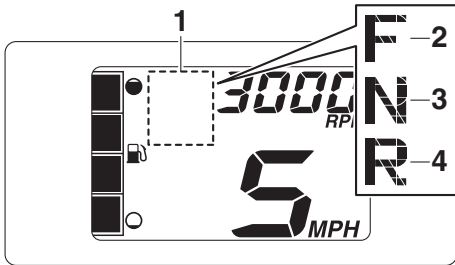
ملاحظة:

أثناء توقف المحرك، تظهر فلطية البطارية وإجمالي ساعات عمل المحرك بالتبادل.

AJU43891

مؤشر النقل (EX Deluxe)

يعرض هذا المؤشر مواضع نقل فوهة التحويل العاكس: "F" (للأمام)، "N" (محايد)، و "R" (عكسي). (راجع صفحة ٢٧ لإجراءات النقل).



1 مؤشر النقل

2 "F" (الوضع الأمامي)

3 "N" (الوضع المحايد)

4 "R" (الوضع العاكس)

AJU44700

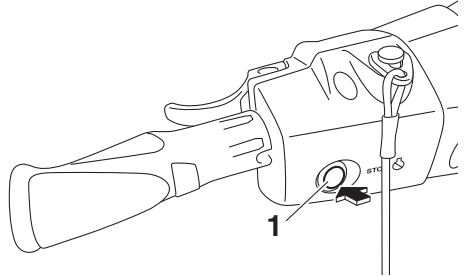
عداد الساعات والفولتميتر

يظهر عداد الساعات والفولتميتر في الجزء الخاص بالتاكومتر التناظري في شاشة المعلومات أثناء توقف المحرك.

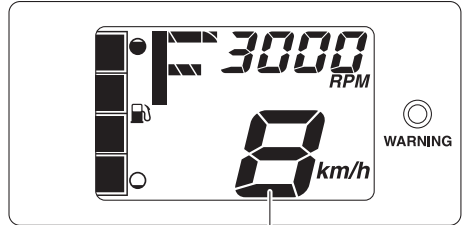
لتغيير وحدات عداد السرعة:

شغل المحرك، ثم أوقفه، واضغط على مفتاح إيقاف المحرك ٣ مرات مع الضغط على المفتاح لمدة ٤ ثانية أو أكثر في كل مرة قبل أن ينطفئ مركز المعلومات متعدد الوظائف. تتغير وحدات عرض عداد السرعة.

لتغيير وحدات عرض عداد السرعة مرة أخرى، كرر هذه العملية.



1 مفتاح إيقاف المحرك

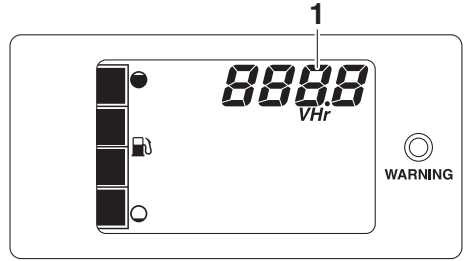
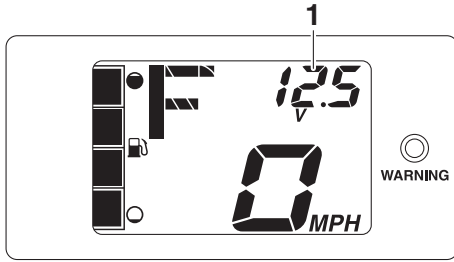


1 عداد السرعة

أجهزة التشغيل

الفولتميتر. إذا ظهر مؤشر "Lo" أو "HI"، ارجع فوراً إلى الشاطئ واعرض الزورق على وكيل ياماها.

يظهر عداد الساعات والفولتميتر بالتبادل كل ٣ ثوان.



1 الفولتميتر

1 عداد الساعات والفولتميتر

ملاحظة:

إذا تم إيقاف المحرك بعد تنشيط التحذير الخاص بفحص المحرك، فسوف يظهر عداد الساعات ورمز للخطأ بالتبادل كل ٣ ثوان.

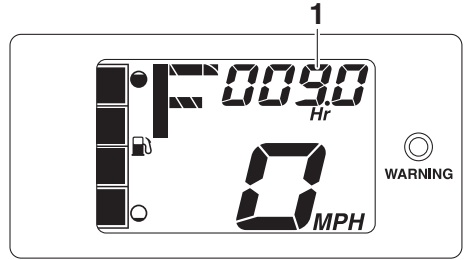
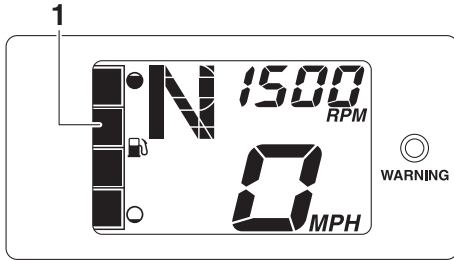
عداد مستوى البنزين يعرض مستوى البنزين في الخزان. هناك أربع قطع تشير إلى مستوى البنزين المتبقي. كلما انخفض مستوى البنزين، تختفي قطعة.

عداد الساعات

عداد الساعات يعرض عدد الساعات التي دارها المحرك منذ أول استعمال للدراجة المائية.

ملاحظة:

دقة عداد مستوى البنزين تتغير بتغير ظروف التشغيل. استعمل هذه الوظيفة كمؤشر فقط.



1 مقياس مستوى الوقود

1 عداد الساعات

ملاحظة:

الوقت الذي داره المحرك يبقى مسجلاً حتى في حالة فصل أطراف البطارية.

مؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود إذا انخفض مستوى الوقود الموجود في الخزان إلى مستوى ٨ لترات تقريباً (٢,١ جالون بالمقياس الأمريكي، ١,٨ جالون بالمقياس الإمبراطوري البريطاني)، يبدأ قطاع مستوى الوقود السفلي ومؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود ومصباح

الفولتميتر

الفولتميتر يظهر فلطية البطارية. عندما تكون فلطية البطارية في المستوى العادي، يظهر الفولتميتر ١٢ فولت تقريباً.

إذا انخفضت الفلطية للبطارية بشكل ملحوظ، فسيتم عرض "Lo" على الفولتميتر، وسيطفئ ضوء كل الشرائح والمؤشرات الأخرى بشاشة المعلومات. إذا ارتفعت فلطية البطارية بصفة ملحوظة، يظهر مؤشر "HI" على

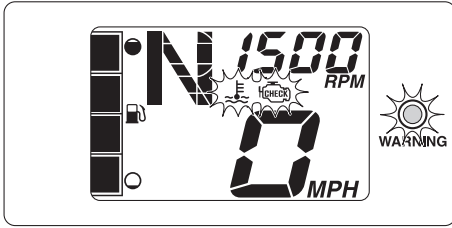
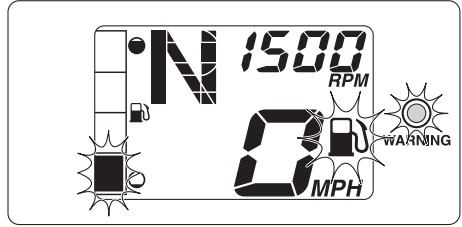
أجهزة التشغيل

AJU43901

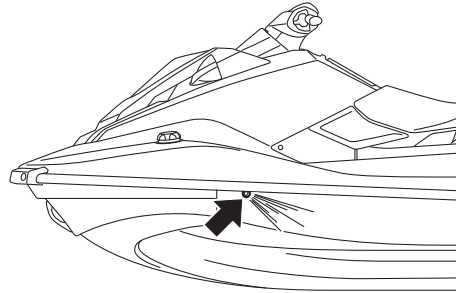
تحذير من زيادة حرارة المحرك

إذا ارتفعت درجة حرارة المحرك بصورة كبيرة، سيومض مؤشر التحذير الخاص بزيادة حرارة المحرك، ومؤشر التحذير الخاص بفحص المحرك، وضوء مؤشر "WARNING" ويبدأ الطنين بشكل متقطع. بعد ٥ ثوانٍ، توقف ضوء مؤشر "WARNING" ومؤشر ارتفاع حرارة المحرك عن الوميض ويبقى مضيئاً مع تواصل الطنين. يتوقف الطنين بعد ٣٠ ثانية. أثناء تشغيل مؤشر التحذير الخاص بزيادة حرارة المحرك، تصبح السرعة القصوى للمحرك محدودة.

مؤشر "WARNING" (التحذير) في الوميض، ويبدأ الطنين بشكل متقطع لمدة ٣٠ ثانية.



عند اشتعال مؤشر ارتفاع حرارة المحرك، عد إلى الشاطئ وتأكد من أن المياه بصد التصريف من مخارج مياه التبريد في ميسرة الدراجة المائية أثناء اشتغال المحرك. إذا لم يكن هناك تصريف للمياه، أوقف المحرك ثم تثبت من انسداد فوهة السحب. (راجع صفحة ٨١ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب). تنبيه: إذا لم تستطع تحديد موضع وسبب ارتفاع درجة الحرارة، اتصل بوكيل ياماها المعتمد. مواصلة التشغيل بسرعة عالية يسبب تلفاً بالغا للمحرك. [ACJ00042]

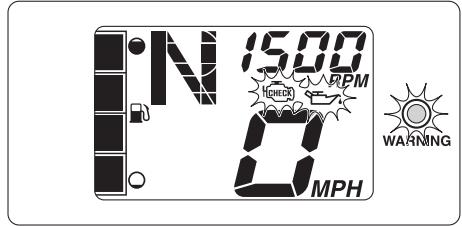


وإذا تم تنشيط مؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود، فأعد تعبئة خزان البنزين بأقصى سرعة ممكنة. (راجع الصفحة ٤١ للحصول علي معلومات عن كيفية تعبئة خزان الوقود). بعد إعادة تعبئة خزان الوقود، تختفي إشارات التحذير عند إعادة اشتغال المحرك.

AJU43720

تحذير متعلق بضغط الزيت

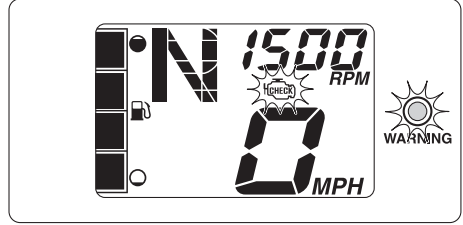
إذا انخفض ضغط الزيت بصورة كبيرة، سيومض مؤشر التحذير الخاص بضغط الزيت، ومؤشر التحذير الخاص بفحص المحرك، وضوء مؤشر "WARNING"، ويبدأ صوت الطنين بشكل متقطع لمدة ٣٠ ثانية. في نفس الوقت، تصبح سرعة المحرك محدودة.



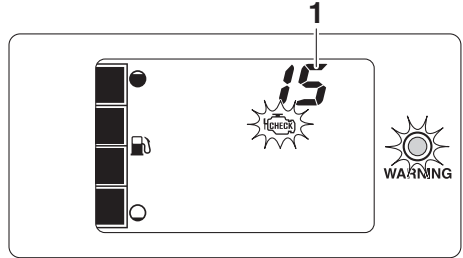
إذا تم تنشيط تحذير ضغط الزيت، قلل فوراً من سرعة المحرك وارجع إلى الشاطئ ثم افحص مستوى زيت المحرك. (راجع صفحة ٤٣ للمعلومات عن فحص مستوى زيت المحرك). إذا كان مستوى الزيت كافياً، فأعرض الدراجة المائية على وكيل ياماها للفحص.

فحص مؤشرات التحذير

إذا تم اكتشاف عطل بالمستشعر أو وجود دائرة قصر، سيومض مؤشر التحذير الخاص بفحص المحرك وضوء مؤشر "WARNING" ويبدأ الطنين بشكل متقطع لمدة ٣٠ ثانية.



إذا توقف المحرك بعد تنشيط التحذير الخاص بفحص المحرك، فسوف يظهر بالجزء الخاص بالتاكومتر التناظري في شاشة المعلومات عداد الساعات ورمز للخطأ بالتبادل كل ٣ ثوان.



1 رمز الخطأ

عند اشتعال مؤشر التحذير عن المحرك، قلّص فوراً من سرعة المحرك وارجع إلى الشاطئ واعرض الدراجة على وكيل يابهاها للفحص.

المعدات

المقعد

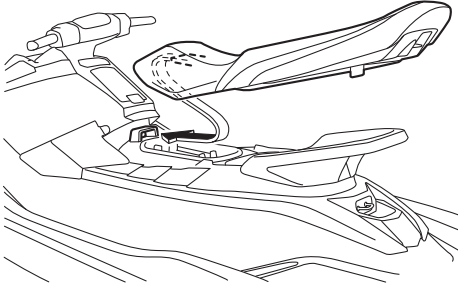
يمكن نزع المقاعد.

انزع المقعد حتى تتمكن من الوصول إلى حامل طفاية الحريق، وحجرة تخزين المقاعد، وحجرة المحرك.

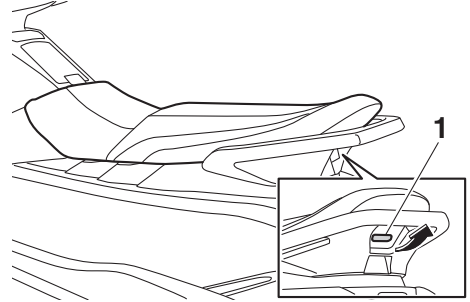
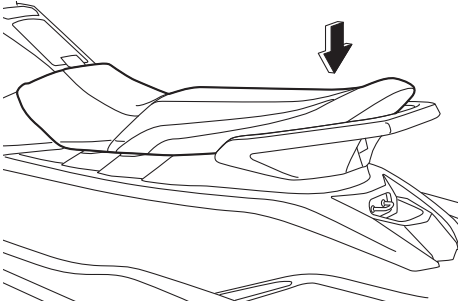
لنزع المقعد:

(1) اسحب مزلاج المقعد ثم ارفع مؤخرة المقعد.

لإعادة تثبيت المقعد الخلفي:
(1) أدخل نتوء مقدمة المقعد في المشد الموجود على الظهر.

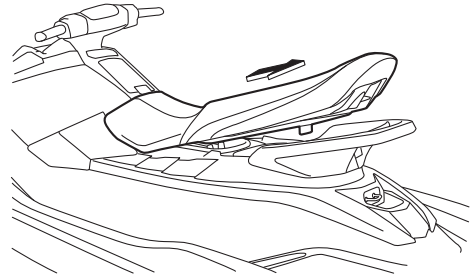


(2) اضغط على مؤخرة المقعد لغلاقها بشكل آمن.



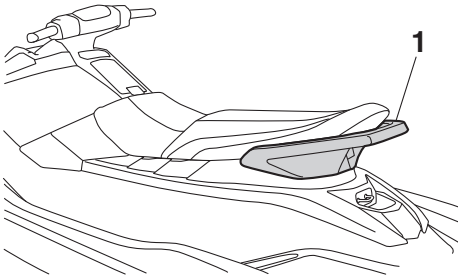
1 مزلاج المقعد

(2) اسحب مؤخرة المقعد إلى الوراء ثم انزعه.



المقبض اليدوي

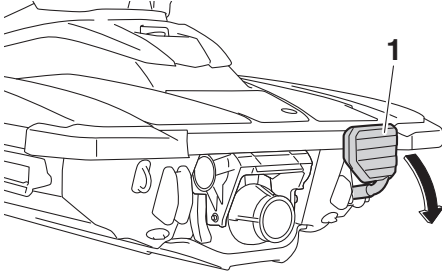
المقبض اليدوي يستعمل عند ركوب الدراجة المائية وعندما يكون هناك مراقب خلفي. **تحذير!** لا تستعمل المقبض اليدوي لرفع الدراجة المائية. لأن تصميمه لا يحتمل وزن الدراجة. ولأن المقبض يمكن أن ينكسر وتقع الدراجة مما قد يتسبب في جروح خطيرة. [AWJ00022]



1 المقبض اليدوي

معدات التشغيل

يمكن أن ينكسر وتقع الدراجة مما قد يتسبب في جروح خطيرة. [AWJ01212]



1 موضع الامتطاء



ACJ00743

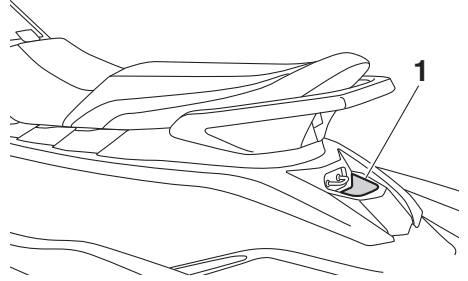
تنبيه

استعمل موضع الامتطاء لامتطاء الدراجة في الماء فقط. لا تستعمل موضع الامتطاء لأيّ غرض آخر. هذا يمكن أن يسبب تلف الدراجة المائية.

AJU37382

مقبض موضع الامتطاء الخلفي

يستخدم مقبض موضع الامتطاء الخلفي عند ركوب الدراجة المائية من الماء إلى الشاطئ.



1 مقبض موضع الامتطاء الخلفي

AJU34865

موضع الامتطاء (EX Sport / EX Deluxe)

موضع الامتطاء صُمِّمَ لجعل امتطاء الدراجة من الماء أكثر سهولة.

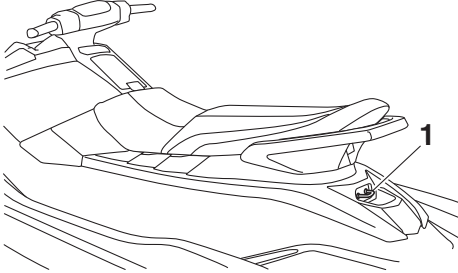
عند امتطاء الدراجة المائية، اضغط على موضع الامتطاء إلى الأسفل إلى أن يتوقف. هذا الموضع يعود إلى مكانه بصفة آلية عند إفلاته. تحذير! لا تستعمل موضع الامتطاء لرفع الدراجة المائية. لأن تصميمه لا يحتمل وزن الدراجة. ولأنه

الحلقة الأمامية

الحلقة الأمامية تستعمل لشدّ حبل إلى الدراجة المائية لنقلها أو إرسائها أو سحبها في حالة الطوارئ. (راجع صفحة ٨٢ للمزيد من المعلومات عن سحب الدراجة المائية).

الدراجة. ولأن الممسك يمكن أن ينكسر وتقع الدراجة مما قد

يتسبب في جروح خطيرة. [AWJ01511]



1 الممسك

AJU31685

مقصورات التخزين

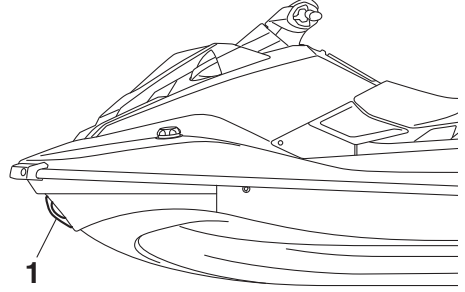
هذه الدراجة المائية مزودة بمقصورات التخزين التالية. حجرة التخزين ليست مصممة لتكون مقاومة للماء. إذا كنت ستحمل أشياء لا تحتتمل الماء، ضعها في حقيبة مقاومة للماء.

تأكد من إحكام غلق مقصورات التخزين قبل استعمال الدراجة المائية.

AJU44660

مقصورة التخزين الأمامية

تقع مقصورة التخزين الأمامية تحت الغطاء.

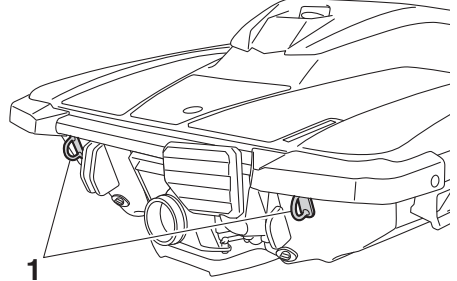


1 الحلقة الأمامية

AJU34882

الحلقات الخلفية

الحلقات الخلفية تستعمل لشدّ حبل إلى الدراجة المائية لنقلها أو إرسائها.



1 الحلقة الخلفية

AJU40423

الممسك

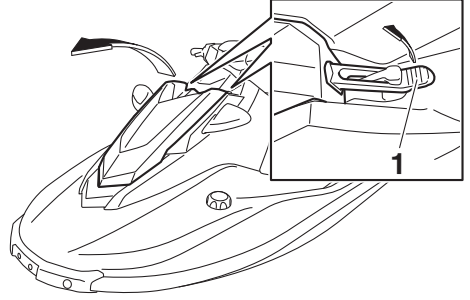
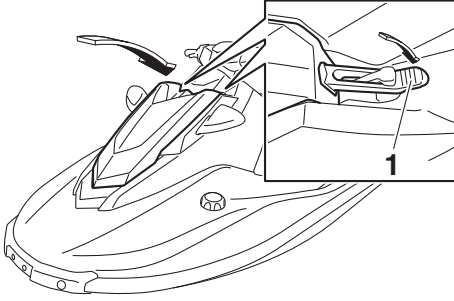
يُستعمل الممسك للربط بين حبل التزلج والزورق عند سحب راكب الأمواج أو المتزلج على الماء. **تحذير! لا تستعمل الممسك لرفع الدراجة المائية.** لأن تصميمه لا يحتمل وزن

معدات التشغيل

لفتح مقصورة التخزين الأمامية:

أعد الغطاء إلى وضعه الأصلي، ثم قم بتثبيت مزلاج الغطاء حتى يتم قفله بإحكام في مكانه.

قم بفك مزلاج الغطاء ثم ارفع مؤخرة الغطاء.



1 مزلاج الغطاء

1 مزلاج الغطاء

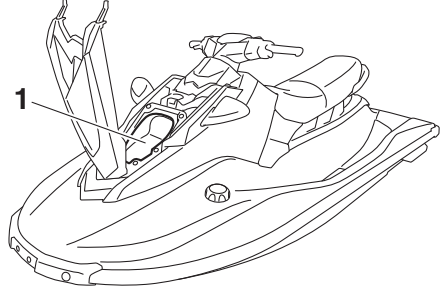
AJU43781

صندوق القفاز

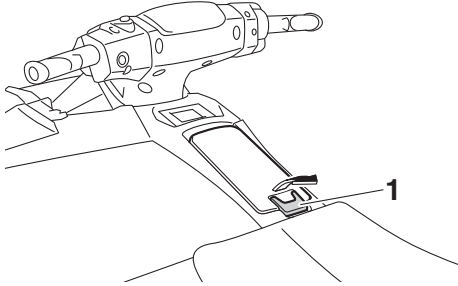
صندوق القفاز يوجد أمام المقعد.

لفتح صندوق القفاز:

اسحب مزلاج صندوق القفاز لأعلى، ثم ارفع الغطاء.



1 مقصورة التخزين الأمامية



1 مزلاج صندوق القفاز

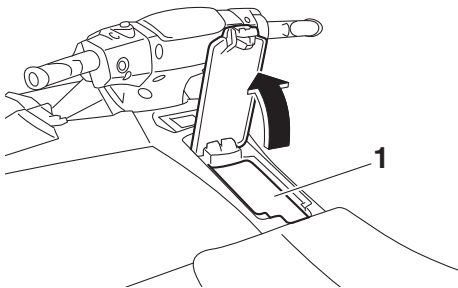
مقصورة التخزين الأمامية:

السعة:

٧,٠ لتر (١,٨ غ. امريكي, ١,٥ غ. انكليزي)

الحمولة:

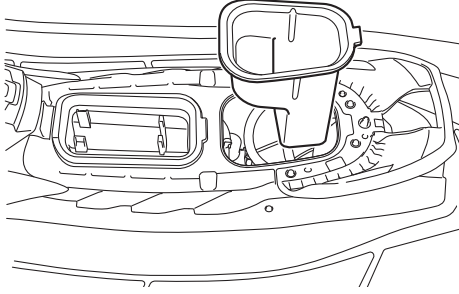
٢,٠ كغم (٤ باوند)



1 صندوق القفاز

معدات التشغيل

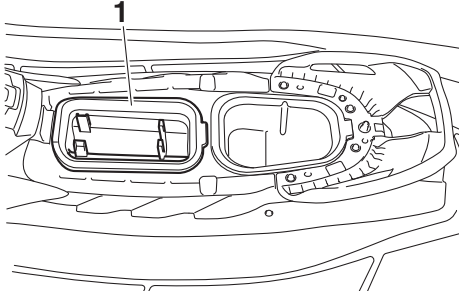
يمكن إزالة حجرة التخزين.



AJU44501

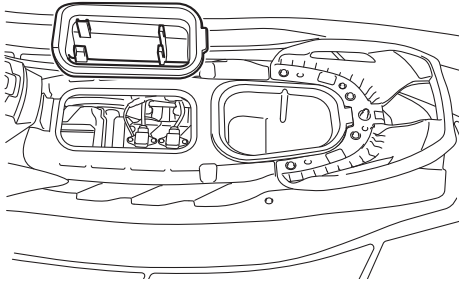
حامل طفاية الحريق

يوجد حامل طفاية الحريق تحت المقعد. (راجع صفحة ٣٦ حول تعليمات نزع وتثبيت المقاعد).



1 حامل طفاية الحريق

إن حامل طفاية الحريق يمكن نزعه من مكانه.



صندوق القفاز:

السعة:

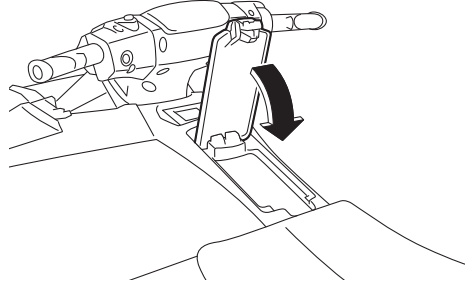
١٤,٠ لتر (٣,٧ غ. امريكي, ٣,١ غ. انكليزي)

الحمولة:

٣,٠ كغم (٧ باوند)

لغلق صندوق القفاز:

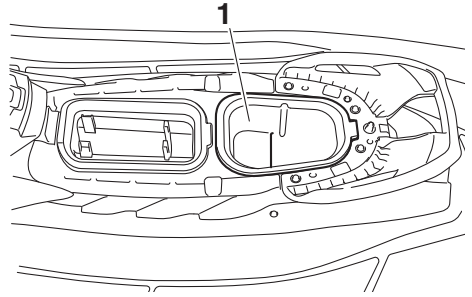
ادفع الغطاء إلى تحت لإعادة تثبيت الغطاء في مكانه.



AJU44491

حجرة تخزين المقاعد

تقع حجرة تخزين المقاعد تحت المقعد. (راجع صفحة ٣٦ حول تعليمات نزع وتثبيت المقاعد).



1 حجرة تخزين المقاعد

حجرة تخزين المقاعد:

السعة:

٨,٠ لتر (٢,١ غ. امريكي, ١,٨ غ. انكليزي)

الحمولة:

٣,٠ كغم (٧ باوند)

احتياجات التشغيل والنقل

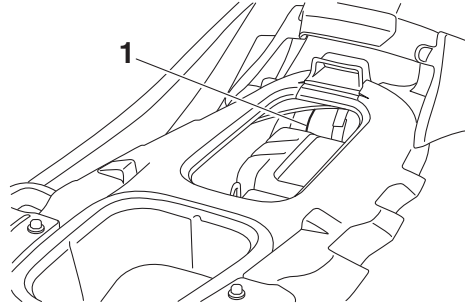
- تحقق من أن فوهة البنزين لها نفس المعرف عند التزود بالوقود.

مزيج البنزين

يوجد نوعان من مزيج البنزين: مزيج البنزين المحتوي على الإيثانول ومزيج البنزين المحتوي على الميثانول. يمكن استعمال مزيج البنزين المحتوي على الإيثانول إذا كان محتوى الإيثانول لا يتجاوز ١٠ ٪ ويخضع البنزين إلى الحد الأدنى من الأوكتين. إن E-٨٥ هو مزيج وقود يحتوي على ٨٥ ٪ من الإيثانول ويجب عدم استعماله لهذه الدرجة المئوية. كل مزيج الإيثانول المحتوي على أكثر من ١٠ ٪ يمكن أن يتلف نظام الوقود أو يسبب مشاكل في أداء المحرك. ياماهها لا تنصح باستعمال مزيج البنزين المحتوي على الإيثانول لأنه يتلف نظام الوقود أو يسبب مشاكل في أداء المحرك.

لتعبئة خزان الوقود:

- (١) قبل التعبئة، أطفئ المحرك. لا تجلس أو تقف فوق الدرجة المئوية. لا تتزود بالوقود مطلقاً عند التدخين أو التواجد قرب الشرر أو اللهب أو مصادر الاشتعال الأخرى.
- (٢) ضع الدرجة المئوية في مكان فيه تهوية وفي وضع أفقي.
- (٣) انزع المقعد وحامل طفاية الحريق ثم افحص مستوى الوقود. (انظر صفحة ٣٦ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن حامل طفاية الحريق).



1 خزان الوقود

احتياجات الوقود

AJU31283

AJU44880

الوقود

AWJ00283



- البنزين و أبخرته قابلة للاشتعال بدرجة كبيرة. لتفادي الحريق والانفجار وللتقليل من خطر الجروح عند التعبئة، اتبع التعليمات التالية.
- البنزين سام ويمكن أن يسبب الجروح أو الموت. احمل البنزين بحذر كبير. لا تسحب مطلقاً البنزين بالسيفون من خلال فمك. إذا ابتلعت بعض البنزين أو استنشقت كمية كبيرة من بخار البنزين أو دخل البنزين في عينيك، راجع الطبيب فوراً. إذا انسكب البنزين على جلدك، اغسله بالماء والصابون. إذا انسكب البنزين على ملابسك، غيرها فوراً.

ACJ00322

تنبيه

- لا تستعمل البنزين المحتوي على الرصاص. البنزين المحتوي على الرصاص يتلف المحرك.
- تجنب دخول الماء والملوثات إلى خزان الوقود. الوقود الملوث يضعف أداء المحرك ويتلفه. استعمال البنزين النقي المحفوظ في صهريج نظيف.

الوقود الموصى به:
بنزين عادي خالي من الرصاص مع درجة قصوى من الأوكتين بين ٨٦
(رقم مضخة الأوكتين) = $\frac{1}{2}(R + M)$
(رقم بحث الأوكتين) ٩٠



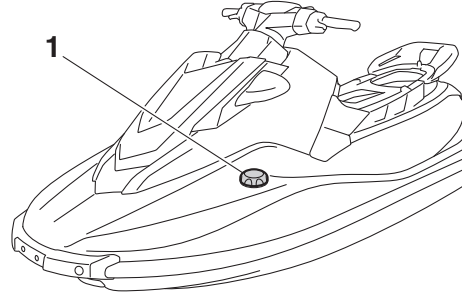
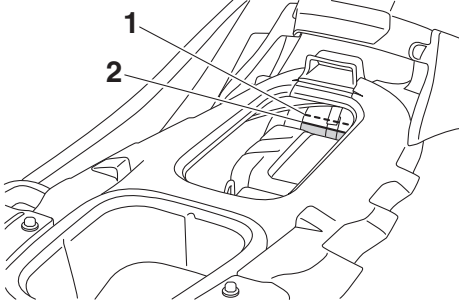
ملاحظة:

- تحدد هذه العلامة الوقود الموصى به لهذه الدرجة المئوية كما هو محدد في اللائحة الأوروبية (EN٢٣٨).

احتياجات التشغيل والنقل

(٤) أرخ غطاء فتحة ملء الوقود وأزعه.

الخران. لا تترك الدراجة المائية تحت أشعة الشمس عندما يكون الخران ممتلئاً.



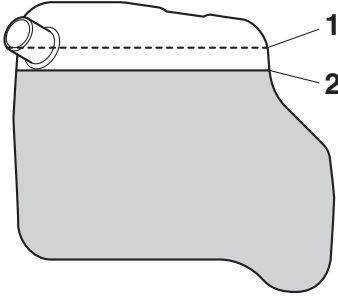
1 غطاء فتحة ملئ الوقود

1 أعلى خزان الوقود

2 ٥٠ مم تقريبا (٢ بوصة) عن مستوى سطح الخزان

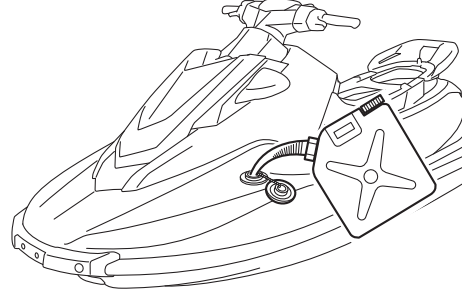
(٥) أملأ الخزان ببطء.

سعة خزان الوقود:
٥٠ لتر (١٣,٢ غ. أمريكي، ١١ غ. إنكليزي)



1 أعلى خزان الوقود

2 ٥٠ مم تقريبا (٢ بوصة) عن مستوى سطح الخزان



(٦) أوقف الملاء عندما يبلغ مستوى البنزين ٥٠ مم تقريبا (٢ بوصة) عن مستوى سطح الخزان. لا تملأ الخزان إلى الفيضان. لأن البنزين يتمدد بفعل الحرارة، فإن حرارة المحرك أو الشمس يمكن أن تسبب تسرب الوقود من

(٧) امسح الوقود المتسرب فوراً بقطعة قماش جافة.

(٨) قم بشد غطاء فتحة الملاء بعناية حتى تصدر نكّة.

(٩) ركّب بإحكام حامل طفاية الحريق والمقعد في موضعهما الأصلي.

احتياجات التشغيل والنقل

AJU40291

احتياجات زيت المحرك

AJU44530

زيت المحرك

ACJ00282

تنبيه

استعمل فقط زيت محرك رباعي الأشواط. إن استعمال زيت محرك ثنائي الأشواط يمكن أن يتسبب في تلف كبير للمحرك.

زيت المحرك الموصى به:
SAE 30W-40, 40W-50, 50W-60
تصنيف زيت المحرك الموصى به:
API SG, SH, SJ, SL

فحص مستوى زيت المحرك

AWJ00341

تحذير

زيت المحرك يكون على درجة عالية من الحرارة بعد إطفاء المحرك. التعرض المباشر لزيت المحرك أو ملامسته للملابس يمكن أن يسبب حروقا.

ACJ00392

تنبيه

- لا تشغل المحرك مع كمية زيت كبيرة أو غير كافية في خزان الزيت، يمكن أن يسبب تلفا كبيرا في المحرك.
- تأكد من عدم تسرب البقايا والماء من خلال فوهة ملء الزيت. وجود البقايا والماء في زيت المحرك يمكن أن يسبب تلفا كبيرا في المحرك.

ملاحظة:

- عند فحص مستوى زيت المحرك على الأرض، ويجب أن يتم تشغيل المحرك بينما الماء يتم توريدها إلى ممرات مياه التبريد. (راجع "تنظيف ممرات ماء التبريد بالماء الدافق" صفحة 16).
- عند التدقيق من مستوى زيت المحرك في الماء، ارسى بالدراجة المائية حتى لا تطفو بعيدا.

لفحص مستوى زيت المحرك:

- (1) مع توقف المحرك، ضع الدراجة المائية بدقة في الموقف على مستوى الأرض أو مكان إطلاق الدراجات المائية.

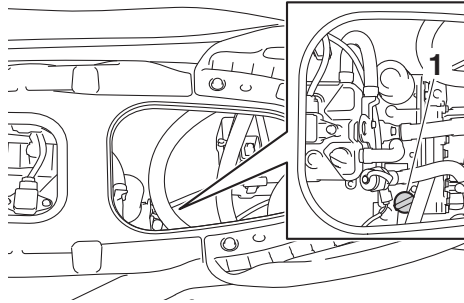
(2) انظر في كل الاتجاهات، ومن ثم ابدأ تشغيل المحرك. (انظر صفحة 57 للحصول على معلومات حول بدء تشغيل المحرك).

(3) شغل المحرك في تسكع السرعة لمدة 6 دقائق أو أكثر. شغل المحرك مدة 5 دقائق إضافية إذا كانت درجة الحرارة المحيطة هي 20° مئوية (68° فهرنهايت) أو أقل.

(4) أوقف المحرك.

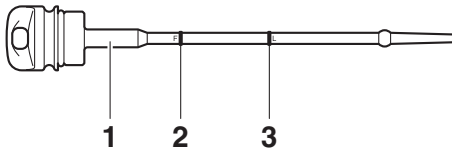
(5) انزع المقعد وحجرة تخزين المقاعد. (انظر صفحة 36 لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة 40 لمزيد من المعلومات عن حجرة تخزين المقاعد).

(6) أرخ غطاء خزان الزيت وأنزعه، ثم امسح مقياس المرفقة.



1 غطاء فتحة ملء الزيت /ساق عمق الزيت

(7) ادر غطاء خزان الزيت حتى يتوقف. أزل الغطاء مرة ثانية وتأكد بأن مستوى الزيت بين الحد الأدنى والحد الأقصى للعلامات المستوى.



1 ساق عمق الزيت

2 علامة المستوى الأعلى

3 علامة المستوى الاسفل

تصريف الماء الأسن

AJU40022

ACJ01302

تنبيه

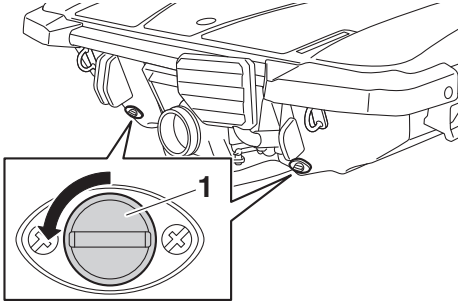
لا تشغيل المحرك بالخنق الكامل عندما يبقى الماء الأسن داخل حجرة المحرك. الماء الأسن يمكن أن يتسرب إلى المحرك ويسبب إتلافا خطيرا.

AJU44260

تصريف الماء الأسن على الأرض

تصريف الماء الأسن على الأرض:

(١) أرخ السدادات الخلفية لتصريف الماء ثم انزعها.



1 سداة التصريف الخلفي

- (٢) ارفع مقدمة الدراجة المائية. ضع الدراجة مثلا فوق منحدر لتصريف الماء الأسن من حجرة المحرك.
- (٣) بعد تصريف الماء الأسن من فوهات التصريف جفف الرطوبة في حجرة المحرك بقماش جاف.
- (٤) افحص للتأكد من أن سدادات الصرف في المؤخرة والحلقات الدائرية الموجودة على السدادات غير تالفة وأنه لا توجد مواد غريبة على المجرى اللولبي أو الحلقات الدائرية الموجودة على السدادات. تنبيه: قبل إعادة تثبيت سدادات التصريف الخلفية، نظّف لوالب السدادات والحلقات الحديدية (O-rings) الموجودة في السدادات لإزالة كل تلوّث كالوخل أو الرمل. لتفادي إتلاف السدادات وعدم مرور الماء إلى حجرة المحرك. قم بفحص الحلقات الحديدية الموجودة في سدادات التصريف الخلفية والتأكد من ربط السدادات بإحكام قبل بدء تشغيل الدراجة المائية.

(٨) إذا كان مستوى الزيت أكثر من المستوى الأعلى بشكل ملحوظ، استشر وكيل ياماها. إذا كان مستوى الزيت أقل من علامة المستوى الأسفل، أضف برفق الزيت للمحرك.

(٩) أعد الخطوات ٦-٨ إلى أن يصل زيت المحرك إلى المستوى المطلوب.

(١٠) أعد تثبيت غطاء فتحة الملاء بشدة إلى أن يتوقف.

(١١) ركّب بإحكام حجرة تخزين المقاعد والمقاعد في مواضعها الأصلية.

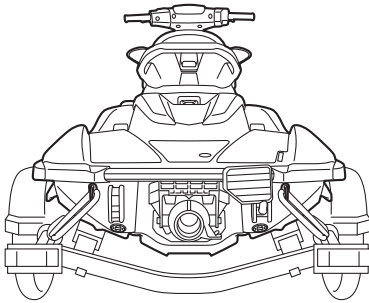
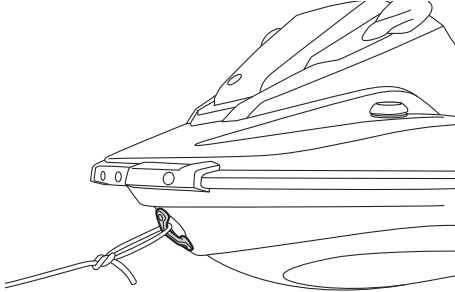
احتياجات التشغيل والنقل

AJU33465

النقل على مقطورة

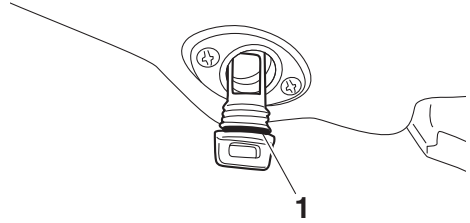
عند نقل الدراجة المائية على مقطورة، تأكّد من شدّ الأربطة السفلية إلى المقطورة من خلال الحلقة الأمامية والحلقة الخلفية. تنبيه: لا تشد الأربطة أو الأحزمة السفلية إلى أي جزء آخر من الدراجة المائية بخلاف الحلقة الأمامية والحلقة الخلفية لتأمين الدراجة بالنسبة للمقطورة. لتفادي إتلاف الدراجة المائية، لف أجزاء الأربطة أو الأحزمة التي تلامس الدراجة المائية بقطعة قماش لتفادي خدش أو تلف الدراجة. EX Sport: لا تنقل الدراجة المائية عندما يكون ذراع التحويل في وضع التحويل العاكس. عكس ذلك يجعل فوهة التبديل العاكس تصطمم بحواجز ممّا يسبّب

تلفاً. [ACJ00645]



لتفادي تسرب الماء إلى حجرة المحرك وتجنب

الغرق. [ACJ00363]



1 حلقة على شكل O

(O) قم بربط سدادات التصريف الخلفية بعناية حتى تتوقف.

AJU40535

تصريف الماء الأسن في الماء

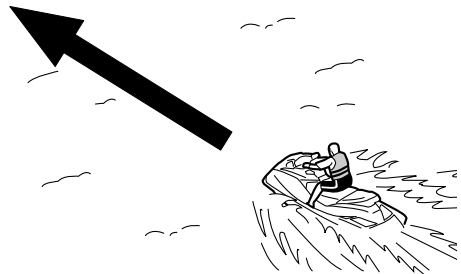
تبقى كمية قليلة من الماء في مقصورة المحرك بعد تصريف الماء الأسن في المياه. لتصريف الماء الأسن بشكل تام، اسحب الدراجة المائية من المياه وقم بتصريف الماء الأسن على الأرض.

جهاز قالة تفرغ الماء الأسن

عند اشتغال المحرك، تسحب قالة التفرغ الماء الأسن المتجمع داخل مقصورة المحرك وتفرغه عن طريق فوهة قالة الدفع.

لتصريف الماء الأسن في الماء:

سر بالدراجة المائية في خطٍ مستقيم وفوق مستوى سرعة المسح على ظهر الماء لمدة دقيقتين. تنبيه: لا تشغل المحرك بالخنق الكامل إلا بعد دقيقة على الأقل من إعادة تشغيل المحرك. لأن الماء الأسن يمكن أن يتدفق إلى المحرك ويتسبب في تلفه. [ACJ00554]



بدء تشغيل المحرك

الفشل في بدء تشغيل المحرك يمكن أن يسبب في تقليص عمر المحرك أو إتلافه.

بدء تشغيل المحرك أساسي لجعل كل مكونات المحرك تتهيأ للسماح باشتغال سليم. هذه العملية تضمن التشغيل السليم وطول عمر المكونات.

لبداء تشغيل المحرك:

- (١) فحص مستوى زيت المحرك. (راجع صفحة ٤٣ للمعلومات عن فحص مستوى زيت المحرك).
 - (٢) نزل الدراجة إلى الماء وابدأ بتشغيل المحرك. (انظر صفحة ٥٧ للحصول على معلومات حول بدء تشغيل المحرك).
 - (٣) خلال الخمس دقائق الأولى، شغل المحرك في مستوى وضع سرعة التباطؤ.
 - (٤) خلال الثلاثين دقيقة التالية، شغل المحرك في مستوى سرعة أقل من ٥٠٠٠ دورة / دقيقة.
 - (٥) خلال الساعة التالية، شغل المحرك في مستوى سرعة أقل من ٦٥٠٠ دورة / دقيقة.
- عند انتهاء بدء اشتغال المحرك، يمكن للدراجة الآن أن تشتغل بصفة عادية.

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU31982

AWJ00412



عدم فحص وصيانة الدراجة المائية بعناية يزيد من خطر تلفها. لا تشغل الدراجة إذا واجهت أي مشاكل. إذا لم تتمكن من حل المشكلة من خلال تعليمات دليل المالك هذا، راجع وكيل ياماها معتمد.

AJU41234

قائمة فحوصات ما قبل التشغيل

قبل استعمال هذه الدراجة المائية، تأكد من الفحوصات التالية.

الصفحة	إجراءات الفحص	الفحص
		قائمة فحوصات ما قبل التشغيل
٤٩	قم بتنظيف حجرة المحرك. افحص وجود أي تلف في حجرة المحرك.	مقصورة المحرك
٤٩	افحص وجود تسرب في جهاز الوقود. فحص مستوى الوقود في خزان الوقود.	جهاز الوقود
٤٩	افحص الماء في فاصل الماء.	فاصل الماء
٤٩	افحص وجود أي تلف أو أعطال في وحدة المحرك الخارجية.	فحص وحدة المحرك
٥٠	فحص مستوى زيت المحرك.	فحص مستوى زيت المحرك
٥٠	افحص وجود ماء أسن داخل حجرة المحرك.	الماء الأسن
٥٠	افحص أطراف البطارية ومستوى اللكتروليت.	البطارية
٥١	افحص جهاز القيادة من أجل التشغيل السليم.	نظام القيادة
٥١	افحص نظام التحويل العاكس من أجل التشغيل السليم.	نظام التحويل العاكس (EX Sport)
٥٢	افحص ذراع RiDE للتأكد من التشغيل السليم.	ذراع RiDE (EX Deluxe)
٥٢	افحص ذراع الخانق من أجل التشغيل السليم.	ذراع الخانق
٥٢	افحص وجود أي تلف في طوق إطفاء المحرك (السلك).	طوق إطفاء المحرك (السلك)
٥٣	افحص مفتاح بدء التشغيل ومفتاح إيقاف المحرك ومفتاح إطفاء المحرك من أجل التشغيل السليم.	المفاتيح
٥٣	تأكد من عدم تلف أماكن التخزين ومن عدم تجمع الماء فيها.	مقصورات التخزين
٥٣	تأكد من عدم وجود تلف أثناء فحص حامل طفاية الحريق.	حامل طفاية الحريق
٥٣	افحص ظروف طفاية الحريق.	طفاية الحريق
٥٣	تأكد من وجود معدات السلامة المصادق عليها على متن الدراجة المائية.	معدات السلامة
٥٣	افحص وجود أي تلف على ظهر الدراجة وهيكلها.	ظهر الدراجة وهيكلها
٥٤	افحص انسداد قالة السحب أو تلفها.	قالة السحب
٥٤	افحص فوهة قالة الدفع وفوهة التحويل العاكس بحثاً عن أماكن التلف.	فوهة قالة الدفع وفوهة التحويل العاكس (EX Sport / EX Deluxe)
٥٤	افحص وجود أي تلف أو أجسام غريبة في سدادات التصريف الخلفية وتأكد من شدّها بعناية.	سدادات التصريف الخلفية
٥٤	تأكد من غلق الغطاء بعناية.	الغطاء
٣٦	تأكد أن المقعد مثبتة بعناية.	المقعد
		فحوصات ما بعد التشغيل
٥٥	تأكد أن الماء يخرج من فتحة ماء التبريد عند اشتغال المحرك.	دليل مخارج ماء التبريد

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

الصفحة	إجراءات الفحص	الفحص
٥٥	افحص المركز المتعدد المعلومات من أجل التشغيل السليم.	مركز المعلومات متعدد الوظائف
٥٥	افحص نظام التبديل من أجل التشغيل السليم.	نظام التبديل (EX Deluxe)
٥٥	فحص السرعة المحايدة للمحرك.	سرعة المحرك الفضاوة

ملاحظة:

لضمان السلامة والاعتمادية، يمكن القيام بفحوصات ما قبل التشغيل عند كل استعمال للدراجة المائية.

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU32282

نقاط فحوصات ما قبل التشغيل

AJU44550

فحوصات ما قبل تشغيل المحرك

قم بفحوصات ما قبل التشغيل الموجودة في قائمة الفحوصات عندما تكون الدراجة على الأرض.

للقيام بفحوصات قبل تشغيل المحرك:

(١) انزع المقعد، وحجرة تخزين المقاعد، وحامل طفافية الحريق من أماكنهم. (راجع صفحة ٢٦ للمعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٠ للمعلومات عن حجرة تخزين المقاعد، و صفحة ٤٠ للمعلومات عن حامل طفافية الحريق).

(٢) قم بالفحوصات وتأكد من عدم وجود أعطال أو مشاكل أخرى.

(٣) بعد الانتهاء من هذه الفحوصات، ثبت حجرة تخزين المقاعد، حامل طفافية الحريق، والمقاعد في مواضعها بإحكام.

AJU32334

فحص حجرة المحرك

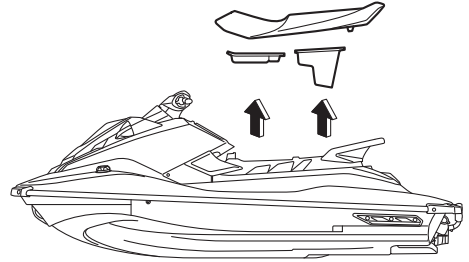
AWJ00462



عدم تنفيس حجرة المحرك يمكن أن يتسبب في حريق أو انفجار. لا تشغل المحرك عند وجود تسرب للوقود.

قم بتنفيس حجرة المحرك. اترك حجرة المحرك مفتوحة لبعض الدقائق لخروج أبخرة الوقود.

تأكد من عدم وجود تلف في حجرة المحرك.



AJU34215

فحص نظام الوقود

AWJ00382



تسرب الوقود يمكن أن يسبب حريقاً أو انفجاراً.

- افحص تسرب الوقود بانتظام.
- عند وجود أي تسرب للوقود، أصلح جهاز الوقود عند ميكانيكي مختص. التصليح الخاطئ يجعل تشغيل الدراجة غير آمن.

تأكد من عدم وجود أي تلف أو تسرب أو أي أعطال أخرى في جهاز الوقود.

افحص:

- تلف غطاء فتحة الملء وحافطة الوقود
- أي تلف أو تسرب في خزان الوقود
- أي تسرب أو تلف في خرطوم وتوصيلات الوقود
- أي تسرب في خرطوم متنفس خزان الوقود

AJU36875

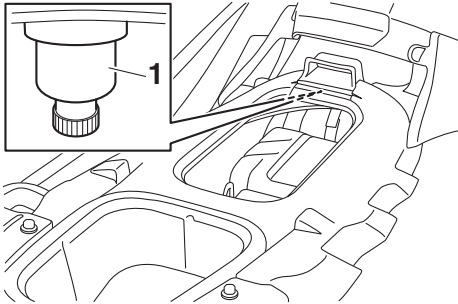
فحص مستوى الوقود

فحص مستوى الوقود في خزان الوقود. تزود بالوقود عند الاقتضاء. (راجع صفحة ٤١ للمزيد من المعلومات عن كيفية التزود بالوقود).

AJU32424

فحص فاصل الماء

تأكد من عدم تجمع الماء داخل فاصل الماء. إذا تجمع الماء قم بتصريفه. (راجع صفحة ٢٦ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء من فاصل الماء).



1 فاصل الماء

AJU40182

فحوصات وحدة المحرك

افحص وجود أي تلف أو أعطال في وحدة المحرك الخارجية.

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

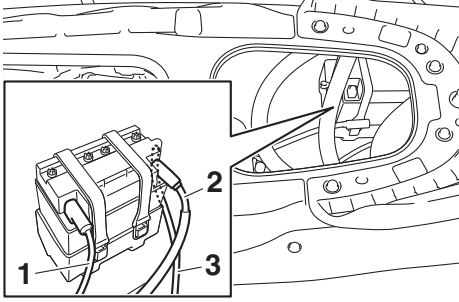
AJU41561

انفجار إذا كان خرطوم المنفس تالفا أو مسدودا أو غير

موصول بصورة صحيحة. [AWJ00452]

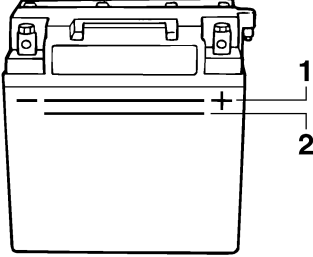
فحص مستوى زيت المحرك

تأكد أن المستوى يقع بين علامة المستوى الأعلى وعلامة المستوى الأسفل على ساق عمق الزيت. (راجع صفحة ٤٣ للمعلومات عن فحص مستوى زيت المحرك).

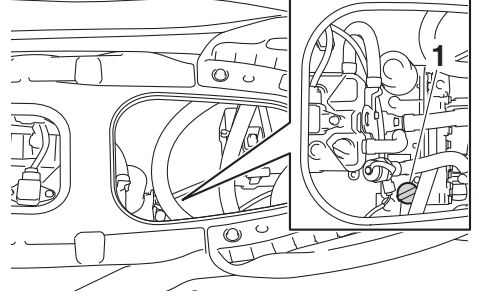


- 1 نهاية البطارية السالبة (-): سلك أسود
- 2 نهاية البطارية الموجبة (+): سلك احمر
- 3 علامة المستوى الأسفل

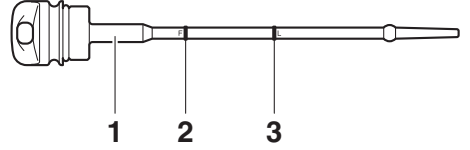
تأكد من أن مستوى الإلكتروليت هو بين علامات المستوى الأقصى والأدنى. تحذير! لا تشغل الدراجة المائية مطلقاً إذا لم تكن البطارية مشحونة بصورة كافية لتشغيل المحرك أو إذا كانت فيها علامات انخفاض الشحن. فقدان شحن البطارية يمكن أن يتركك عالقاً. [AWJ01241]



- 1 علامة المستوى الأعلى
 - 2 علامة المستوى الأسفل
- تأكد أن البطارية موضوعة في مكانها بعناية.



- 1 غطاء فتحة ملء الزيت /ساق عمق الزيت



- 1 ساق عمق الزيت
- 2 علامة المستوى الأعلى
- 3 علامة المستوى الأسفل

AJU32456

فحص الماء الأسن

افحص وجود ماء أسن داخل حجرة المحرك. عند وجود الماء داخل حجرة المحرك، قم بتصريفه. (راجع صفحة ٤٤ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الأسن).

AJU32485

فحص البطارية

تأكد من عدم وجود تلف في توصيلات البطارية وخرطوم المنفس وأن رؤوس أسلاك البطارية وخرطوم المنفس موصولة بصورة صحيحة. تحذير! يمكن نشوب حريق أو

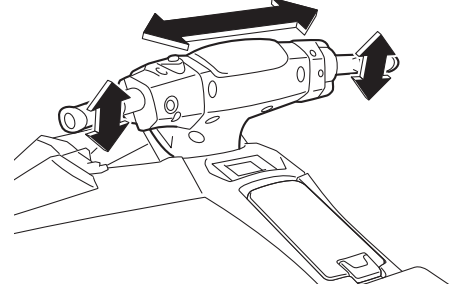
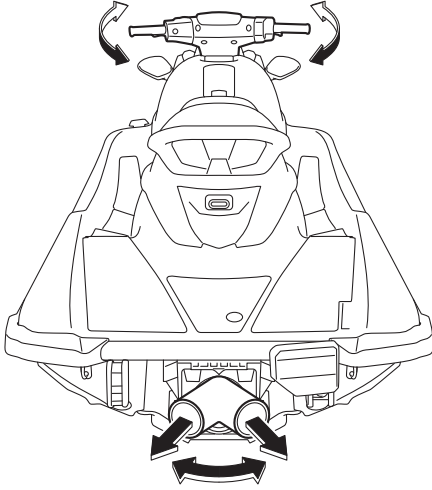
فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU32614

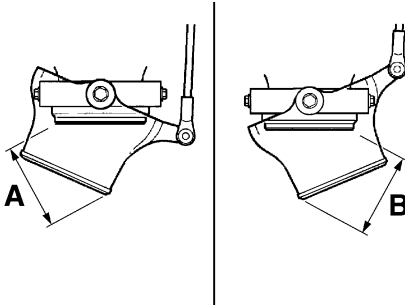
المقبض وأنه لا يوجد اختلاف بين مستوى الدوران إلى أقصى اليمين وإلى أقصى اليسار.

فحص جهاز القيادة

قم بتدوير المقبض اليدوي إلى اليمين وإلى اليسار مرات عديدة لتأكد من أن التشغيل سلس وغير مقيد خلال كامل العملية وأن الحركة الحرة غير مفرطة.



قم بتدوير المقبض اليدوي إلى أقصى اليمين وإلى أقصى اليسار لتأكد من أن فوهة فالة الدفع تتحرك عند دوران



الاختلاف بين مستوى الدوران إلى أقصى اليمين وإلى أقصى اليسار بالنسبة لفوهة فالة الدفع (المسافة "أ" و"ب"): 0 مم أقصى مسافة (٢٠; بوصة)

AJU32636

فحوصات نظام العاكس (EX Sport)

AWJ00032



لا تلمس فوهة التحويل العاكس عند تشغيل ذراع الإمالة. عكس ذلك سيعرضك للقرص.

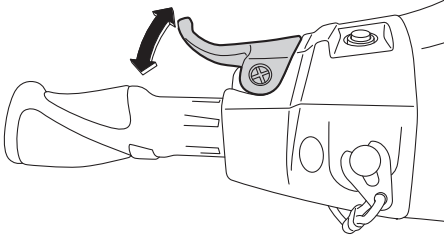
شغّل ذراع التبديل العاكس مرات عديدة للتأكد من اشتغاله بصورة سلسة خلال العملية بأكملها. تأكد أيضا أن فوهة

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

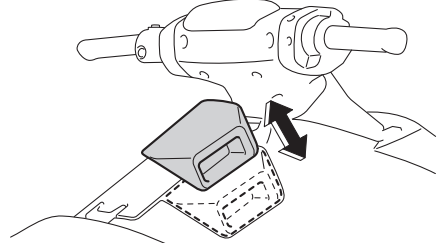
AJU43213

فحوصات ذراع RiDE (EX Deluxe)

شغل ذراع RiDE مرات عديدة للتأكد من عمله بصورة سلسلة خلال العملية بأكملها. تأكد أيضاً من أن ذراع RiDE يعود إلى وضع الغلق الكامل تلقائياً عند إفلاته.



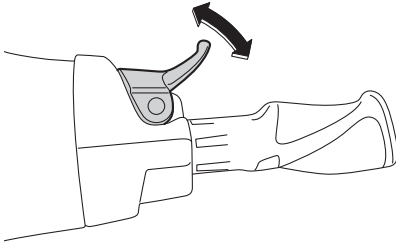
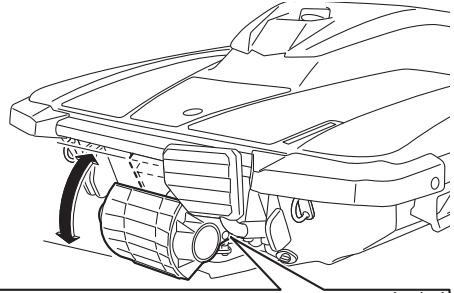
التبديل العاكس تتحرك إلى أعلى وإلى أسفل تبعاً لذراع التبديل العاكس وأن الفوهة تتصل بأدوات الإيقاف. (راجع صفحة ٢٧ للمعلومات عن كيفية تشغيل النظام السريع لتحويل الموازنة).



AJU42181

فحص ذراع الخانق

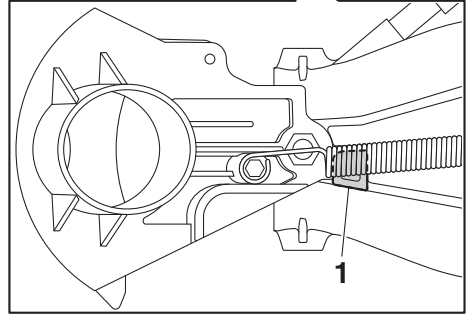
شغل ذراع الخانق مرات عديدة وتأكّد أن التشغيل سلس خلال كامل العملية. تأكد أيضاً من أن ذراع الخانق يعود إلى وضع الحيد أوتوماتيكياً عند تسريجه. تأكد أيضاً من وجود المساحة الكافية للحركة لذراع الخانق عندما يكون ذراع الخانق في وضع الحيد.



AJU32664

فحص طوق إطفاء المحرك (السلك)

تأكد من عدم تلف طوق إطفاء المحرك. قم بتغيير الطوق إذا كان تالفاً. تحذير! لا تحاول أبداً إصلاح طوق إطفاء المحرك أو ربطه ببعضه. لأنه يمكن ألا ينسحب بصورة عادية عندما يقع



1 أداة الإيقاف

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

- (٢) عندما يشتغل المحرك، اضغط على مفتاح إيقاف المحرك لتتأكد من إيقاف تشغيل المحرك.
- (٣) أعد تشغيل المحرك ثم اسحب طوق إطفاء المحرك (السلك) لسحب المشبك من مفتاح إيقاف المحرك لتتأكد من أن المحرك يتوقف فوراً.

AJU40102

فحص أماكن التخزين

تأكد من عدم تلف أماكن التخزين ومن عدم تجمع الماء فيها. (راجع صفحة ٢٨ للمزيد من المعلومات عن أماكن التخزين).

AJU44670

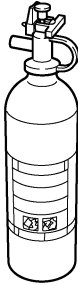
فحوصات حامل طفاية الحريق

تأكد من تركيب حامل طفاية الحريق في الاتجاه الصحيح وسلامته من التلف. (راجع صفحة ٤٠ للحصول على معلومات عن حامل طفاية الحريق).

AJU44630

فحص طفاية الحريق

تأكد من وجود طفاية حريق ممتلئة على متن الدراجة.



لفحص طفاية الحريق، راجع تعليمات مصدح طفاية الحريق. احتفظ دائماً بطفاية الحريق في الحامل. احمل دائماً طفاية حريق على متن الدراجة. طفاية الحريق ليست من المعدات التي تخضع إلى مقاييس بالنسبة إلى هذه الدراجة المائية. إذا كنت لا تمتلك طفاية حريق، اتصل بوكيل ياماها معتمد أو وكيل طفايات الحريق للحصول على واحدة حسب الخصائص المطلوبة.

AJU40122

فحص معدات السلامة

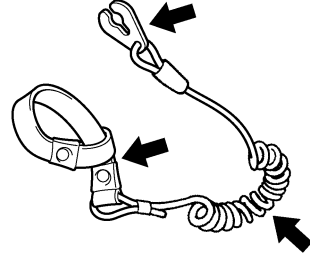
تأكد من وجود معدات السلامة المصادق عليها على متن الدراجة المائية.

AJU32353

فحص هيكل وظهر الدراجة المائية

افحص وجود أي تلف أو أعطال في هيكل وظهر الدراجة.

السائق مما يجعل الدراجة تواصل اشتغالها ويسبب حادثاً. [AWJ01221]



AJU40692

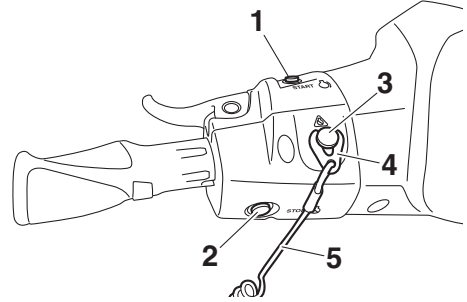
فحص المفاتيح

ACJ01311

تنبيه

لا تشغل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

افحص مفتاح بدء التشغيل ومفتاح إيقاف المحرك ومفتاح إطفاء المحرك من أجل التشغيل السليم. (راجع صفحة ٢٤ للمزيد ٢٤ من المعلومات عن كيفية تشغيل هذه المفاتيح).



- 1 مفتاح بدء التشغيل
- 2 مفتاح إيقاف المحرك
- 3 مفتاح إطفاء المحرك
- 4 المشبك
- 5 طوق إطفاء المحرك (السلك)

لفحص تشغيل المفاتيح:

- (١) اضغط على مفتاح بدء التشغيل لتتأكد من انطلاق تشغيل المحرك.

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU32657

قم بربط سدادات التصريف الخلفية بعناية حتى تتوقف.

فحص فالة السحب

تأكد من عدم تلف فالة السحب أو انسدادها بالأعشاب والبقايا. إذا كانت فالة السحب مسدودة قم بتنظيفها. (راجع صفحة ٨١ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب).

AJU43221

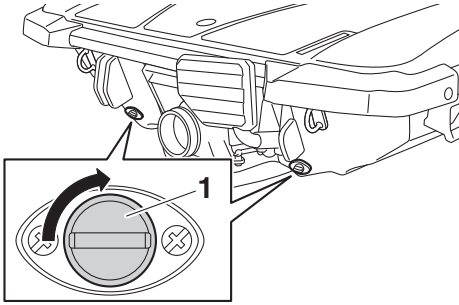
فحص فوهة فالة الدفع وفوهة التحويل العاكس (EX Sport / EX Deluxe)

افحص فوهة فالة الدفع وفوهة التحويل العاكس بحثاً عن أماكن التلف أو المشاكل الأخرى.

AJU44250

فحص سدادات التصريف الخلفية

أرخ السدادات الخلفية لتصريف الماء وانزعها، ثم تأكد من عدم تلف السدادات أو الحلقات الحديدية الموجودة في السدادات وأيضاً من عدم وجود أية أوساخ حول اللوالب أو الحلقات الحديدية الموجودة في السدادات. تنبيه: قبل إعادة تثبيت سدادات التصريف الخلفية، نظّف لولب السدادات والحلقات الحديدية (O-rings) الموجودة في السدادات لإزالة كل تلوّث كالوحل أو الرمل. لتفادي إتلاف السدادات وعدم مرور الماء إلى حجرة المحرك. قم بفحص الحلقات الحديدية الموجودة في سدادات التصريف الخلفية والتأكد من ربط السدادات بإحكام قبل بدء تشغيل الدراجة المائية. لتفادي تسرب الماء إلى حجرة المحرك وتجنب الغرق. [ACJ00363]

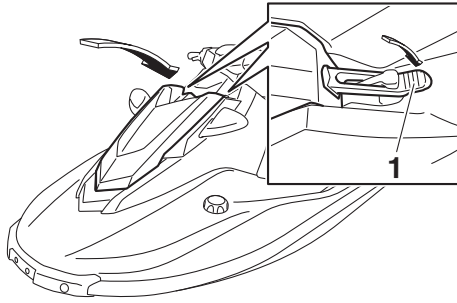


1 سداة التصريف الخلفي

AJU44640

فحص هيكل الدراجة

أغلق الغطاء، وقم بتثبيت مزاليج الغطاء في موضعه، ثم تأكد من إحكام إغلاق الغطاء.



1 مزلاج الغطاء

AJU40146

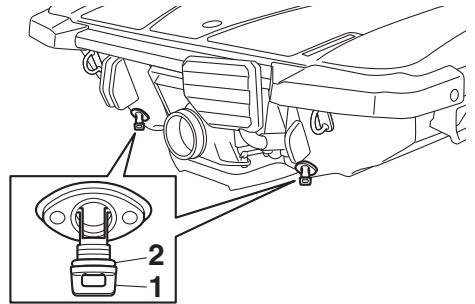
فحوصات ما بعد التشغيل

قم بفحوصات ما بعد تشغيل المحرك الموجودة في القائمة عندما تكون الدراجة في الماء والمحرك يشتغل.

للقيام بفحوصات ما بعد تشغيل المحرك:

(١) اسحب الدراجة المائية إلى الماء. (راجع صفحة ٥٧ للمزيد من المعلومات عن سحب الدراجة المائية إلى الماء).

(٢) قم بالفحوصات وتأكد من عدم وجود أعطال أو مشاكل أخرى.

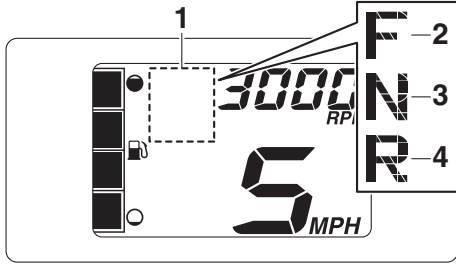


1 سداة التصريف الخلفي

2 حلقة على شكل O

فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

بعيداً عن الأشخاص والأشياء والدراجات المائية الأخرى. [AWJ01860]



- 1 مؤشر النقل
- 2 "F" (الوضع الأمامي)
- 3 "N" (الوضع المحايد)
- 4 "R" (الوضع العاكس)

AJU40172

فحص سرعة التباطؤ للمحرك

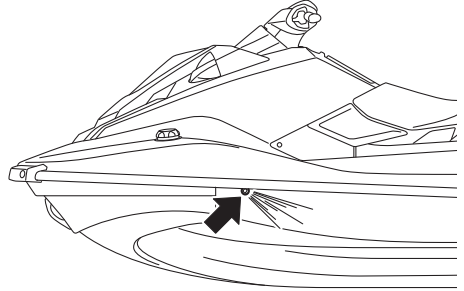
شغل المحرك وابدأ بإحماؤه. استعمل التاكومتر في المركز المتعدد الوظائف للتأكد من أن سرعة الفضاوة للمحرك ليست أكثر من أو أدنى من المواصفات.

فحص سرعة الفضاوة للمحرك:
1500 ± 100 دورة/دقيقة

AJU40553

فحص فتحة ماء التبريد

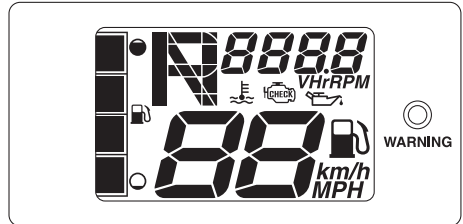
تأكد أن الماء يخرج من فتحة ماء التبريد عند اشتغال المحرك. (راجع صفحة ٢٦ للمزيد من المعلومات عن فتحات ماء التبريد).



AJU32715

فحص مركز المعلومات متعدد الوظائف

تأكد من تشغيل مركز المعلومات متعدد الوظائف بصورة صحيحة. (راجع صفحة ٢١ للمزيد من المعلومات عن فحص مركز المعلومات متعدد الوظائف).



AJU43392

فحص نظام التبديل (EX Deluxe)

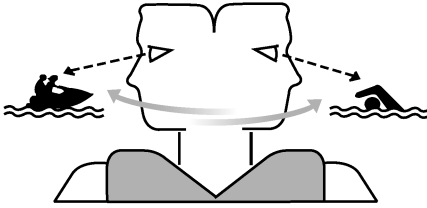
شغل ذراع الخانق وذراع RIDE، وتحقق من حركة الدراجة المائية أو عدم تحركها وفقاً لمؤشر النقل المعروض. (راجع صفحة ٢٧ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).
تحذير! لتفادي التصادم، قد بسرعات آمنة واترك مسافة آمنة

تشغيل دراجتك البحرية

AWJ00511



حافظ على سرعة آمنة واطرک مسافة آمنة بعيدا عن الأشخاص والأشياء والزوارق الأخرى. اختر منطقة واسعة تكون فيها قابلية الرؤية أحسن وحركة الزوارق أقل.



قبل تشغيل دراجتك المائية، تدرب على كل التوجيهات. اتصل بوكيل ياماها معتمد إذا لم تتمكن من فهم أحد التوجيهات أو الوظائف. عدم فهم كيفية عمل أحد التوجيهات يمكن أن يسبب حادثا أو يجعلك غير قادر على تجنب الحوادث.

AJU32965

تعرف على دراجتك المائية

إن تشغيل دراجتك يتطلب مهارات تُكتسب من خلال الوقت. خذ الوقت اللازم للتمكن من التقنيات الأساسية قبل محاولة القيام بالتشغيل الشديد. خذ الوقت اللازم للتمكن من التقنيات الأساسية قبل محاولة القيام بالتشغيل الشديد. إن تشغيل دراجتك المائية الجديدة يمكن أن يكون نشاطا ممتعا يوفر لك ساعات من الفرح. ومع ذلك، فمن الضروري أن تتعرف على طرق تشغيل الدراجة لبلوغ المهارات التي تؤمن لك الاستمتاع بالقيادة الآمنة.

استعمل شخصا مرافقا—شغّل مع مرافق قريب منك. راقب باستمرار وجود أشخاص أو أشياء أو زوارق أخرى في الماء. كن حذرا بالنسبة إلى الظروف التي قد تحد من قابلية الرؤية أو تحجب الآخرين عنك. تثبت بعناية بالمقبض اليدوي وحافظ على قدميك فوق جوانب الدراجة. لا تستعمل الدراجة المائية مصحوبا بمرافقين إلى أن تطوّر من مهاراتك في القيادة.

AJU40212

وضعية القيادة

وضعية قيادة السائق

على السائق أن يتشبث بعناية كبيرة بالمقبض اليدوي وأن يثبت قدميه على الموضعين الجانبيين للدراجة.



قبل تشغيل هذه الدراجة المائية، اقرأ هذا الدليل بعناية ودليل ممارسة القيادة وبطاقة تعليمات القيادة وكل القطع الموجودة على الدراجة المائية. يجب إيلاء اهتمام خاص لمعلومات السلامة بداية من صفحة ١٠. هذه الأدوات من شأنها أن تساعدك على فهم الدراجة المائية وفهم عملها. تذكر: هذه الدراجة المائية صمّمت لحمل السائق ومرافقين اثنين فقط. لا تتجاوز أبدا الحمولة القصوى ولا تسمح بحمل أكثر من ٣ أشخاص (أو شخصين في حالة سحب متزلج على الماء) لتستمتع بركوب الدراجة في أي وقت.

الحمولة القصوى:
٢٣٠ كغم (٤٨٥ باوند)
الحمولة تعني الوزن الإجمالي للمركب والسائق والمرافقين.

AJU33006

تعلم كيف تشغل دراجتك المائية

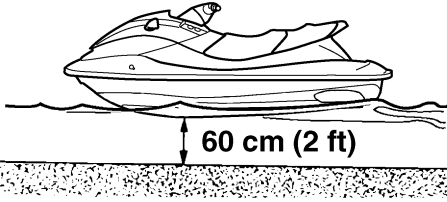
قبل تشغيل الدراجة، قم دائما بفحوصات ما قبل التشغيل الموجودة على صفحة ٤٧. إن الوقت القصير الذي تقضيه خلال فحص الدراجة يزيدك من مستوى السلامة والاعتمادية.

راجع القوانين المحلية قبل استعمال الدراجة.

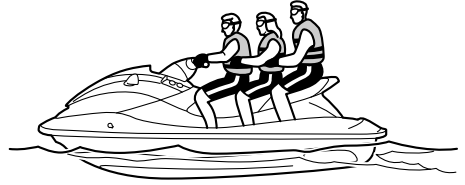
وضعية المرافقين
على المرافق (المرافقين) التثبيت بعناية كبيرة بالشخص الذي أمامه أو بالمقبض اليدوي وأن يثبت قدميه على الموضعين الجانبيين للدراجة. لا تسمح أبدا للمرافق أن يكون

التشغيل

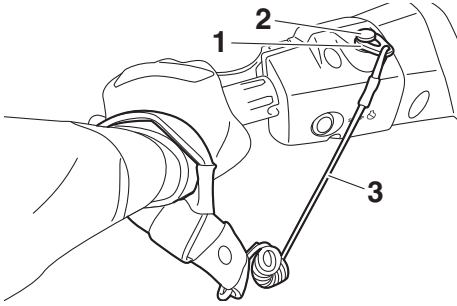
الدراجة لتفادي امتصاص فالة السحب للحصى مما
يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك. [ACJ00473]



قبالة السائق. (راجع صفحة ١٦ للمزيد من المعلومات عن
وضعية القيادة عند سحب راكب أمواج أو متزلج).



(٢) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك
الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.
(راجع صفحة ٢٤ للمزيد من المعلومات عن كيفية
تشغيل مفتاح إطفاء المحرك). **تحذير!** تأكد من تثبيت
طوق إطفاء المحرك (السلك) بصورة صحيحة. لأنه
يمكن ألا ينسحب بصورة عادية عندما يقع السائق مما
يجعل الدراجة تواصل اشتغالها ويسبب
حادثاً. [AWJ00582]



- 1 المشبك
- 2 مفتاح إطفاء المحرك
- 3 طوق إطفاء المحرك (السلك)

(٣) مع إفلات ذراع الخائق، اضغط على مفتاح بدء التشغيل
(زر أخضر) لبدء تشغيل المحرك. (راجع صفحة ٢٤

AJU32803

سحب الدراجة المائية إلى الماء

عند سحب الدراجة المائية إلى الماء، تأكد من عدم وجود
حواجر حولك.
إذا تم سحب الدراجة بواسطة مقطورة، يجب وجود شخص
يتأكد من عدم دفع الأمواج للدراجة نحو المقطورة.

AJU43580

بداية تشغيل المحرك في الماء

AWJ01531



لا تستعمل الخائق إذا كان هناك أشخاص خلف الدراجة
المائية. أطفئ المحرك أو اجعله في الوضع الحيادي. المياه أو
الرواسب التي تخرج من فوهة فالة الدفع يمكن أن تسبب
إصابة خطيرة.

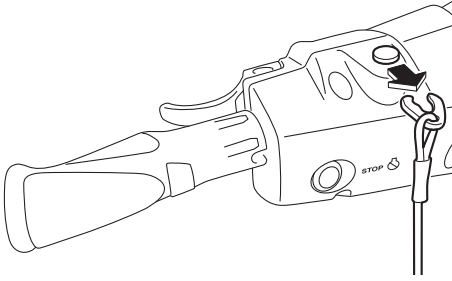
ليبدء تشغيل المحرك:

(١) اسحب الدراجة المائية إلى منطقة خالية من الرمال
والأوساخ وعمقها ٦٠ سنتيمترا (٢ قدم) على الأقل ابتداءً
من قعر الدراجة. تنبيه: لا تتجول مطلقاً في مياه
عمقها أقل من ٦٠ سنتيمترا (٢ قدم) ابتداءً من قعر

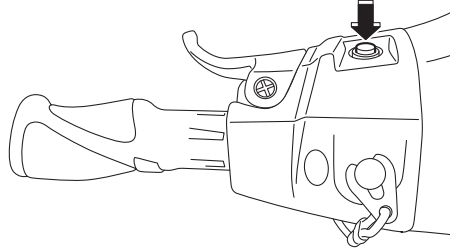
AJU32873

مغادرة الدراجة المائية

عند مغادرة الدراجة المائية، قم برفع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك لتفادي التشغيل اللاإرادي أو غير المسموح به من قبل الأطفال أو الآخرين.



للمزيد من المعلومات عن كيفية تشغيل مفتاح بدء التشغيل).



AJU32863

إيقاف المحرك

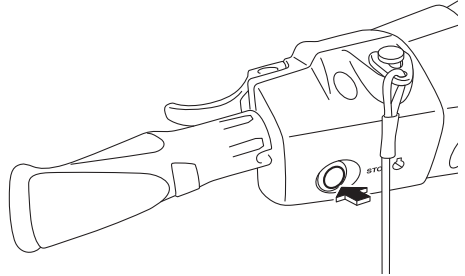
أفلت ذراع الخانق ثم اضغط على مفتاح إيقاف المحرك (زر أحمر) لإيقاف المحرك. **تحذير! أنت تحتاج إلى الخانق للقيادة.** إطفاء المحرك يمكن أن يجعلك تصطدم بحواجز كنت تحاول تفاديها. إذ يمكن حدوث اصطدام تنتج عنه جروح أو موت. [AWJ00602]

AJU44361

تشغيل الدراجة المائية

:EX

عندما يكون المحرك يدور، ستتحرك الدراجة المائية إلى الأمام في سرعة الصنارة حتى لو كان ذراع الخانق في وضع الغلق الكامل (محايد).



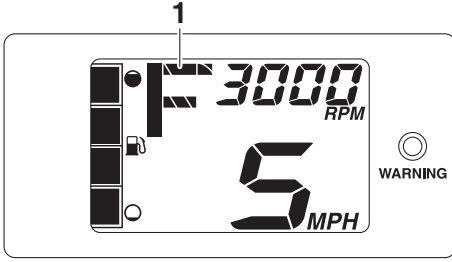
:EX Sport

عندما تكون ذراع التحويل في الوضع الأمامي ويكون المحرك يدور. ستتحرك الدراجة المائية إلى الأمام. ستتحرك الدراجة المائية إلى الأمام في سرعة الصنارة حتى لو كان ذراع الخانق في وضع الغلق الكامل (محايد) وكان المحرك في مستوى

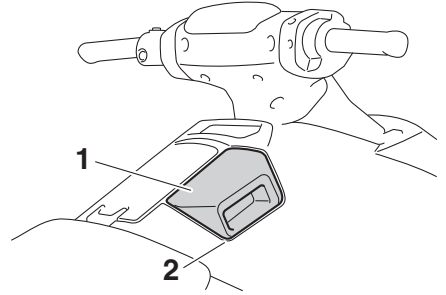
التشغيل

الكامل (محايد). (راجع صفحة ٢٧ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).

سرعة الفضاوة. (راجع صفحة ٢٧ للمعلومات عن تشغيل ذراع التبديل).



1 "F" (الوضع الأمامي)



1 ذراع التبديل
2 الوضع الأمامي



AJU43422

الانعطاف بالدراجة المائية

AWJ01782



- لا تفلت الخانق إذا كنت تريد الابتعاد وتجنب الأشياء—أنت تحتاج الخانق من أجل الابتعاد. إذ يمكن حدوث اصطدام تنتج عنه جروح أو موت.
- عند السير بسرعة عالية، قم بانعطافات تدريجية أو خفض السرعة قبل الانعطاف. الدوران الحاد عند السير بسرعة عالية يمكن أن يسبب انزلاق الدراجة المائية أو دورانها السريع وقذف السائق والمرافقين وجرحهم.
- EX Deluxe: اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. نظام RiDE ليس جهاز كبح لتجنب المواقف الخطرة.

التحكم في القيادة يعتمد على الربط بين وضعية المقبض اليدوي ومقدار الخنق.

الماء المسحوب من خلال نافذة السحب المشبكة يسخن الدافع إلى قالة المضخ. إن قذف الماء من المضخ عن طريق فوهة قالة الدفع يكون اندفاعا، به تتحرك وتسير الدراجة

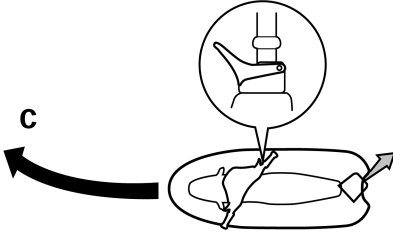
EX Deluxe:

عند الضغط على ذراع الخانق، يظهر مؤشر النقل "F" (للأمام) وتتحرك الدراجة المائية للأمام. عند ظهور مؤشر النقل "F" (للأمام)، ستتحرك الدراجة المائية إلى الأمام بسرعة الجذب حتى لو كان ذراع الخانق في وضع الإغلاق

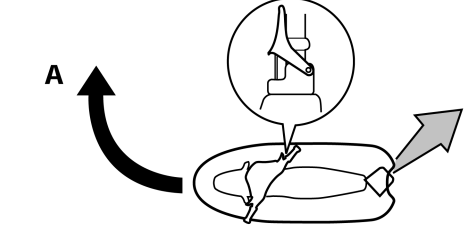
في مستوى سرعة الجذب تستطيع الدراجة الانعطاف تدريجياً باستعمال وضع المقبض اليدوي فقط وكمية الخانق المتوفرة في وضع الحيايد.

المائية. ارتفاع سرعة المحرك، يؤدي إلى زيادة قوة الدفع التي يتم إنتاجها. مقدار قالة الاندفاع ووضعية المقبض اليدوي يحدّان حدّة دورانك.

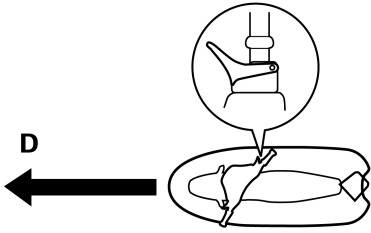
A. الخنق الزائد ينتج اندفاعاً أكثر يجعل دوران الدراجة المائية حاداً.



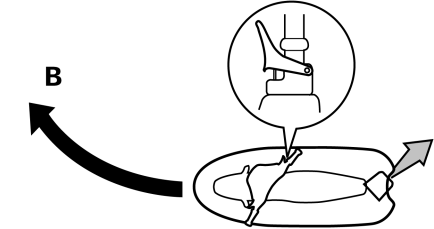
D. إذا توقف المحرك عند الجولان فلا يوجد اندفاع. ستسير الدراجة المائية بشكل مستقيم حتى عند تدوير المقبض اليدوي.



B. خنق أقلّ ينتج أقلّ اندفاعاً فيجعل دوران الدراجة المائية متدرجاً أكثر.

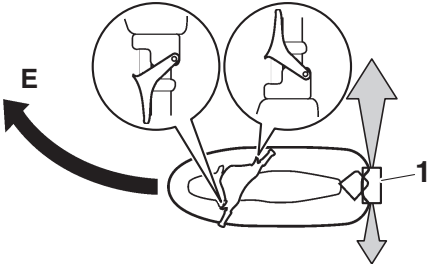


أنت تحتاج إلى الخانق للقيادة.



E. EX Deluxe: إذا تم الضغط على ذراع RiDE وتدوير المقابض عند التجوّل بالدراجة المائية بسرعة ماسحة، فسوف تنعطف الدراجة المائية تدريجياً أثناء التباطؤ.

C. إفلات ذراع الخانق كلياً يسبب اندفاعاً أقلّ. إذا كنت تسير في سرعة الجذب، فستقلص بسرعة القدرة على القيادة بدون خانق. يمكن أن تبقى لديك بعض القدرة على الدوران بعد إفلات ذراع الخانق، لكن ما أن تنخفض سرعة المحرك، لن تتقبل الدراجة تعليمات المقبض إلى أن تستعمل الخانق مرة أخرى أو إلى أن تبلغ سرعة الجذب.



1 فوهة التحويل العاكس



- أترك مسافة توقّف مناسبة.
- اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. تذكر أن الدراجات المائية والزوارق ليس لها فرامل.
- حافظ على سرعة آمنة واطرك مسافة آمنة بعيداً عن الأشخاص والأشياء والزوارق الأخرى ليكون لديك الوقت الكافي للتوقف.
- لا تطفئ المحرك عند تقليص السرعة إذ يمكن أن تحتاج إلى قوة المحرك لتفادي زوارق أو حواجز أخرى في طريقك.
- **EX Sport**: لا تختار التحويل العاكس من أجل تخفيض السرعة أو التوقف فذلك يمكن أن يفقدك السيطرة على الدراجة المائية أو يسبب الانقذاف أو التأثير على المقبض اليدوي.
- **EX Deluxe**: لتجنب الاصطدام الخلفي أثناء تشغيل الدراجة المائية، تحقق من الجانب الخلفي قبل استخدام ذراع **RiDE** لإبطاء الدراجة المائية أو إيقافها.

هذا الموديل مجهز بنظام ياماهو لإدارة المحرك الذي يحتوي على نظام التوجيه بقطع الخانق. وهو يصبح جاهزاً عندما تبلغ الدراجة سرعة ماسحة وتحاول أنت توجيهها بعد إفلاتك ذراع الخانق (وضعية ج أعلاه).

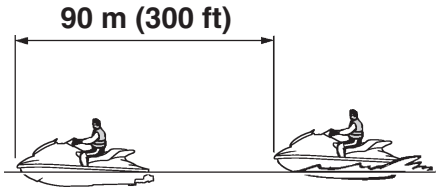
إن نظام قطع الخانق يساعد على الانعطاف مع مواصلة الاندفاع عندما تكون سرعة الدراجة أخذة في الانخفاض. لكنك تستطيع الانعطاف بحدّة إذا استعملت الخانق مع إمالة المقبض اليدوي. إن نظام قطع الخانق لا يعمل تحت مستوى سرعة المسح أو عند إطفاء المحرك. ما إن تنخفض سرعة المحرك، فإن الدراجة لن تستجيب لتعليمات المقود إلى أن تكبس على الخانق مرة أخرى أو تبلغ سرعة الجذب.

AJU44370

إيقاف الدراجة المائية

هذه الدراجة المائية ليست مجهزة بنظام فرامل منفصل. تنخفض سرعة الدراجة المائية بفعل مقاومة الماء أو عند التشغيل العكسي بواسطة فالة الماء. تنخفض سرعة الدراجة المائية ما إن يتم إفلات ذراع الخانق لكن تبقى الدراجة تسير مسافة قصيرة قبل التوقف الكلي. إذا كنت غير قادر على التوقف في الوقت المناسب قبل الاصطدام بحاجز، شغل الخنق وانعطف إلى اتجاه آخر.

انطلاقاً من السرعة الكاملة، تتوقف الدراجة كلياً بفعل مقاومة الماء على مسافة حوالي ٩٠ متراً (٣٠٠ قدماً) بعد إفلات ذراع الخانق أو إيقاف المحرك، رغم أن هذه المسافة ستتغير وفقاً لعدة عوامل من بينها الوزن الإجمالي وظروف سطح الماء واتجاه الريح.

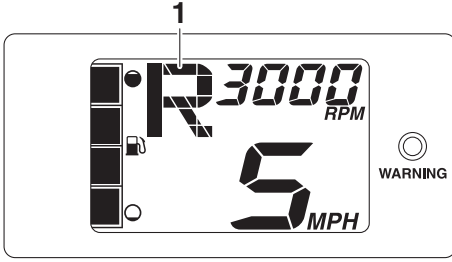


EX Deluxe: إذا تم الضغط على ذراع **RiDE** لإبطاء الحركة، ستكون مسافة التوقف أقصر بنسبة ٣٠٪ تقريباً من مسافة التوقف عند عدم استخدام ذراع **RiDE**. وعلى الرغم من ذلك، ستختلف هذه المسافة بناءً على عوامل عدة، بما في ذلك الوزن الإجمالي، وحالة سطح الماء، واتجاه الريح.

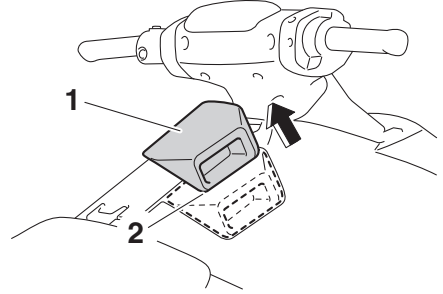
العكسي. (راجع صفحة ٢٧ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).

تشغيل الدراجة المائية في الاتجاه المعاكس أو الوضع المحايد (EX Sport / EX Deluxe) التشغيل في الاتجاه المعاكس (EX Sport)

اسحب ذراع التحويل إلى الوراء إلى الوضع العاكس. ستتحرك الدراجة المائية إلى الخلف. (راجع صفحة ٢٧ للمعلومات عن نظام التحويل العاكس).



1 "R" (الوضع العاكس)



1 ذراع التبديل
2 الوضع العاكس



تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.

ملاحظة:

هذا الموديل مجهزة بوظيفة تحد من سرعة المُحرك عن التبديل العاكس.

التشغيل في الوضع المحايد (EX Deluxe)

عند الضغط على ذراع RiDE برفق وتحريره، سوف يظهر مؤشر النقل "N" (المحايد) وسوف تتوقف الدراجة المائية



تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.

ملاحظة:

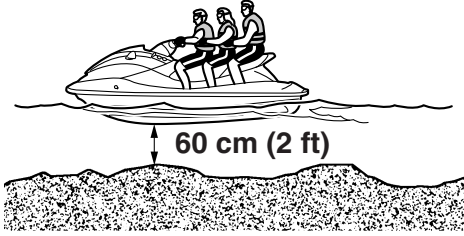
هذا الطراز غير مزود بوظيفة الوضع المحايد.

التشغيل في الاتجاه المعاكس (EX Deluxe)

عند الضغط على ذراع RiDE، سوف يظهر مؤشر النقل "R" (العكسي) وسوف تتحرك الدراجة المائية في الاتجاه

التشغيل

فالة السحب للحصى مما يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك. [ACJ00473]



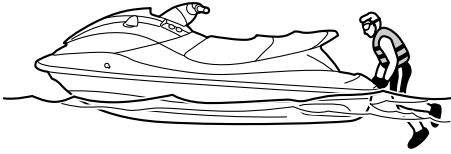
ملاحظة:

EX Sport / EX Deluxe: هذه الدراجة مجهزة بموضع الامتطاء الذي يمكن إنزاله لجعل امتطاء الدراجة أكثر سهولة. (راجع صفحة ٢٧ للمعلومات عن تشغيل موضع الامتطاء).

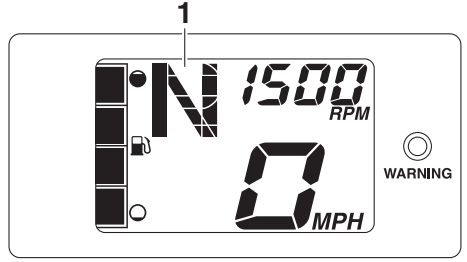
AJU36354

امتطاء الدراجة بمفردك

(١) قف وراء الدراجة المائية وضع يداك على منصة الركوب ثم ادفع نفسك إلى الأعلى وتمسك في المقبض بيد واحدة.



في موقعها الحالي. (راجع صفحة ٢٧ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).



1 "N" (الوضع المحايد)



AJU36087

ركوب الدراجة المائية

AWJ01112

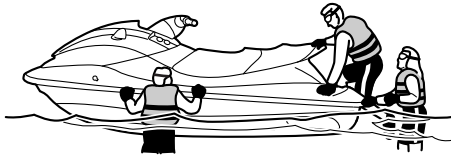


يتوجب على الراكب والمرافقين ممارسة العودة بالدراجة المائية من الماء إلى الشاطئ قبل بدء رحلة كاملة. إن الشخص الذي يقوم بعدة محاولات فاشلة للعودة يصيبه التعب ويهرقه التعرض للماء مما يزيد من خطر الجروح والغرق.

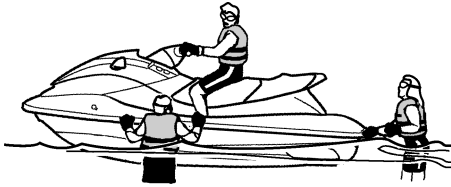
اركب الدراجة المائية في مياه خالية من الأعشاب والأوساخ وعمقها ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) على الأقل ابتداءً من قعر الدراجة. تنبيه: لا تتجول مطلقاً في مياه أقل من ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) ابتداءً من قعر الدراجة لتفادي امتصاص

التحويل الماكس للأسفل وقد يتعرض الشخص الموجود على متن الدراجة للقرص.

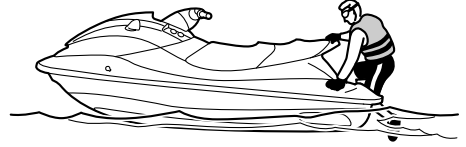
كلما كان الوزن الإجمالي للسائق والمرافقين ثقيلاً، كان من الصعب الحفاظ على التوازن. لا تشغل الدراجة المائية إذا كان الوزن الجملي يتجاوز ٢٢٠ كغم (٤٨٥ باوند) بما في ذلك الحمولة الأخرى على الدراجة.
لامتطاء الدراجة مع مرافقين:
(١) اركب بإتباع نفس الطريقة في فقرة "امتطاء الدراجة بمفردك".



- (٢) أمسك المقبض بيدك ثم ثبت قدمك على الموضعين الجانبيين للقدمين.
(٣) على المرافق الأول التحرك إلى الجهة الخلفية للدراجة.



(٢) ادفع نفسك إلى الأعلى إلى وضع الركوع فوق منصة الركوب ثم تحرك إلى المقعد واجلس مع تدلي ساقيك على جانبي الدراجة.



- (٣) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.
(٤) أمسك المقبض بيدك ثم ثبت قدمك على الموضعين الجانبيين للقدمين.



(٥) انظر في كل الاتجاهات ثم شغل المحرك وانطلق ببطء.

AWJ43260

امتطاء الدراجة مع مرافقين

AWJ01800



تحذير

- يمكن حدوث جروح داخلية خطيرة إذا تدفق الماء إلى ثنايا الجسم نتيجة الاقتراب من فوهة فالة الدفع. لا تشغل المحرك حتى يمتطي المرافقون الدراجة ويضعوا أقدامهم على الموضعين الجانبيين للأقدام ويتثبت كل واحد بمنأى في الشخص الذي أمامه أو في المقبض المخصص لذلك.
- قبل امتطاء الدراجة المائية، تأكد من أن المحرك متوقف تماماً. إذا كان المحرك قيد التشغيل، فقد تتحرك فوهة

التشغيل

(٨) انظر في كل الاتجاهات ثم شغل المحرك وانطلق ببطء.

AJU33083

الانطلاق

AWJ00712



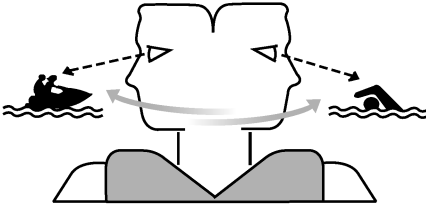
تحذير

- لتفادي التصادم:
 - راقب باستمرار وجود أشخاص أو أشياء أو زوارق أخرى في الماء كن حذرا بالنسبة إلى الظروف التي قد تحد من قابلية الرؤية أو تحجب الآخرين عنك.
 - حافظ على سرعة آمنة واطرك مسافة آمنة بعيدا عن الأشخاص والأشياء والزوارق الأخرى.
 - لا تسر مباشرة خلف الدراجات المائية الأخرى أو الزوارق. لا تسر قريبا من الآخرين لتفادي رشهم أو دق الماء عليهم.
 - تجنب الانعطاف الحاد وعمليات التشغيل الأخرى التي تجعل من الصعب على الآخرين اجتنابك أو فهم اتجاهك المقصود. تجنب المناطق التي تحتوي على أشياء غاطسة أو مياه ضحلة.
 - اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. تذكر أن الدراجات المائية والزوارق ليس لها فرامل. لا تفلت الخانق إذا كنت تريد الابتعاد وتجنب الأشياء—أنت تحتاج الخانق من أجل الابتعاد.

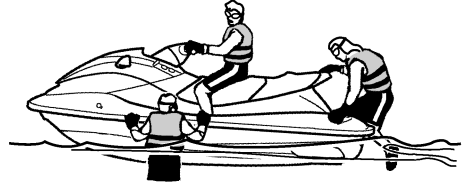
ACJ01341

تنبيه

لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) ابتداءً من قعر الدراجة لتفادي امتصاص فالة السحب للحصى مما يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك.



(٤) على المرافق الأول الامتطاء متبعا نفس الطريقة التي امتطى بها السائق ثم يضع قدماه على الموضعين الجانبيين للأقدام ويتشبث في السائق بعناية.



(٥) على المرافق الثاني الامتطاء متبعا نفس الطريقة. عندما يركب المرافق الثاني، قوموا بضبط التوازن مع المرافق الأول.



(٦) تأكد من وضع الركاب أقدامهم على الموضعين الجانبيين للأقدام وتشبث كل واحد بعناية في الشخص الذي أمامه أو في المقبض المخصص لذلك.

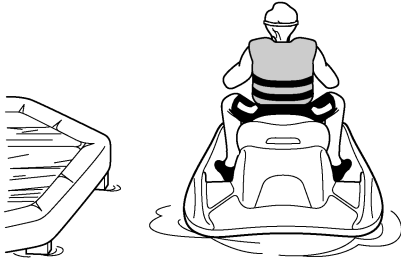


(٧) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.

الانطلاق من مقطورة

:EX

(٣) ادفع الدراجة المائية بعيدا عن الرصيف وأمسك المقبض بيديك ثم ثبت قدمك على الموضعين الجانبيين للقدمين.



- (١) اسحب الدراجة المائية إلى الماء ثم حرّك ذراع التحويل إلى الاتجاه الذي ترغب في الذهاب إليه.
- (٢) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.
- (٣) انظر في كل الاتجاهات ثم شغل المحرك وانطلق ببطء.

:EX Sport

- (١) اسحب الدراجة المائية إلى الماء ثم حرّك ذراع التحويل إلى وضع التحويل العاكس. (راجع صفحة ٢٧ للمعلومات عن نظام التحويل العاكس).
- (٢) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.
- (٣) انظر في كل الاتجاهات ثم شغل المحرك وانطلق ببطء.

:EX Deluxe

- (١) اسحب الدراجة المائية إلى الماء.
- (٢) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.
- (٣) انظر في كل الاتجاهات، ومن ثم ابدأ تشغيل المحرك.
- (٤) اضغط ذراع RiDE وحرك الدراجة المائية للخلف ببطء. (راجع صفحة ٢٧ للتعرف على إجراءات استخدام ذراع RiDE).

AJU44210

انقلاب الدراجة المائية

AWJ00672



إرجاع الدراجة إلى وضعها بطريقة غير صحيحة يمكن أن يسبب جروحا.

- تأكد من إطفاء المحرك بجذب طوق إطفاء المحرك (السلك) لنزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.
- لا تضع يداك في نافذة السحب المشبكة.

إذا انقلبت الدراجة المائية، أدرها فوراً.

لإعادة الدراجة إلى وضعها الصحيح:

- (١) انزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.

AJU33114

امتطاء الدراجة والانطلاق من الرصيف

- (١) امتط الدراجة من الجهة الجانبية.
- (٢) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.

التشغيل

بحواجز كنت تحاول تفاديها. إذ يمكن حدوث اصطدام تنتج عنه جروح أو موت. [AWJ00602] تنبيه: لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) ابتداءً من قعر الدراجة لتفادي امتصاص فالة السحب للحصى مما يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك. [ACJ00473]

(٤) انزل من الدراجة واسحبها إلى الشاطئ.

لسحب الدراجة المائية إلى الشاطئ (EX Deluxe):

- (١) تأكد من عدم وجود زوارق أو سباحين أو حواجز قرب الشاطئ.
- (٢) أفلت ذراع الخانق لتقليل السرعة على بعد ٩٠ متراً (٣٠٠ قدماً) قبل الوصول للمنطقة الشاطئية المقصودة.
- (٣) اقترب من الشاطئ ببطء باستخدام ذراع الخانق وذراع RIDE للتحكم في سرعة الدراجة المائية. تنبيه: لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) ابتداءً من قعر الدراجة لتفادي امتصاص فالة السحب للحصى مما يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك. [ACJ00473]

(٤) بعد الوصول إلى الشاطئ، أوقف تشغيل المحرك، ثم انزل من الدراجة المائية واسحبها إلى الشاطئ.

لسحب الدراجة المائية إلى الرصيف (EX/ EX Sport):

- (١) تأكد من عدم وجود زوارق أو سباحين أو حواجز قرب الرصيف.
- (٢) أفلت ذراع الخانق لتقليل السرعة على بعد ٩٠ متراً (٣٠٠ قدماً) تقريباً من الرصيف.
- (٣) اقترب من الرصيف ببطء وأوقف المحرك قبل بلوغ الرصيف بقليل. **تحذير!** أنت تحتاج إلى الخانق للقيادة. إطفاء المحرك يمكن أن يجعلك تصطم بحواجز كنت تحاول تفاديها. إذ يمكن حدوث اصطدام تنتج عنه جروح أو موت. [AWJ00602]
- (٤) التصق بجانب الرصيف ثم انزل من الدراجة.

لسحب الدراجة المائية إلى الرصيف (EX Deluxe):

- (١) تأكد من عدم وجود زوارق أو سباحين أو حواجز قرب الرصيف.
- (٢) أفلت ذراع الخانق لتقليل السرعة على بعد ٩٠ متراً (٣٠٠ قدماً) تقريباً من الرصيف.
- (٣) اقترب من الرصيف ببطء باستخدام ذراع الخانق وذراع RIDE للتحكم في سرعة الدراجة المائية.
- (٤) بعد الوقوف بطول المرسى، أوقف المحرك ثم انزل من الدراجة المائية.

(٢) اسبح إلى مؤخرة الدراجة. أدر الدراجة بسحب لوح الركوب بإحدى يديك ودفع الشفير إلى الأسفل بيدك الأخرى أو قدمك.



(٢) ابدأ تشغيل المحرك وسر في مستوى سرعة المسح على ظهر الماء لتنظيف الماء من حجرة المحرك. (راجع صفحة ٤٤ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الآسن. إذا لم يبدأ المحرك بلاشتغال، راجع "سحب الدراجة المائية" في صفحة ٨٣ أو "غرق الدراجة" في صفحة ٨٣). تنبيه: لا تشغل المحرك بالخانق الكامل إلا بعد دقيقة على الأقل من إعادة تشغيل المحرك. لأن الماء الآسن يمكن أن يتدفق إلى المحرك ويتسبب في تلف بالغ. [ACJ00554]

AJU44390

سحب الدراجة المائية إلى الشاطئ أو الرصيف

لسحب الدراجة المائية إلى الشاطئ (EX/ EX Sport):

- (١) تأكد من عدم وجود زوارق أو سباحين أو حواجز قرب الشاطئ.
- (٢) أفلت ذراع الخانق لتقليل السرعة على بعد ٩٠ متراً (٣٠٠ قدماً) قبل الوصول للمنطقة الشاطئية المقصودة.
- (٣) اقترب من الشاطئ ببطء و أوقف المحرك قبل بلوغ أرض الشاطئ بقليل. **تحذير!** أنت تحتاج إلى الخانق للقيادة. إطفاء المحرك يمكن أن يجعلك تصطم

التشغيل في أماكن فيها أعشاب

تجنب دائماً استعمال دراجتك المائية في مناطق فيها أعشاب كثيفة. إذا كنت لا تستطيع تجنب المناطق العشبية، اكبس على ذراع الخانق بالمراوحة ثم أرخ قبضتك على ذراع الخانق لتغيير سرعة المحرك. الأعشاب تصبح عائقاً أكبر عند التشغيل بسرعة مستقرة وبسرعة الجذب. إذا علقت الأعشاب في منطقة الفوهة، قم بتنظيف فالة السحب. (راجع صفحة ٨١ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب).

بعد إخراج الدراجة المائية من الماء

تنبيه

لا تشغل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

بعد استعمال الدراجة المائية وإخراجها من الماء، قم فوراً بتفريغ الماء المتبقي في ممرات مياه التبريد.

لتفريغ الماء من ممرات مياه التبريد:

- (١) تأكد من أن المنطقة حول الدراجة المائية خالية ثم ابدأ بتشغيل المحرك.
- (٢) أفرغ الماء المتبقي من ممرات مياه التبريد بالمراوحة بين الكبس وإفلات ذراع الخانق بسرعة لمدة ١٠ إلى ١٥ ثانية.
- (٣) أوقف المحرك.

الصيانة والتخزين

AJU37146

الصيانة بعد التشغيل

AWJ00331



ضع دائماً الدراجة المائية في وضع عمودي عند خزنها لأن الوقود يمكن أن يتسرب إلى المحرك أو حجرة المحرك ويسبب خطراً كبيراً.

بعد استعمال الدراجة المائية، أخرجها دائماً من الماء ثم نظفها وخرّنها. إن ترك الدراجة لمدة طويلة في الماء يعجل من الإلتاف التدريجي لفالة المضخ وبدن الدراجة. الكائنات البحرية والتآكل هي من بين العوامل التي تقصر عمر عدة مكونات في الدراجة المائية.

AJU44560

تنظيف ممرات مياه التبريد بالمياه الدافئة

ACJ01311

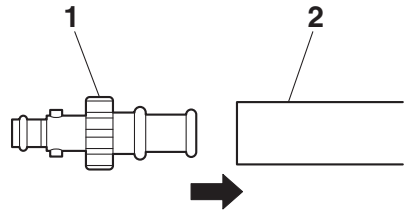
تنبيه

لا تشغل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

قم بتنظيف ممرات مياه التبريد لتفادي الانسداد بالملح أو الرمل أو الأوساخ.

(١) ضع الدراجة المائية في وضع أفقي.
(٢) انزع المقعد وحجرة تخزين المقاعد. (انظر صفحة ٣٦ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، وصفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن حجرة تخزين المقاعد).

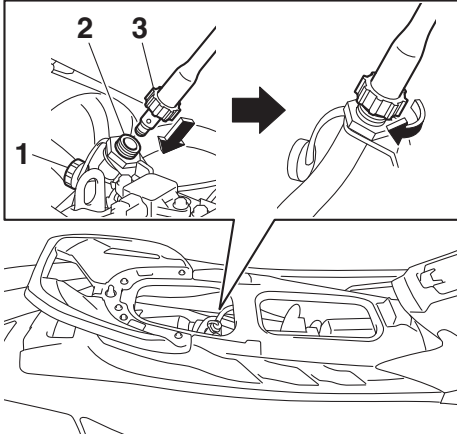
(٣) صل موانئ خرطوم الحديقة إلى خرطوم حديقة.



1 موانئ خرطوم الحديقة

2 خرطوم الحديقة

(٤) أرخ غطاء موصل خرطوم المياه الدافق وانزعه. أدخل وصلة خرطوم الحديقة داخل موصل خرطوم المياه الدافق بالضغط عليه ولفه إلى أن يتم توصيله بإحكام.



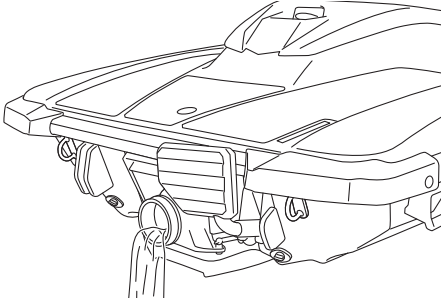
1 غطاء موصل خرطوم الماء الدافق

2 موصل خرطوم الشطف

3 موانئ خرطوم الحديقة

(٥) صل خرطوم الحديقة بحنفية المياه.

(٦) تأكد من أن المنطقة حول الدراجة المائية خالية ثم ابدأ بتشغيل المحرك. مباشرة بعد اشتغال المحرك، أطلق المياه تدريجياً إلى أن يبدأ بالجريان بصورة متواصلة من فوهة قالة الدفع.



(٧) شغل المحرك في مستوى السرعة المحايدة لمدة ٣ دقائق مع مراقبة ظروف المحرك. إذا توقف المحرك أثناء تدفق المياه، أوقف إطلاق المياه فوراً، ثم كرر العملية بداية من نقطة (٦). تنبيه: لا تطلق الماء إلى ممرات ماء التبريد إذا كان المحرك متوقفاً. الماء يمكن

AJU33688

صيانة البطارية

إذا لم تستعمل الدراجة المائية لأكثر من شهر، افصل البطارية من الدراجة وافحصها ثم خزنها في مكان بارد وجاف.

AWJ00792



سائل الكتروليت البطارية هو سائل سام وخطير وحارق. سائل الكتروليت يحتوي على حامض الكبريتيك. تجنب ملامسة العين والبشرة والملابس.

إجراءات وقائية

عند الملامسة الخارجية: اشطف بالماء.

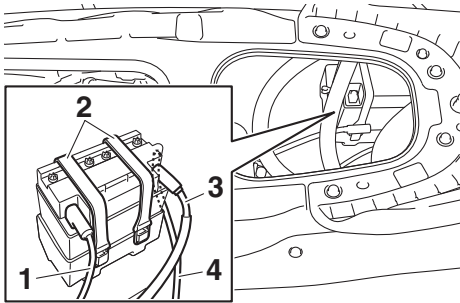
عند الابتلاع: اشرب كميات كبيرة من الماء أو الحليب. ثم تابع بحليب المغنيزيوم أو البيض المخفوق أو زيت النبات. راجع الطبيب فوراً.

عند ملامسة العين: اشطف بالماء لمدة ١٥ دقيقة ثم أطلب عناية طبية.

البطاريات تنتج غازات قابلة للانفجار. لا تدخن أو تجلب أي م صدر آخر من مصادر الإشعال قرب البطارية. عند استعمال أو شحن البطارية في مكان مغلق، تأكد من التهوية الجيدة للمكان. عند العمل قرب البطاريات، ارتدِ دائماً واقية عيون. لا تترك البطاريات في متناول الأطفال.

لفصل البطارية:

- (١) افصل سلك البطارية السالب (-).
- (٢) افصل سلك البطارية الموجب (+).
- (٣) افصل خرطوم المنفس.
- (٤) قم بفك رباط البطارية وافصل البطارية من الدراجة المائية.



- 1 نهاية البطارية السالبة (-): سلك أسود
- 2 أربطة البطارية
- 3 نهاية البطارية الموجبة (+): سلك أحمر
- 4 علامة المستوى الأسفل

أن يرتدّ من خلال كاتم الصوت إلى المحرك ويتلف

المحرك. [ACJ00123]

- (٨) أوقف إطلاق المياه.
- (٩) أفرغ المياه المتبقي من ممرات مياه التبريد بالمراوحة بين الكبس وإفلات ذراع الخانق بسرعة لمدة ١٠ إلى ١٥ ثانية.
- (١٠) أوقف المحرك.
- (١١) انزع موانئ خرطوم الحديقة وثبت بعناية غطاء موصل خرطوم المياه الدايق وقم بشده إلى أن يتوقف.
- (١٢) ركّب بإحكام حجرة تخزين المقاعد والمقاعد في مواضعها الأصلية.

AJU44770

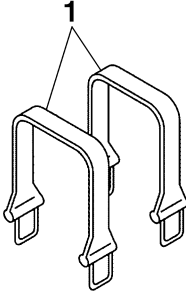
تنظيف الدراجة المائية

- (١) اخلع المقعد وحامل طفاية الحريق من مكانهما. (انظر صفحة ٣٦ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، وصفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن حامل طفاية الحريق).
- (٢) إذا كان سيتم تخزين الدراجة المائية لمدة أسبوع أو أكثر، قم بتشحيم المكونات الداخلية للمحرك للمساعدة في منع التآكل. (راجع صفحة ٧٣ للمزيد من المعلومات عن تشحيم المكونات الداخلية للمحرك).
- (٣) اشطف المحرك وحجرة المحرك بكمية قليلة من الماء. تنبيه: لا تستعمل ماء مضغوطاً بشدة عند شطف المحرك وحجرة المحرك لأن ذلك يمكن أن يسبب تلفاً شديداً. [ACJ00572]
- (٤) قم بتصريف الماء من حجرة المحرك. (راجع صفحة ٤٤ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الأسن).
- (٥) نشف المحرك وحجرة المحرك بقماش جاف.
- (٦) اغسل هيكل الدراجة وظهريها وفالة المضخ بالماء العذب.
- (٧) نشف هيكل الدراجة وظهريها وفالة المضخ بقماش جاف.
- (٨) نشف مكونات الفينيل والمطاط مثل المقعد وحافظات حجرة المحرك باستعمال اقي الفينيل.
- (٩) لتقليص التآكل، قم بربش هيكل الدراجة وظهريها والمحرك بمانع الصدأ.
- (١٠) اترك حجرة المحرك تجفّ كلياً في الهواء قبل تثبيت المقاعد.
- (١١) ركّب بإحكام حامل طفاية الحريق والمقعد في موضعهما الأصلي.

الصيانة والتخزين

فحص أربطة البطارية

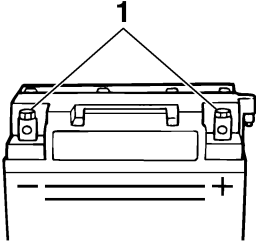
تأكد من عدم تلف أربطة البطارية.



1 أربطة البطارية

لتخزين البطارية:

- (1) نظف علبة البطارية بالماء النقي.
- (2) إذا كانت توصيلات البطارية ملوثة أو متأكلة، نظفها باستعمال فرشاة معدنية.



1 توصيلة البطارية

- (3) استعمال شحم مقاوماً للماء على توصيلات البطارية.

الشحم المقاوم للمياه المنصوح به:

YAMALUBE MARINE GREASE /
Yamaha Grease A

- (4) خزن البطارية في مكان بارد وجاف. تنبيه: إن تخزين البطارية في ظروف سيئة يمكن أن يسبب لها تلفاً دائماً.

افحص البطارية بانتظام. [ACJ001103]

لتثبيت البطارية:

- (1) قم بوضع البطارية في حجرة البطارية ثم ثبت الأربطة في المحامل.
- (2) قم بوصل سلك البطارية الموجب (+) (أحمر) بتوصيلة البطارية الموجبة (+). تنبيه: ربط كبلات

فحص البطارية

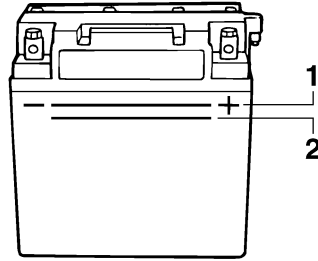
- تأكد من عدم تلف علبة البطارية.
- تأكد من عدم تآكل أو تلف كبلات البطارية.
- تأكد من عدم انسداد أو تلف خرطوم المنفس.

فحص مستوى الإلكتروليت

تأكد من أن مستوى الإلكتروليت هو بين علامات المستوى الأقصى والأدنى.

إذا كان مستوى الإلكتروليت منخفضاً، أضف الماء المقطر إلى أن يرتفع الإلكتروليت إلى المستوى المحدد. تنبيه: استعمال فقط الماء المقطر لإعادة شحن البطارية لتفادي

تقصير عمرها. [ACJ00242]



1 علامة المستوى الأعلى

2 علامة المستوى الأسفل

عند إضافة الماء المقطر، افحص فولطية البطارية. ينصح بفحص فولطية البطارية وشحنها من قبل وكيل ياماها. إذا كنت ستشحن البطارية بنفسك، تأكد من قراءة وإتباع تعليمات فاحص وشاحن البطارية الذي تستعمله. تنبيه: لا تحاول شحن البطارية بسرعة كبيرة. فهذا يمكن أن

يقصر عمر البطارية. [ACJ00252]

AJU33493

التخزين الطويل

AWJ00331



ضع دائماً الدراجة المائية في وضع عمودي عند خزنها لأن الوقود يمكن أن يتسرب إلى المحرك أو حجرة المحرك ويسبب خطراً كبيراً.

إن التخزين لمدة طويلة مثل التخزين خلال فصل الشتاء يتطلب صيانة وقائية لتفادي التلف التدريجي. ينصح بفحص الدراجة من قبل وكيل ياماها قبل التخزين. ومع ذلك، فالإجراءات التالية يمكن أن يقوم بها المالك بسهولة.

AJU40763

التنظيف

(١) اغسل ممرات ماء التبريد بالماء الدافق. (راجع صفحة ٦٩ للمزيد من المعلومات عن تنظيف ممرات ماء التبريد بالماء الدافق).

ملاحظة:

إذا كنت ستخزن الدراجة المائية لمدة طويلة مثل التخزين خلال فصل الشتاء، إملأ خزان الوقود بالبنزين الجديد ثم أضف موازن ومكثف الوقود إلى خزان الوقود طبقاً لتعليمات المصنّع قبل إعادة تشغيل المحرك. (٢) نظف الدراجة المائية. (راجع صفحة ٧٠ للمزيد من المعلومات عن تنظيف الدراجة المائية). شمع بدن الدراجة بشمع مضاد للكشط.

AJU44402

التزييت

استعمل شحماً مقاوماً للمياه لجعل الأجزاء المتحركة منزلقة وسهلة الحركة.

الشحم المقاوم للمياه المنصوح به:

YAMALUBE MARINE GREASE /
Yamaha Grease A

البطارية بصورة معكوسة سوف يتلف الأجزاء

الكهربائية. [ACJ00262]

(٣) قم بوصل سلك البطارية السالبة (-) (أسود) بتوصيلة البطارية السالبة (-).

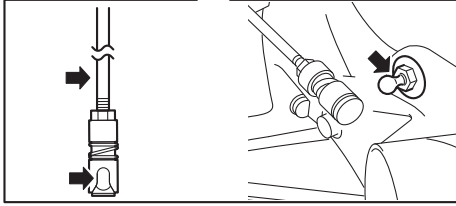
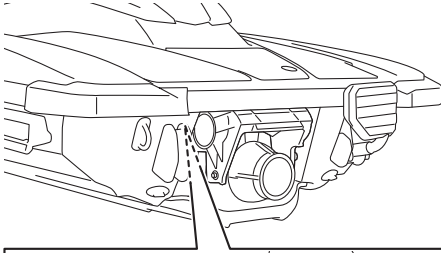
(٤) صل خرطوم المنفس بالبطارية. تحذير! يمكن نشوب حريق أو انفجار إذا كان خرطوم المنفس تالفاً أو

مسدوداً أو غير موصول بصورة صحيحة. [AWJ00452]

(٥) تأكد أن البطارية موضوعة في مكانها بعناية.

الصيانة والتخزين

- EX Deluxe: قضيب التحويل (طرف فوهة التحويل العاكس) والوصلة الكروية



ملاحظة:

قم بفصل قضيب التحويل من مفصل الكرة قبل التزيت.

AJL44790

معالجة الصدا (التشحيم)

تشحيم هيكل الدراجة وظهرها والمحرك

رش الأجزاء المعدنية لهيكل الدراجة وظهرها والمحرك بمقاوم الصدا.

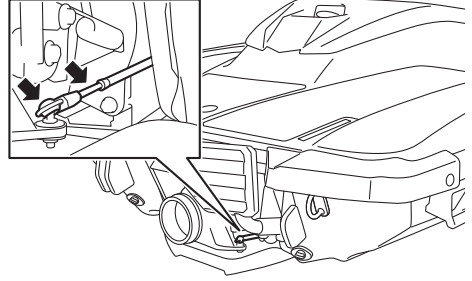
تشحيم المكونات الداخلية للمحرك

قم بتشحيم المكونات الداخلية للمحرك بمقاوم الصدا.

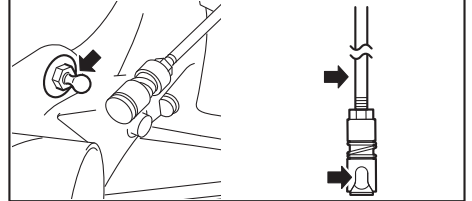
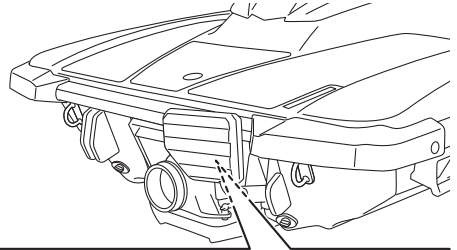
لتشحيم المكونات الداخلية للمحرك:

- (١) اخلع المقعد وحامل طفاية الحريق من مكانهما. (انظر صفحة ٣٦ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن حامل طفاية الحريق).
- (٢) اخلع الرباط البلاستيكي الذي يُحكّم ربط خرطوم الوقود بالحامل من الجانب الأيمن لصندوق فلتر الهواء.

- كابل التوجيه (طرف فوهة قالة الدفع)



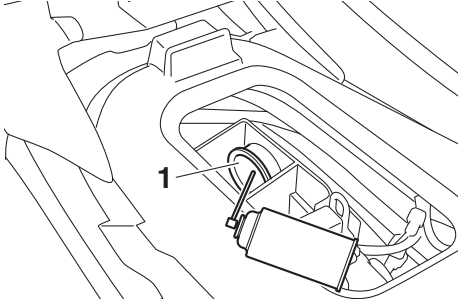
- EX Sport: كبل التحويل (طرف فوهة التحويل العاكس) والوصلة الكروية



ملاحظة:

قم بفصل كبل التحويل من الوصلة الكروية قبل التزيت.

ساخنا. إذ يمكن أن يسبب ذلك حريقاً أو انفجاراً. [AWJ00262]



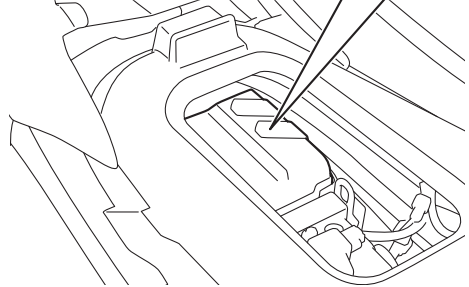
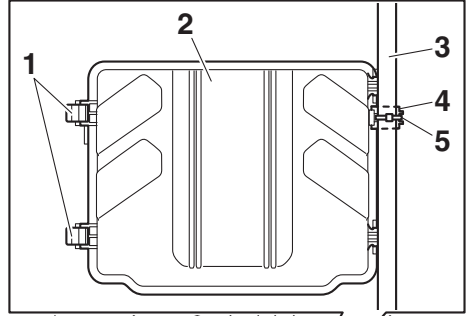
1 فجوة مسرب الهواء

(٥) ضع غطاء صندوق فلتر الهواء في موضعه الأصلي، ثم ثبت المشابك الخطافية بالغطاء.

ملاحظة:

- تأكد من تركيب غطاء صندوق فلتر الهواء بإحكام.
- (٦) أحكم ربط خرطوم الوقود بالحامل باستخدام الرباط البلاستيكي.
- (٧) تأكد من أن المنطقة حول الدراجة المائية خالية ثم ابدأ بتشغيل المحرك في منطقة جيدة التهوية ثم دعه يعمل لمدة ١٥ ثانية. (انظر صفحة ٢٤ للحصول على معلومات حول بدء تشغيل المحرك).
- (٨) أوقف المحرك.
- (٩) ركّب بإحكام حامل طفاية الحريق والمقعد في موضعهما الأصلي.

(٣) قم بفك المشابك الخطافية الموجودة بجانب المنفذ من صندوق فلتر الهواء، ثم اخلع غطاء صندوق فلتر الهواء.

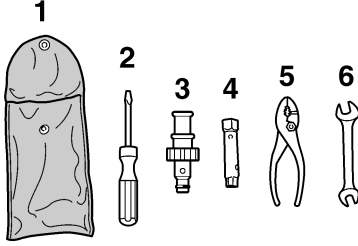


- 1 مشبك خطافي
2 غطاء صندوق فلتر الهواء
3 خرطوم الوقود
4 الحامل
5 رباط بلاستيكي

(٤) قم برش مقاوم الصدأ في فجوة مسرب الهواء لمدة ٣ ثوانٍ. تحذير! لا تستعمل مواد مقاومة الصدأ القابلة للاشتعال على وجه المحرك عندما يكون المحرك

طقم العدة

تتضمن هذه الدراجة طقم عدة. يجب وضعه في حقيبة مقاومة للماء وحملة معك دائماً كلما استعملت الدراجة المائية.



- 1 حقيبة العدة
- 2 مفك البراغي
- 3 موائم خرطوم الحديدية
- 4 صندوق مفتاح ١٢ / ١٠ مم
- 5 كمأشة
- 6 مفتاح ربط مفتوح الطرف ١٢ / ١٠ مم

الصيانة

الفحوصات الدورية والتزييت سببقيان دراجتك على قدر كبير من السلامة والفعالية. ومع ذلك تأكد من القيام بالفحص الدوري. إن السلامة هي من واجب مالك الدراجة المائية. يتوجب القيام بالصيانة الجيدة من أجل إبقاء مستويات انبعاث العادم والصوت ضمن الحدود المسموح بها. سيتم تفسير أهم نقاط الفحص في هذه الدراجة والتزييت في الصفحات التالية.

راجع وكيل ياماها من أجل الحصول على أجزاء التبديل والملحقات الاختيارية لدراجتك.

تذكر أن كل قصور ناتج عن عدم مطابقة الملحقات أو أجزاء الاستبدال للقطع الأصلية لياماها لا يشمل الضمان.

صيانة أو تغيير أو إصلاح أجزاء وأنظمة التحكم في الانبعاثات يمكن أن تؤديها أي مؤسسة أو شخص مختص في المحركات البحرية. لكن تصليح ما يشمل الضمان، يجب أن يقوم به وكيل بحري مرخص له من قبل ياماها.

AWJ00312



تأكد من إطفاء المحرك عند القيام بالصيانة إلا إذا كنت مختصاً. إذا لم تكن معتاداً على هذه الآلة، اترك هذا العمل لوكيل ياماها أو ميكانيكي مختص.

جدول الصيانة الدورية

إن جدول الصيانة الدورية يعطيك توجيهها عاماً عن الصيانة الدورية. راجع وكيل ياماها للقيام بهذه الفحوصات التي في الجدول. لكن الصيانة يمكن أن تحتاج إلى القيام بها بشكل متواتر تبعاً لظروف التشغيل لديك. إذا كانت لديك أسئلة، استشر وكيل ياماها.

هذه العلامة "√" تشير إلى الفحوصات التي يجب أن يقوم بها وكيل ياماها المعتمد.

الصفحة	كل			أولي ١٠ ساعات	التشغيل	الفقرة
	٢٠٠ ساعة أو ٢٤ شهراً ١*	١٠٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*	٥٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*			
—		√			فحص خراطيم الوقود ومشابكه	خط الوقود
—		√			فحص الحلقات الدائرية بحثاً عن الشقوق والعيوب	غطاء فتحة تعبئة الوقود إحاجر المياه
—		√			فحص التركيب والأحزمة	خزان الوقود
—		√			فحصها بحثاً عن أي انسداد أو تلف	فتحة مصفاة الماء
—		√			فحصها بحثاً عن وجود تلف أو تسرب وكذلك فحص المشابك	خراطيم مياه التبريد
٧٧		√		√	استبدال	زيت المحرك
٧٧		√			استبدال	فلتر الزيت
—		√		√	فحص	شمعات الاشتعال
—		√			فحص حالة الشحن والوحدات الطرفية والأطواق وخرطوم التهوية	البطارية
—		√			فحص الأطراف	أسلاك البطارية
—		√		√	فحص التشغيل وما إذا يوجد ارتخاء	التوجيه الأولي
—		√			فحص الهيكل الخارجي والتوصيلات والتزييت	كابل التوجيه
—		√			فحص الهيكل الخارجي والتوصيلات والتزييت	ذراع التبديل (EX Sport)
—		√			فحص الهيكل الخارجي والتوصيلات والتزييت	كابل التحويل وفوهة التحويل العاكس (EX Sport)
—		√			فحص الهيكل الخارجي والتوصيلات والتزييت	قضب التحويل وفوهة التحويل العاكس (EX Deluxe)
—		√			فحصه بحثاً عن وجود أي تلف أو اتساخات	عنصر فلتر الهواء
—		√			فحصها بحثاً عن وجود تلف وكذلك فحص المشابك	خراطيم مدخل الهواء
—		√			تزييت صمامات الخانق	جسم الخانق
—		√			التحقق ما إذا يوجد تسرب عادم وفحص الخراطيم والمشابك	نظام المادم
—		√			فحص علامة المستوى الأسفل ومشابكه	علامة المستوى الأسفل

الصيانة

الصفحة	كلّ			أولي ١٠ ساعات	التشغيل	الفقرة
	٢٠٠ ساعة أو ٢٤ شهراً ١*	١٠٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*	٥٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*			
—		√			فحصه بحثاً عن وجود حنفيات أو تلف أو أي مواد غريبة	الدافع
—		√			فحص حركتها وتزييتها	فوهة فالة الدفع
—		√			فحص الخراطيم بحثاً أي انسداد أو تلف وفحص المشابك وتنظيف مصفاة الماء الأسن	جوف تفرغ الدفع
—		√			فحص الحلقات الدائرية	سدادات التصريف الخلفية
—	√ ٢*				فحصه ما إذا يوجد به أي تآكل وتنظيفها	القطب الموجب (الأنود)
—	√ ٢*				فحصها وضبطها	تَصْهُيَّة الصمام
—	√				فحصه بحثاً عما إذا يوجد شقوق أو سنون أو ارتخاء أو يصدر منه صوت مزعج	ممشق مطاطي
—	√				فحصها بحثاً عن وجود أي تلف أو تقشر	تركيبة المحرك

١*: أيهما يأتي أولاً.

٢*: الفحص كل ٢٠٠ ساعة.

إجراء فحوصات ما قبل التشغيل وفحوصات ما بعد التشغيل قبل إجراء الصيانة الدورية.

AJU36943

زيت المحرك وفلتر المحرك

AWJ00341



تحذير

زيت المحرك يكون على درجة عالية من الحرارة بعد إطفاء المحرك. التعرض المباشر لزيت المحرك أو ملامسته للملابس يمكن أن يسبب حروقاً.

ACJ00992

تنبيه

لا تشغّل المحرك إذا كانت كمية الزيت زائدة عن المستوى المطلوب أو أقل من المطلوب وذلك لتفادي حدوث تلف للمحرك.

ينصح بالقيام بتغيير زيت المحرك من طرف وكيل ياماها. لكن إذا اخترت القيام بذلك بنفسك، استشر وكيل ياماها.

المواصفات

حمولة القارب:

العدد الأقصى للركاب:

3 أشخاص

الحمولة القصوى:

220 كغم (485 باوند)

الوزن والأبعاد:

الطول:

3130 مم (123.2 بوصة) (EX)

3140 مم (123.6 بوصة)

(EX Sport / EX Deluxe)

العرض:

1130 مم (44.5 بوصة)

الارتفاع:

1150 مم (45.3 بوصة)

وزن الدراجة وهي جافة:

262 كغم (578 باوند) (EX)

265 كغم (584 باوند) (EX Sport)

272 كغم (600 باوند) (EX Deluxe)

الاداء:

الحد الأقصى للمخرجات (وفقاً لمعيار ISO رقم 8665/

(SAE J1228):

74.6 كيلوواط بسرعة 7300 دورة/دقيقة

أقصى استهلاك للوقود:

28.5 لتر/ساعة (7.5 غ. انكليزي/ساعة،

6.3 غ. امريكي/ساعة)

نطاق التجول بأقصى سرعة:

1.75 ساعة

سرعة الجذب:

100 ± 1500 دورة/دقيقة

المحرك:

نوع المحرك:

محرك رباعي الأشواط، بالتبريد السائل، DOHC

عدد اسطوانات السلندر:

3

إزاحة المحرك:

1049 سم³

الثقب وشوط الحركة:

66.2 × 82.0 مم (2.61 × 3.23 بوصة)

نسبة الضغط:

11.0 : 1

امتصاص تصفية الصمام (على البارد):

0.15-0.22 مم (0.0059-0.0087 بوصة)

عادم تصفية الصمام (على البارد):

0.26-0.32 مم (0.0102-0.0126 بوصة)

نظام التزييت:

نظام التصريف على الجاف

نظام التبريد:

الماء

نظام بدء التشغيل:

كهربى

نظام الإشعال:

T.C.I.

شمعة الإشعال (NGK):

CR9EB

فتحة شمعة الإشعال:

0.7-0.8 مم (0.031-0.028 بوصة)

سعة البطارية:

12 فولت، 19 امبير ساعة

نظام الشحن:

المولد المغناطيسى للعجلة الحداثة

وحدة الدفع:

نظام الدفع:

مضخة نفائثة

نوع مضخة النفط:

تدفق محوري، مرحلة أحادية

دوران الدافع:

عكس اتجاه عقارب الساعة

زاوية فوهة فالة الدفع:

24+24 °

الوقود والزيت:

الوقود الموصى به:

بنزين عاديّ خالٍ من الرصاص

أدنى نسبة للأوكتين (PON):

86

أدنى نسبة للأوكتين (RON):

90

زيت المحرك الموصى به:

4W YAMALUBE أو زيت محرك رباعي الأشواط

زيت المحرك الموصى به SAE:

SAE 10W-30, 10W-40, 20W-40,

20W-50

تصنيف زيت المحرك الموصى به API:

API SG, SH, SJ, SL

إجمالي سعة خزان الوقود:

50 لتر (13.2 غ. امريكي، 11.0 غ. انكليزي)

كمية وقود المحرك مع استبدال فلتر الزيت:

3.4 لتر (3.59 غ امريكي، 2.99 غ انكليزي)

كمية وقود المحرك دون استبدال فلتر الزيت:

3.2 لتر (3.38 غ امريكي، 2.82 غ انكليزي)

إجمالي كمية الزيت في المحرك:

3.7 لتر (3.91 غ امريكي، 3.26 غ انكليزي)

إصلاح الأعطال

إذا واجهتك أي مشاكل في دراجتك المائية، استعمل جدول الأعطال لمعرفة السبب المحتمل.
إذا لم تستطع معرفة السبب راجع وكيل ياماها.

جدول استكشاف الأعطال وإصلاحها

قم بتأكيد السبب المحتمل وإصلاحه، ومن ثم عد إلى الصفحة ذات الصلة.

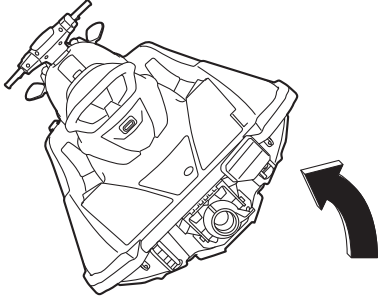
الصفحة	الإصلاح	السبب المحتمل		المشكلة
٢٤	ركب المشبك	المشبك ليس في مكانه	إطفاء	المحرك لا يبدأ التشغيل (محرك بادئ التشغيل لا يدور)
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	محترق	مفتاح المحرك	
٧٠	إعادة الشحن	نفذ الشحن	الفيوز	
٧٠	قم بالشد اللازم	التوصيلات الطرفية السيئة	البطارية	
٧٠	نظف أو استبدل	تآكل التوصيلات		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل	محرك بادئ التشغيل	
٢٤	أرخ الذراع	مكبوس	ذراع الخانق	المحرك لا يبدأ التشغيل (محرك بادئ التشغيل يدور)
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل		
٢٤	أرخ الذراع	مكبوس	ذراع RiDE	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل	(EX Deluxe)	
٤١	قم بإعادة ملء الخزان فوراً	خزان الوقود فارغ	الوقود	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تآلف أو ملوث		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود ماء أو أوساخ	خزان الوقود	المحرك لا يعمل بانتظام أو يتوقف فجأة
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود التواء أو عطب	شمعة الإشعال	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	خلل في مضخة الوقود	نظام حقن الوقود	
٤١	قم بإعادة ملء الخزان فوراً	خزان الوقود فارغ	الوقود	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تآلف أو ملوث		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود ماء أو أوساخ	خزان الوقود	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود التواء أو عطب	شمعة الإشعال	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	مدى تسخين حراري غير صحيح		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	فجوة غير صحيحة		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	توصيل غير مشدود	الأسلاك الكهربائية	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	خلل أو انسداد بصمامات الحقن	نظام حقن الوقود	
٤١	قم بإعادة ملء الخزان فوراً	خزان الوقود فارغ	مؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود	ظهور أو وميض ضوء أو مؤشر التحذير
٣٤	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	انخفاض ضغط الزيت	تحذير متعلق بضغط الزيت	
٨١	تنظيف	انسداد فالة السحب	تحذير من زيادة حرارة المحرك	
٣٥	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	خلل في المتحسسات	فحص مؤشرات التحذير	

تحري الأعطال

الصفحة	الإصلاح	السبب المحتمل		المشكلة
٨١	تنظيف	انسداد فالة السحب	تجويف	الدراجة المائية بطيئة أو قوتها منخفضة
٨١	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	الدافع تالف أو بالي		
٣٤	تنظيف فالة السحب وتبريد المحرك	تشغيل التحكم في تقلص سرعة المحرك	تحذير من زيادة حرارة المحرك	
٣٤	أضف الزيت	تشغيل التحكم في تقلص سرعة المحرك	تحذير متعلق بضغط الزيت	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود التواء أو عطب	شمعة الإشعال	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	مدى تسخين حراري غير صحيح		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	فجوة غير صحيحة		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	توصيل غير مشدود	الأسلاك الكهربائية	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تالف أو ملوث	الوقود	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	مسدود	فلتر الهواء	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تراكم الزيت		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل	ذراع الخانق	

تحري الأعطال

في الصورة. تنبيه: عند وضع الدراجة المائية على جانبها، يجب إسناد مقدمة الدراجة المائية بما يضمن عدم التواء أذرع القيادة أو إتلافها. [ACJ02690]



(٢) قم بنزع الأعشاب أو الأوساخ حول فالة السحب ومن عمود الإدارة والدافع وغلاف فالة المضخ وفوهة فالة الدفع. إذا كان من الصعب إزالة الأوساخ والبقايا العالقة، استشر وكيل ياماها.

AJU43472

رفع فوهة التحويل العاكس (EX Deluxe)

إذا تعطل نظام RiDE وبقيت فوهة التحويل العاكس في الوضع المنخفض، فلن تتمكن الدراجة المائية من الحركة إلى الأمام.

بعد رفع فوهة التحويل العاكس والسماح للدراجة المائية بالحركة للأمام، فيتعين الرجوع فوراً إلى الشاطئ وعرض الدراجة المائية على وكيل ياماها.

لرفع فوهة التحويل العاكس:

- (١) أوقف المحرك وانزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.
- (٢) انزل الماء وتحرك إلى الجهة الخلفية للدراجة المائية.

إجراءات الطوارئ

AJU34625

AJU44590

تنظيف فالة السحب والدافع

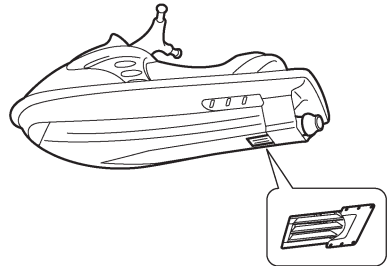
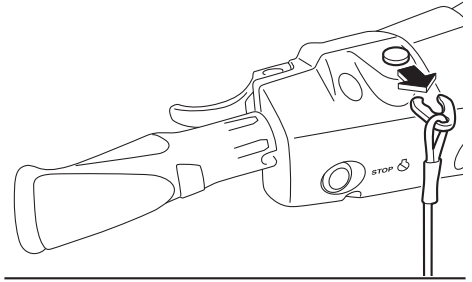
AWJ00783



أطفئ المحرك وانزع المشبك عن مفتاح غلق المحرك قبل نزع البقايا والأعشاب العالقة في فالة النافذة المشبّكة أو منطقة الدافع. فهذا من شأنه أن يسبب جروحاً خطيرة أو الموت نتيجة الاتصال بالأجهزة الدوّارة في فالة الضخ.

عندما يعلق البقايا في فالة النافذة المشبّكة أو الدافع، يمكن حدوث تجويف سبب تقلص الدفع حتى لو ازدادت سرعة المحرك. لو تواصلت هذه الظروف، فإن المحرك سيسخن بشدة ويتصلّب. تنبيه: إذا علقت الأوساخ في فالة السحب، لا تشغيل الدراجة أكثر من سرعة الجذب إلى أن يتم نزع الأوساخ. [ACJ00654]

إذا كانت هناك أي علامة على انسداد فالة النافذة المشبّكة أو الدافع بالأعشاب أو الأوساخ، عد إلى الشاطئ وافحص النافذة المشبّكة والدافع. يجب دائماً إيقاف المحرك قبل سحب الدراجة إلى الشاطئ.



(١) قم بوضع قماش نظيف أو سجاد تحت الدراجة لحمايتها من الكشط والخدش. قم بإمالة الدراجة كما هو مبين

تحري الأعتال

AJU34664

توصيل كابات الوصل

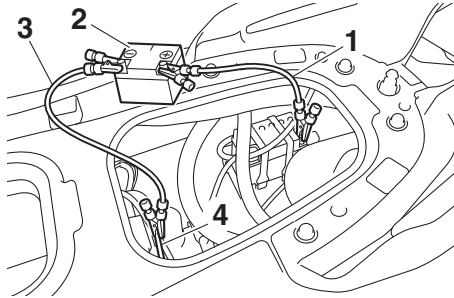
AWJ01251



لتفادي انفجار البطارية وحدوث تلف كبير في النظام الكهربائي:

- لا توصل كابات الوصل بصورة معكوسة عند وصلها بالبطارية.
- لا تقم بوصل كابل الوصل السالب (-) بالتوصيلة السالبة (-) لبطارية الدراجة.
- لا تجعل كابل الوصل الموجب (+) يلامس (-) كابل الوصل السالب.

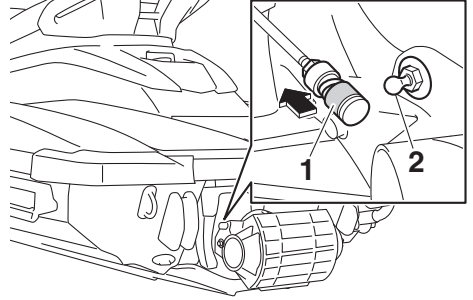
- (1) قم بتوصيل كابل الوصل الموجب (+) بالتوصيلات الموجبة (+) لبطارية الدراجة وبطارية المساعدة.
- (2) قم بتوصيل طرف واحد لكابل الوصل السالب (-) بالتوصيلة السالبة (-) للبطارية المساعدة.
- (3) قم بتوصيل الطرف الآخر لكابل الوصل السالب (-) بمعلق المحرك.



- 1 كابل الوصل الموجب (+)
- 2 بطارية مساعدة
- 3 كابل الوصل السالب (-)
- 4 حمالة المحرك

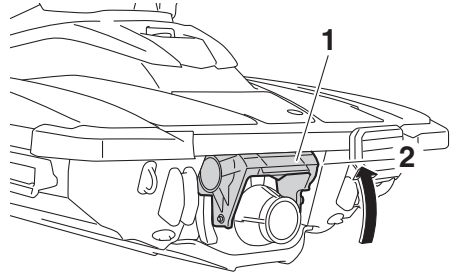
- (4) ابدأ تشغيل المحرك ثم انزع كابات الوصل من خلال إتباع الترتيب العكسي للمراحل أعلاه. (انظر صفحة ٢٤ للحصول على معلومات حول بدء تشغيل المحرك).

(3) حرّك مفصل قضيب التحويل باتجاه المقدمة، ثم افصل مفصل قضيب التحويل من مفصل الكرة.



- 1 مفصل قضيب التحويل
- 2 مفصل الكرة

(4) ارفع فوهة التحويل العاكس إلى الوضع الأمامي.



- 1 فوهة التحويل العاكس
- 2 الوضع الأمامي

ملاحظة:

- أثناء فصل قضيب التحويل، لن تتحرك فوهة التحويل العاكس إلى الوضع المحايد أو الوضع العكسي حتى ولو تم الضغط على ذراع RiDE.
- عند الضغط على ذراع RiDE أثناء فصل قضيب التحويل، سوف تتحرك الدراجة المائنية إلى الأمام.

AJU34642

البطارية المساعدة

إذا نفذ شحن البطارية، يمكن بدء تشغيل المحرك باستعمال بطارية مساعدة ١٢ فولط وكابات وصل.



- عند غرق الدراجة المائية:
- (١) اسحب الدراجة من الماء وقم بتصريف الماء من حجرات التخزين.
 - (٢) قم بتصريف الماء من حجرة المحرك. (راجع صفحة ٤٤ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الآسن).
 - (٣) اطلب الخدمة من وكيل ياماها لفحص الدراجة فوراً. تنبيه: تأكد من فحص الدراجة من قبل وكيل ياماها بعكس ذلك، يمكن أن تنتج أضرار بليغة في المحرك. [ACJ00792]

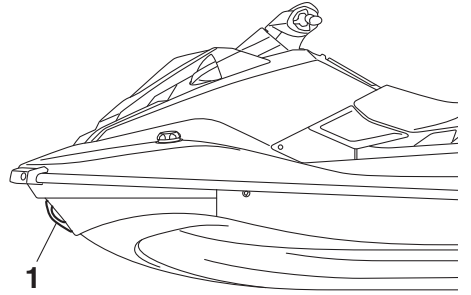
- يتوجب على سائق الزورق الساحب أن يبقي السرعة في أدنى مستوى لتفادي الاكتظاظ أو الحواجز التي يمكن أن تمثل خطراً على سائق الدراجة المائية.
- يجب أن يكون حبل السحب طويلاً بشكل يمنع الدراجة من الاصطدام بالزورق الساحب عند تخفيض السرعة.

إذا أصبحت الدراجة المائية غير قابلة للتشغيل في الماء، يمكن سحبها إلى الشاطئ.

سحب الدراجة المائية:

استعمل حبل سحب يكون طوله ثلاثة أضعاف طول الزورق الساحب والدراجة المائية.

- (١) ركب حبل السحب بعناية في الحلقة الأمامية للدراجة المسحوبة.



1 الحلقة الأمامية

- (٢) اجلس على المقعد مع تدلي الساقين على جانبي الدراجة من أجل موازنة الدراجة. تنبيه: يجب أن تبقى مقدمة الدراجة خارج الماء خلال عملية السحب حتى لا يغمر الماء حجرة المحرك أو تسرب الماء إلى المحرك ويسبب إتلافه. [ACJ01331]

اسحب الدراجة في سرعة ٨ كم/ ساعة (٥ ميل في الساعة) أو أقل. تنبيه: اسحب الدراجة بسرعة ٨ كم/ ساعة (٥ ميل في الساعة) أو أقل حتى لا يغمر الماء حجرة المحرك أو يتدفق عائداً إلى المحرك ويسبب إتلافه. [ACJ01322]

غرق الدراجة المائية

إذا غرقت الدراجة المائية أو غمرتها المياه، قم بتصريف الماء من حجرة المحرك. ثم اطلب الخدمة من وكيل ياماها لفحص الدراجة فوراً.

تشغيل الدراجة المائية في الاتجاه المعاكس أو الوضع المحايد (EX Sport / EX Deluxe).....	٢٢	احتياجات الوقود.....	٤١
تشغيل دراجتك البحرية.....	٥٦	احتياجات زيت المحرك.....	٤٣
تصريف الماء الأسن.....	٤٤	الانطلاق.....	٦٥
تصريف الماء الأسن على الأرض.....	٤٤	الانطلاق من مقطورة.....	٦٦
تصريف الماء الأسن في الماء.....	٤٥	الانعطاف بالدراجة المائية.....	٥٩
تعرف على دراجتك المائية.....	٥٦	التاكومتر التناظري.....	٣٣
تعلم كيف تشغل دراجتك المائية.....	٥٦	التخزين الطويل.....	٧٢
تمتع بدراجتك المائية بكل مسؤولية.....	١٨	التزييت.....	٧٢
تنظيف الدراجة المائية.....	٧٠	التشغيل في أماكن فيها أعشاب.....	٦٨
تنظيف ممرات مياه التبريد بالمياه الدافئة.....	٦٩	التنظيف.....	٧٢
ج		الحلقات الخلفية.....	٣٨
جدول استكشاف الأعطال وإصلاحها.....	٧٩	الحلقة الأمامية.....	٣٨
جدول الصيانة الدورية.....	٧٦	الدراجة المائية، مصطلحات.....	١٩
ح		الرقم المتسلسل للمحرك.....	١
حامل طفاية الحريق.....	٤٠	الصيانة.....	٧٥
حجرة تخزين المقاعد.....	٤٠	الصيانة بعد التشغيل.....	٦٩
خ		المعدات.....	٣٦
خصائص تشغيل الدراجة المائية.....	٢٤	المعدات اللازمة.....	١٤
د		المقبض اليدوي.....	٣٦
دليل مخارج ماء التبريد.....	٣٦	المقعد.....	٣٦
ذ		الممسك.....	٣٨
ذراع RiDE (EX Deluxe).....	٢٥	النقل على مقطورة.....	٤٥
ذراع الخانق.....	٢٥	الوقود.....	٤١
ر		امتطاء الدراجة بمفردك.....	٦٣
رفع فوهة التحويل العاكس (EX Deluxe).....	٨١	امتطاء الدراجة مع مرافقين.....	٦٤
رقم الهوية الأولي (PRI-ID).....	١	امتطاء الدراجة والانطلاق من الرصيف.....	٦٦
ركوب الأمواج والتزلج.....	١٦	انقلاب الدراجة المائية.....	٦٦
ركوب الدراجة المائية.....	٦٣	إ	
ز		إجراءات الطوارئ.....	٨١
زيت المحرك.....	٤٣	إصلاح الأعطال.....	٧٩
زيت المحرك وفلتر المحرك.....	٧٧	إيقاف الدراجة المائية.....	٦١
س		إيقاف المحرك.....	٥٨
سحب الدراجة المائية إلى الماء.....	٥٧	أ	
سحب الدراجة المائية إلى الشاطئ أو الرصيف.....	٦٧	أرقام التعريف.....	١
سحب الدراجة المائية.....	٨٣	ب	
ش		بدء تشغيل المحرك.....	٤٦
شاشة عرض المعلومات.....	٣١	بداية تشغيل المحرك في الماء.....	٥٧
ص		بطارية المساعدة.....	٨٢
صندوق القفاز.....	٣٩	بعد إخراج الدراجة المائية من الماء.....	٦٨
صيانة البطارية.....	٧٠	ت	
ط		تحذير متعلق بضغط الزيت.....	٣٤
طقم العدة.....	٧٥	تحذير من زيادة حرارة المحرك.....	٣٤
		تشغيل الدراجة المائية.....	٥٨

١٨	قواعد الإبحار الآمن.....	ع	٣٢	عداد الساعات والفولتميتر.....
	ك		٣١	عداد السرعة.....
٨٢	كابات الوصل، توصيلها.....		٥	علامات التحذير.....
	ل		٤	علامات هامة.....
٢	لوحة الهيكل.....		٩	علامات، أخرى.....
	م		٢	علامة تاريخ التصنيع.....
١٢	متطلبات التشغيل.....			غ
٣١	مركز المعلومات متعدد الوظائف.....		١٢	غرق الدراجة المائية.....
٧٢	معالجة الصدا (التشحيم).....			ف
١٤	معلومات الخطر.....		٣٦	فاصل الماء.....
٢	معلومات الموديل.....		٨١	فالة السحب والدافع، التنظيف.....
٥٨	مغادرة الدراجة المائية.....		٥٠	فحص البطارية.....
٢٤	مفتاح إطفاء المحرك.....		٥٠	فحص الماء الأسن.....
٢٤	مفتاح إيقاف المحرك.....		٥٢	فحص المفاتيح.....
٢٤	مفتاح بدء التشغيل.....		٥٢	فحص أماكن التخزين.....
٣٧	مقبض موضع الامتطاء الخلفي.....		٥١	فحص جهاز القيادة.....
٣٨	مقصورات التخزين.....		٤٩	فحص حجرة المحرك.....
٣٨	مقصورة التخزين الأمامية.....		٥٢	فحص ذراع الخانق.....
٣٣	مقياس مستوى الوقود.....		٥٤	فحص سدادات التصريف الخلفية.....
١	مكان رقم تعريف الزورق (CIN).....		٥٥	فحص سرعة التباطؤ للمحرك.....
١٠	من يمكن أن يستعمل الدراجة المائية.....		٥٢	فحص طفاية الحريق.....
١٥	مواصفات الدراجة المائية.....		٥٢	فحص طوق إطفاء المحرك (السلك).....
١١	موانع التجول بالدراجة المائية.....		٤٩	فحص فاصل الماء.....
٣٣	مؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود.....		٥٤	فحص فالة السحب.....
٣٢	مؤشر النقل (EX Deluxe).....		٥٥	فحص فتحة ماء التبريد.....
٣٧	موضع الامتطاء (EX Sport / EX Deluxe).....			فحص فوهة فالة الدفع وفوهة التحويل العاكس
٢٠	موضع أهم المكونات.....		٥٤	(EX Sport / EX Deluxe).....
	ن		٥٥	فحص مركز المعلومات متعدد الوظائف.....
٣٧	نظام التبديل (EX Deluxe).....		٤٩	فحص مستوى الوقود.....
٣٧	نظام التحويل العاكس (EX Sport).....		٥٠	فحص مستوى زيت المحرك.....
٢٥	نظام القيادة.....		٥٢	فحص معدات السلامة.....
٤٩	نقاط فحوصات ما قبل التشغيل.....		٣٥	فحص مؤشرات التحذير.....
	و		٤٩	فحص نظام الوقود.....
٥٦	وضعية القيادة.....		٥٥	فحص نظام التبديل (EX Deluxe).....
٣٧	وظائف تشغيل الدراجة المائية.....		٥٤	فحص هيكل الدراجة.....
			٥٢	فحص هيكل وظهر الدراجة المائية.....
			٥٢	فحوصات حامل طفاية الحريق.....
			٥٢	فحوصات ذراع (EX Deluxe) RiDE.....
			٥٤	فحوصات ما بعد التشغيل.....
			٤٩	فحوصات ما قبل تشغيل المحرك.....
			٥١	فحوصات نظام العاكس (EX Sport).....
			٤٩	فحوصات وحدة المحرك.....
				ق
			٤٧	قائمة فحوصات ما قبل التشغيل.....

تسجيل بيانات المُحرِّك

تعمل منظومة التحكم الإلكتروني (ECM) لهذا الموديل على تخزين بعض بيانات المُحرِّك للمساعدة في تشخيص الأعطال ولأغراض البحث، والتحليل الإحصائي، والتطوير.

على الرغم من اختلاف أجهزة الاستشعار والبيانات المُسجلة حسب الموديل، فإن نقاط البيانات الرئيسية هي:

● حالة المُحرِّك وبيانات أداء المُحرِّك

سيتم تحميل هذه البيانات فقط عند إرفاق أداة تشخيصية خاصة من ياماها بالمُحرِّك، مثل إجراء فحوص الصيانة أو إجراءات الخدمة.

لن تفصح ياماها عن هذه البيانات لأي طرف ثالث إلا في الحالات التالية. بالإضافة إلى ذلك، قد تقدّم ياماها بيانات المُحرِّك إلى متعهّد خدمة للاستعانة بمصادر خارجية لخدمات متعلقة بمعالجة بيانات المُحرِّك. وحتى في هذه الحالة، ستطلب ياماها من المتعهّد التعامل بشكل صحيح مع بيانات المُحرِّك التي قدّمناها، وستقوم ياماها بإدارة البيانات بشكل مناسب.

● بموافقة صاحب الزورق

● بموجب القانون

● للاستخدام من قبل ياماها خلال المنازعات القضائية

● لأغراض الأبحاث العامة التي تجريها ياماها عندما لا تتعلق البيانات بمُحرِّك أو مالك فردي



طبع في الولايات المتحدة الأمريكية
2018-0.8 × 1 CR يونيو